大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬七千八百八十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙四大張　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

# 荃灣中心

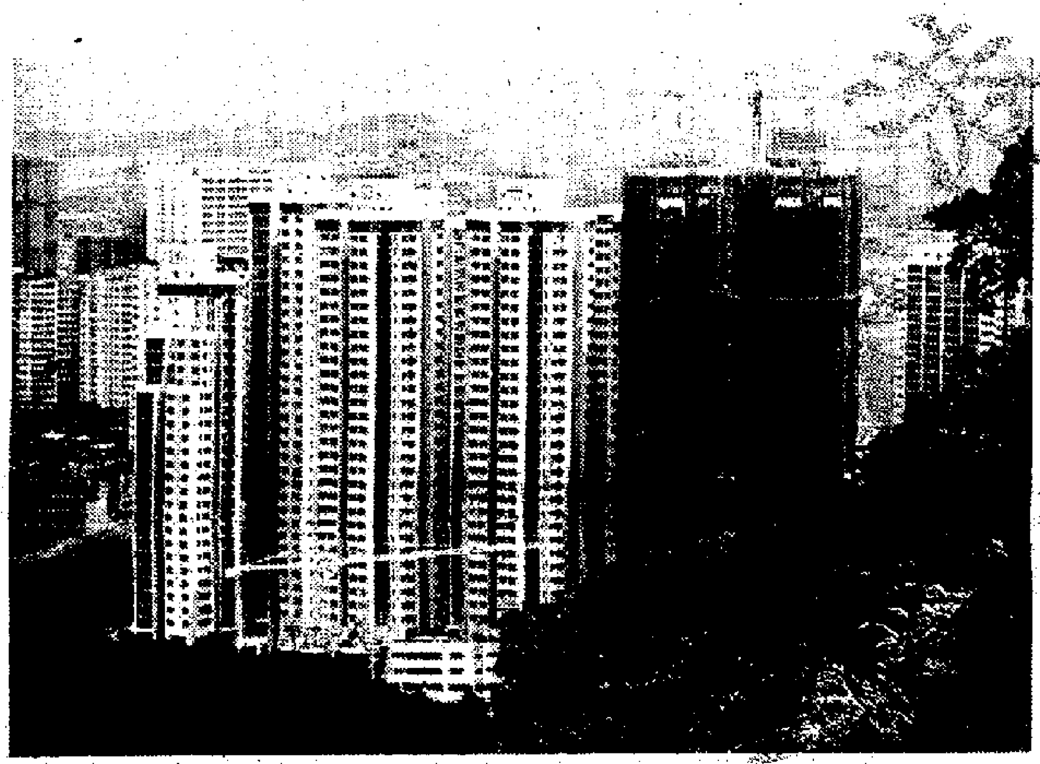
荃灣220號地段(由中國染廠側鄰轉入荃景圍)

## 第11,12座已瞬即售罄

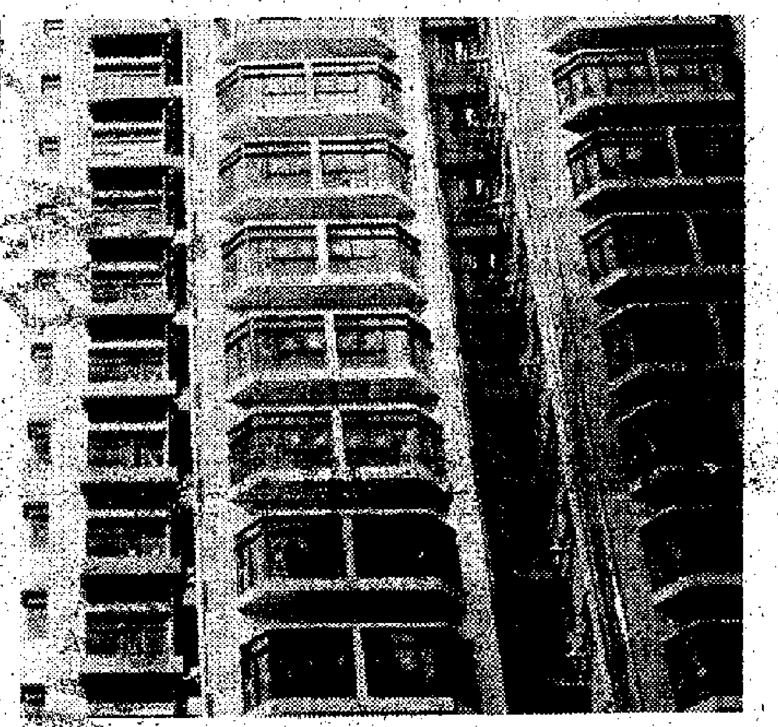
## 第2期 第13座(貴陽樓)

# 即日公開發售

上次向隅者，爲免再失良機，請早駕臨本公司洽購
(地盤不設售樓處)

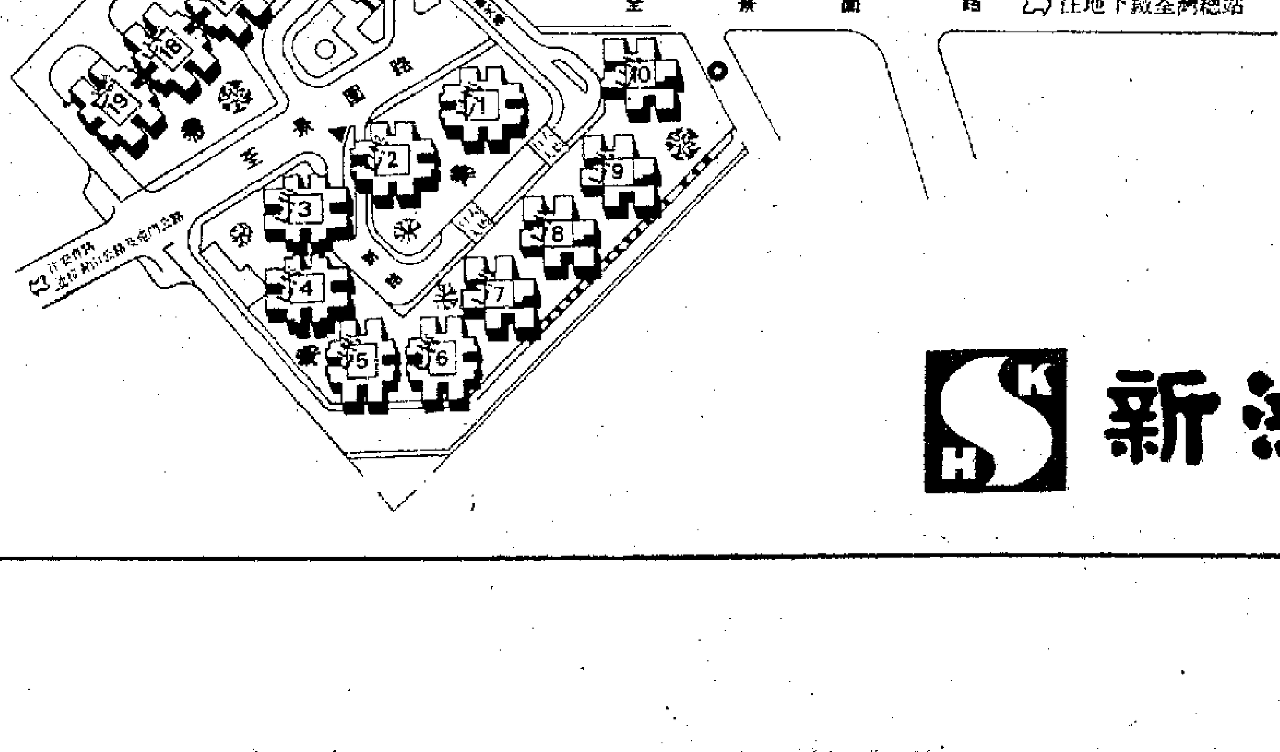

「荃灣中心」第一期之外貌

「荃灣中心」第一期平台花園之一角

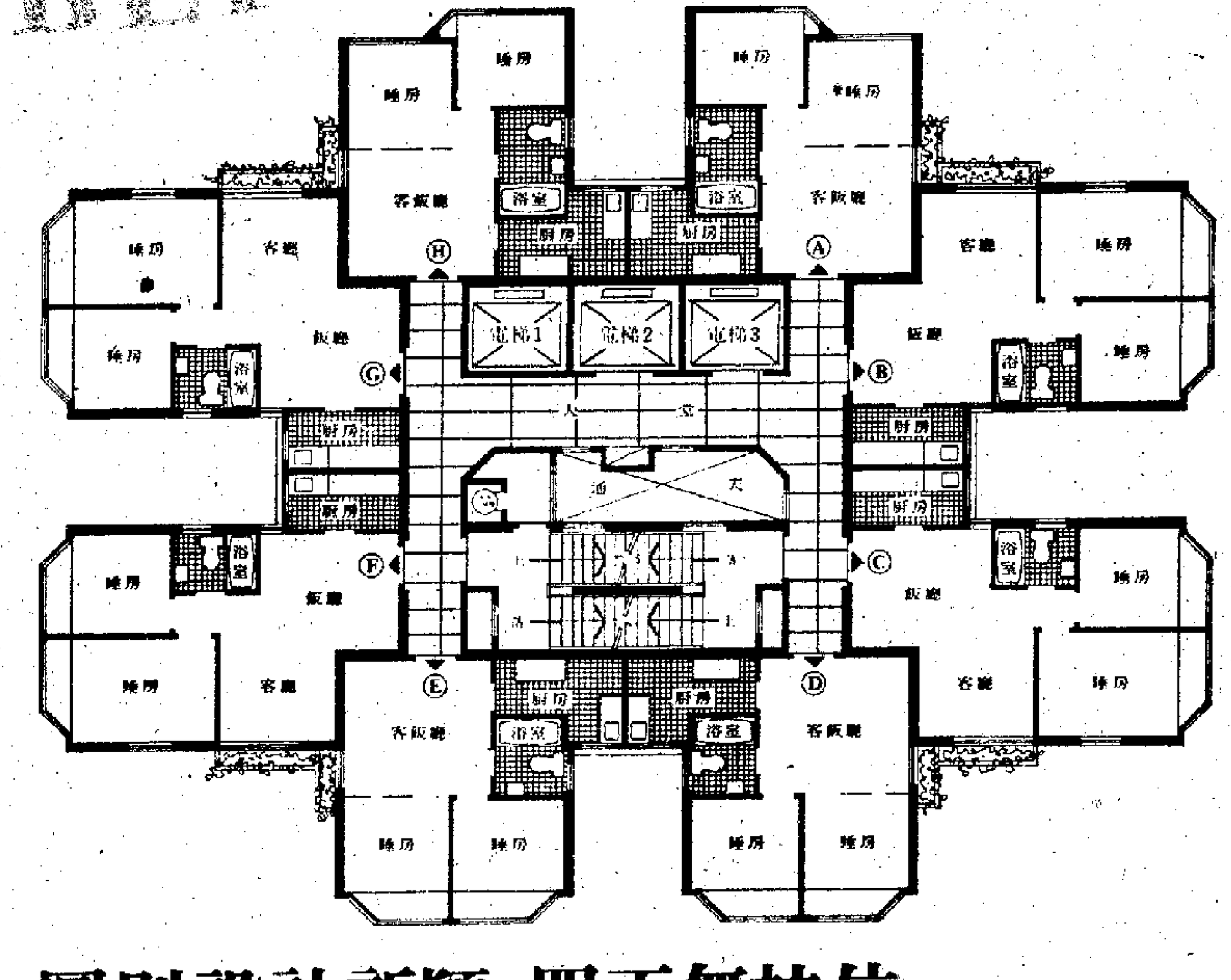

第二期第十八座已建成之特寫

**單位面積由404呎至492呎**
**每伙由廿四萬餘元起**
**每呎只售 $606起**

**首期5% 十二年分期付款**
**1982年8月完成**




小巴及巴士站設在本中心，交通方便
荃灣地鐵支線將提前於1982年中通車，
步行數分鐘可至地鐵站




圖則設計新穎，四正無柱位
實用設備齊全，入伙時無須裝修

**新鴻基地產** 中區康樂大廈22樓 ☎5-222083

# 會見西德人士談六中全會
# 李先念強調廢除終身制
# 領導層須注入年青新血
## 全會將作一些人事變動這是正常現象

【美聯社北京二十四日電】外交界人士星期三說，中共副主席李先念說，在重要的中央委員會會議上，領導人變更「是可能的」，但他說，初步會議仍在舉行中。

他承認，關於領導人變動，外國有相當多推測，但他說：「這點沒有甚麼不正常。」

該等人士引述李先念的話說，黨中央委員會全體會議尚未正式召開。該等要求不透露身份的人士說，李先念於星期二向西德代表團作出上述評語。

他說，在美國和法國，領導人在選舉中經常變更。比方說，兩個月前，吉斯卡爾．德斯坦還是法國總統，但如今弗朗索瓦．密特朗已是國家元首。

李副主席被引述說，在會議上，「一些人士變動是可能的」。

李先念又被引述說，一個人不應終身擔任一個職位，中國許多高層黨職位的終身制必須改變過來。

李先念又強調，中國的老邁領導層必須注入年青新血，大部分領導層已七十多歲。他說，中國需要夠格的領袖，四、五十歲，必須信仰社會主義。

【美聯社北京二十四日電】中共副主席李先念星期三被引述說，中國認為，儘管台灣仍是問題，但美國國務卿黑格上星期訪華取得「一些成績」。

外交界人士說，李先念星期二就黑格的訪問評論說，「交換意見總比什麼也不做要好」，他又說，「有些成績」。

李先念說，關於美國繼續出售武器給台灣一事，中國希望進行「仔細的討論」。

外交界人士說，李先念對台灣問題的評語是慎重的和有節制的。

該等人士說，李先念的評語的調子對整個訪問相當樂觀，暗示了中美關係有所進展。

【美聯社北京二十四日電】據悉，中共副主席李先念星期三表示，中國希望與蘇聯改善關係，並願意重開恢復正常關係的會談，但一定要有實質，不是口號式的。

不願被引用姓名的人士說，李先念堅持會談必須是有實質的，必須處理蘇軍從中國北部邊界撤退和蘇聯撤出阿富汗問題。

## 世界油源潛力很大的海域之一
# 南海已鑽18油井
## 五口位於珠江口 八口已得工業油流

【中國新聞社廣州二十四日電】本社記者報道：從目前中國石油公司南海分公司已經獲得的大量地球物理勘探和鑽井勘探資料表明，南海是世界海上石油資源潛力很大的海域之一。

近一兩年來，該公司同美國的阿科、阿莫科、埃克森、德士古、菲利普斯等幾家大石油公司合作開展地震數據採集的地球物理勘探。從一九七九年五月二十五日開始至一九八〇年六月四日止，外商先後派出了十二條（次）在國際上較為先進的物理勘探船，在南海北部大陸架的六個塊區三十一萬九千九百平方公里的海域內進行地震勘探；南海石油分公司的南海二號物探船也承擔了部份地震勘探工作。經過一年多的共同努力，所得的資料已經處理完畢。從處理的地震測線資料可以清楚地看到，該海域沉積厚度大，油氣圈閉多。

到目前為止，南海石油分公司在南海北部大陸架海域掌握有十三萬四千七百多公里的地球物理勘探資料和海上十三口深探井、礁島上一口探井資料。地質部在珠江口打了五口探井，並在珠五井發現了工業油流。從以上大量的地球物理勘探資料和鑽井資料來看，南海北部大陸架有衆多的有利於勘探開發的遠景構造和生物礁，還有大規模的第三系古三角洲，海上已打十八口井（包括珠江口五口井），其中有八口井獲得了工業性油流。

# 首都七百人隆重集會
# 祝賀馬寅初百歲大壽
## 劉瀾濤蔣南翔焦若愚許滌新等出席
## 鄧穎超特地派人前往醫院送花致賀

【中國新聞社北京二十四日電】今天上午，北京經濟學界、人口學界、教育界人士七百多人在北京大學大禮堂集會，熱烈慶賀中國著名經濟學家、教育家、北京大學名譽校長馬寅初百歲壽辰。

鄧穎超副委員長特地派人到北京醫院，為馬寅初壽辰送來花籃。

寬敞明亮的會場，懸掛着「慶祝馬寅初名譽校長從事教育工作六十五周年及百歲壽辰」金字橫幅，大廳四周，掛着一幅幅熱情讚揚馬寅初先生剛直不阿、高風亮節的題字、對聯、詩詞。主席台兩旁，一邊是北大校長張龍翔、黨委書記韓天石昨天在醫院向馬老獻花的巨大照片和教育部的賀信，一邊是許德珩副委員長致的賀聯：百歲期頤學界泰斗，桃李滿園循循善誘，深謀遠慮國家人口，松柏長青誰以為壽。邊掛着巨幅松鶴圖。整個會場隆重而熱烈。

前來參加慶祝會的，有全國政協副主席劉瀾濤、教育部部長蔣南翔、中共北京市委第二書記焦若愚、中國社會科學院副院長許滌新、人大常委委員時璋、中國社會科學院經濟研究所顧問孫冶方等，他們親切地同馬寅初夫人王仲貞握手，表示祝賀。

慶祝會由張龍翔主持、季羨林、蔣南翔、許滌新等講了話。蔣南翔在講話中，對馬寅初先生在民主革命、社會主義革命和建設時期，對國家和人民所作的貢獻給予了高度評價。他說：二十多年實踐證明，馬寅初先生控制人口的主張，關於國民經濟綜合平衡的主張是正確的，他的這些正確建議沒有得到採納，反而受到了錯誤的批判。粉碎「四人幫」後，馬老獲得了徹底平反，恢復了名譽。現在計劃生育工作受到國家的高度重視，當作重要政策加以實施。馬寅初這種熱愛社會主義、熱愛真理、堅持科學的精神，是值得學習和發揚的。

馬寅初的女婿兼秘書徐湯莘介紹了馬老的近況，並向關心馬老的各界人士表示感謝。

大會還宣讀了來自全國各地的八十餘封賀電、賀信中的一部分。周建人在賀信中說：常有人問我，長壽有什麼訣竅？我想，從馬老身上可以看出一些訣竅來，這就是，摒除私念，堅持真理。思想純潔了，再加上必要的身體鍛煉，做到身心健康，自然就會長壽。王力教授的賀詩是：斥奸浩氣貫長虹，人口高籌共仰公，敬賀期頤加百歲，喬松挺秀日方中。

### 馬寅初昨度百歲壽辰

上圖 北京大學黨委書記韓天石（中）與新任校長張龍翔（右）去醫院探望正在養病的馬寅初名譽校長（左），並向他讀了教育部的賀信。

下圖 六月二十四日，北京大學為名譽校長、著名經濟學家馬寅初執教六十五周年和百歲壽辰舉行慶祝會。（新華社照片）

### 日本能樂在京演出

【中國新聞社北京二十四日電】日本「能樂」訪華團今天下午在北京首都劇場舉行首次演出，受到首都各界一千多人的熱烈歡迎。

「能樂」是日本古典戲劇，它是由中國唐代傳入日本的散樂和日本藝術相結合而形成的一種古典藝術。「能樂」現有五個流派，這次由上田照也團長率領的訪華團屬「能樂」觀世流派。日本藝術家們今天演出了《隅田川》、《俞[illegible]》、《船辨慶》三個劇目。

中國戲劇家協會主席曹禺、文化部副部長吳雪、中日友協副會長林林及首都文藝界人士金山、張庚、張君秋、阿甲、馬彥祥、趙尋、劉厚生等觀看了演出。

### 平湖西瓜提早上市

【新華社杭州二十四日電】著名的浙江平湖西瓜已比一般西瓜提早一個月，在六月上旬首批上市。提早上市的是平湖縣培育成功的「中育一號」良種西瓜。據測定，這批早熟西瓜品質優良，平均中心糖度達到十點七度。

# 增城荔枝豐收 佳果陸續登場
## 穗市郊總產十五萬擔

【本報訊】廣州消息：現在正是嶺南佳果荔枝上市季節，商業部門正大力收購，供應國內市場，提供出口。

著名荔鄉增城縣今年全縣六十多萬棵荔枝樹果實滿枝，繼一九五五、一九六七年之後是解放以來的第三個豐收年，總產量可達十二萬擔。目前「桂味」、「糯米糍」、「槐枝」等已穿紅着紫，準備登場，六月下旬是荔枝上市的大旺季節。

廣州郊區今年二萬多畝荔枝樹掛果滿枝，預計全區荔枝總產可達十五萬擔，比去年增產兩倍多。目前，深為人們喜愛的羅崗「桂味」、「糯米糍」已開始摘果上市。

廣州市物價局已訂出本市槐枝的最高銷售限價，槐枝一級每斤最高零售價四角三分，糯米糍一級每斤最高八角，桂味最高六角八分，黑葉最高每斤四角八分。

## 國家計委副主任談經濟模式
# 少投資低積累穩定物價
# 讓人民有更大實際利益
## 將把第六個五年計劃和十年計劃結合起來

【新華社北京二十四日英文電】中國國家計劃委員會副主任房維中，今天在北京中國—西歐商界領袖座談會上，描述了八〇年代中國長期經濟發展，以及一九八一—一九八五年第六個五年經濟計劃的主要目標。

他說，過去三十一年的經濟情況教訓我們，我們必須大大地改變戰略目標、發展的形式和經濟的模式，以便找出一條新的途徑，能夠以較少的投資、訂立較低的積累速度，給人民帶來更大的實際利益，並使社會主義制度更全面地實行。

他說，為了實現這種戰略轉移，未來十年是極為重要的。未來十年的經濟發展要點如下：

——繼續進行調整和改革，其目的是發掘現有企業的潛力，並在技術重組的基礎上進行技術改革。

——與其他國家進行更加有效的經濟和技術交流。以自力更生為主，但要繼續努力利用外國資金和進口合適技術，以促進發展能源、運輸和交通以及對現有企業進行技術改革。

第六個五年計劃的主要目的，是要完成一九七九年確定的調整國民經濟任務。其主要目標是：

——增加國民經濟中農業和輕工業的比重，使農業、輕工業和重工業之間的比例更加平衡。

——把積累率減少到適當的程度，使積累和消費的比例較為協調。

——使消費品的生產追上不斷增長的購買力，從而使物價保持大體穩定。

——大大地改進經濟效益，逐年增加國家收入，使收支很好平衡。

房維中說，這將使經濟結構、企業組織結構和經濟制度合理化。

——抓緊農業、能源、運輸和交通以及知識發展，作為國民經濟全面發展的關鍵。

是中國長期經濟發展的基本模式。一個詳細的長期發展計劃正在擬訂中，把第六個五年計劃和十年發展計劃結合起來。

## 國家經委副主任告西歐人士
# 中國發展能源輕工
# 可與外國企業合作
## 經濟調整期間與西歐合作的前景仍很廣闊

【據新華社北京二十四日電】國家經委副主任徐良圖昨天在這裏對西歐企業界人士說，在中國進行經濟調整和改革的過程中，中國和西歐有廣闊的經濟合作前景，特別是在對現有企業進行技術改造、改善經營管理、提高經濟效益等方面。

徐良圖在昨天閉幕的企業管理國際討論會上講話時說，中國和西歐的經濟合作具有很好的基礎。一九七九年中國與歐洲共同體九國的進出口貿易額為四十八億美元，一九八〇年增加到四十九億一千萬美元。他說，儘管中國正在進行調整，但在重點發展的某些工業部門，例如能源開發、輕工業等，仍然存在着與外國企業進行合作的可能。隨着我國經濟的發展，與西歐合作的前景將是十分廣闊的。

他特別指出，中國的機械製造、冶金、非金屬礦產資源、耐火材料、陶瓷等工業的生產潛力較大，可以接受歐洲企業界各種類型、各種方式的加工和訂貨。在機床、鍛壓設備、電器儀表、工具零件、軸承和通用機械以及高級冶金用耐火材料等方面，中國既可出口產品也可和外國進行合作性生產。

他說，中國的經濟調整是自覺地全面地調整經濟結構。通過這樣的調整，我國的經濟就會穩定地發展，社會主義優越性就能比較充分地發揮出來，同時也能為與世界各國的經濟貿易往來奠定更加堅實的基礎。

# 大通銀行總裁預測
# 高利率將維持數年

【美聯社東京二十四日電】美國一家最大銀行的總裁星期三預測，美國的高利率會維持數年之久。

以紐約為基地的美國大通銀行的董事會新主席威拉德．布徹說，「對我來說，（美國）利率保持在歷史的高水平」兩年或更長一些，「並不是奇怪的事情」。

然而他說，過去幾年來，美國經濟愚弄了一些經濟學家，它甚至在利率高至二十厘仍保持強勁。這主要是由於大部分美國公司的負債對比成本而言較低。布徹今年四月接替戴維．洛克菲勒出任大通銀行的總裁。

他在記者招待會上又稱讚中國領導人放緩現代化計劃步伐之舉。他說，中國「以謹慎和保守的發展計劃，可以取得較出色和肯定的增長」。

他在這裏的大通分行訪問六天後，將於星期四啓程訪華。他說，大通將於下星期正式在中國開設一辦事處。

# 馬寅初當年遭圍攻
# 康生是幕後大主犯
## 周總理指示不能將馬老劃右派

【本報北京二十四日專電】現已查明當年迫害馬寅初，策劃對他進行圍攻，並迫使他離開北京大學校長崗位的主犯是康生。

一九五七年反右鬥爭中，康生利用職權妄圖給馬老戴上右派帽子。此議報至統戰部，統戰部為此舉行了部務會議，認為事關重大，必須請示周總理。周總理明確指示不能這樣辦。

據當時擔任統戰部副部長的許滌新回憶，周總理指示的大意是：馬寅初是中外聞名的經濟學家，在學術界很有地位；抗日戰爭時期，他堅持抗戰，要求民主，反對蔣介石獨裁和四大家族不顧民族利益大發國難財；抗戰勝利後，堅決跟共產黨走；解放後，歷任各種要職，均努力工作，因此不能劃為右派。

康生一計不成又生一計，竟親自出馬發言，親筆寫信指使，胡說什麼馬寅初的新人口論等主張和學術論著是「中國的馬爾薩斯」、「一貫反對黨、反對社會主義、反對馬克思主義」，「為帝、封、資服務」，「我看他的北大校長也當不成了」……，不是學術問題而是政治問題，在康生直接插手下，從一九五八年到一九六〇年初，對馬老接連進行所謂大批判，直到迫使馬老離開北大校長崗位。以後，康生還陰險惡毒地把馬老劃成「內定右派」。

## 迎接中共建黨六十周年
# 北京展開慶祝活動
## 毛主席紀念堂和中南海毛主席舊居開放
## 劉少奇周恩來朱德紀念展覽「七一」開放

【中國新聞社北京二十四日電】為慶祝中國共產黨成立六十周年，北京將舉辦一系列文藝、體育、展覽等活動，發行紀念郵票。

二十七日晚上，文化部將在首都體育館舉行朗誦演唱會。二十六日至二十八日，北京、天津和部隊的曲藝演員將舉行曲藝演唱會。

國家體育運動委員會等單位從二十六日至三十日舉辦金杯足球賽。七月二日將在首都體育館舉行體育表演晚會。

二十九日，首都文藝界將在人民大會堂舉行文藝晚會。

文化部舉辦的電影周今天舉行開幕式。電影周放映新攝製的大型文獻紀錄片《先驅者之歌》、寬銀幕彩色故事片《南昌起義》等。宋任窮、鄧力羣、周揚、康克清、賀敬之、夏衍、傅鐘、韓英等出席了開幕式。

「七．一」期間，毛主席紀念堂和中南海毛主席舊居開放，供羣衆瞻仰。

經過充實的中共黨史陳列（民主革命時期）和劉少奇、周恩來、朱德紀念展覽將於七月一日在中國革命博物館正式開放。軍事博物館將舉辦《朱德、彭德懷、賀龍、陳毅、羅榮桓光輝業績展覽》。

# 世銀貸款兩億美元
# 資助中國發展教育
## 中國廿六所大學將增加三萬多學生

【路透社北京二十四日電】世界銀行今天發表聲明說，該行將給中國提供二億美元信貸，這是中國去年五月加入該行以來得到的第一次這類援助。

聲明說，世界銀行的這項援助，將用於進行一項高等教育計劃。該計劃使中國二十六所大學的理工學生人數，由九萬二千增加到十二萬五千。

同時，該計劃將推行畢業學位計劃，加強大學的管理，並提高教學和研究質量。

世界銀行的援助，包括有一筆一億美元借款，年期二十年，包括五年寬限期，每年利息為百分之九．六。

援助中的另一筆一億美元貸款，由國際發展協會提供。該會是世界銀行屬下提供優惠貸款的組織。

國際發展協會的貸款為五十年，包括五年寬限期，免息，但每年要收費百分之〇．七五，以彌補行政開支。

# 美國和平隊員
# 首次赴華工作
## 今秋成行 安德遜是電腦專家

【合衆國際社華盛頓二十五日電】被派到中國的第一位和平隊志願人員，是一名電腦專家，俄勒岡州科瓦利斯人，喜歡到世界各地旅行。

奧利．安德遜，二十六歲，他現正在安阿伯市密執安大學修讀十星期中文速成課程。

預料他將於今年秋天前往中國首都北京電腦工藝學院工作，這在和平隊是歷史上第一次。

過去二十年，有八萬多名美國人曾以和平隊志願人員身份，在九十二個國家服務，但從沒有人在中國工作。

安德遜的任務，將受聯合國監督。他將以聯合國志願人員身份，成為被派往世界各地的七十多名和平隊成員中的一員。他是第一位被選派往中國的聯合國志願人員。聯合國派遣志願人員前往中國，是於三月達成的新協議中的一部分。

目前，安德遜是被指定前往中國的唯一志願人員，但和平隊主任洛莉特．魯普說，她預料將來會有更多人，特別是有人口學和電腦知識的技術志願人員。

# 汕頭特區訂出規劃
# 水電交通加緊興建
## 十層高東風賓館竣工今秋可開業

【中國新聞社廣州二十四日電】汕頭經濟特區建設規劃，經過有關單位反覆研究，現已初步制訂。

該特區地點確定在汕頭市東郊龍湖村西北側地方，面積為一點六平方公里。特區基礎工程建設擬分兩期完成。目前汕頭市為特區服務的各項設施，正在加緊籌建中。

據汕頭特區規劃基建辦公室介紹，選擇龍湖附近地方為經濟特區，其優點是可以利用市區原有設備為特區服務，達到投資省、上馬易、見效快的效果。

龍湖附近地方地質好，地勢高，距東墩水廠只有一點七公里，距現有東墩變電站一點三公里，在龍湖西南面有一條二十多米寬的大排水溝，東面有一條公路，距海邊只有二公里，可建碼頭，運輸便利。南北面尚有充分發展餘地。

由汕頭經濟特區投資建設的金砂路，現已建成使用。東墩水廠經過改建後，增加了供水量。一條長達九公里，直徑八十厘米的大口徑水管，從汕頭市安裝到潮安縣庵埠水廠，現已完成五公里，年底竣工後，庵埠水廠可向汕頭市和特區提供大量的自來水。

為汕頭特區服務的高級旅遊賓館，計劃建十五層，現已建了十層，全部建成後有六百個床位。計劃建十層的東風賓館，主體工程已竣工，有一千個床位，現正進行內部裝飾，將於今年十月開業。

## 縱橫談
# 六中全會的程序與內容

### 六中全會的兩個階段

中共十一屆六中全會是否已經舉行，這是大家咸表注意的問題。

從北京傳來的消息來看，會議分為兩個階段。

第一個階段是準備會議，已經從上星期開始，至今仍在進行。第二個階段則是正式會議，在準備會議後召開。

從日程觀察，正式會議會在月底前結束，以便在七月一日——中國共產黨建黨六十週年，發表有關建國以來若干歷史問題的決議的文件。

### 從草案到決定的過程

六中全會的內容，據說最主要的兩項，一是上述的那個文件，另一個是人事的調動。

預備會議，其實就是分組對即將有所決議的事項進行詳細討論，當然也有辯論。

大小會議的討論，會提出不同的看法，然後深入研究，逐漸取得統一意見。到了那時，便是準備階段完成，可以進入大會的最後決定階段了。

文件的觀點和措辭，人事的選擇和安排，自然都有草案。但在正式會議以前，一切說法還都屬於預測或預報，最後結果也許與草案相同，也許並不相同。

### 經濟工作的戰略轉折

會議當然也會接觸到黨紀和各方面工作的戰略轉折問題。最近幾天，北京在這幾方面都有過一些介紹。

《瞭望》雜誌的特點是專有一個專欄報道中共中央書記處和國務院的動態，專欄題目是《中南海紀事》。

最新的紀事是介紹經濟工作的戰略轉折。它先報道了各領導人分別深入第一線調查民情的情況，又談到陳雲在去年年底中央工作會議上、趙紫陽在今年四月國務院全體會議上的講話。

陳雲談的是一九五八年以後經濟路線的錯誤，指出左是主體方面的錯誤。然後，他一共講了十四條意見。

趙紫陽則是根據這幾年的實踐，提出了九個需要探討研究的問題，並且把大力發展消費品生產、搞好能源的節約和開發放在首位。

### 黨風有好轉但仍有阻力

至於黨紀，《半月談》雜誌上有一篇專訪，認為經過中央紀律檢查委員會（簡稱中紀委）及下面各級紀委的努力，目前黨風有相當大的進步。

好轉主要表現在幾個方面，包括一言堂的廢除，黨內生活逐步走上了民主集中制的軌道；全黨執行路線的自覺性有了提高，實事求是的風氣得到恢復，大量冤案錯案得到平反，官僚主義、領導幹部生活特殊化的歪風有了收斂。

在另外一方面，中紀委的負責人也承認，要真正把黨風搞好，還有許多困難和阻力，但信心是有的。

中共現有三千七百萬黨員，有一半是在文革期間入黨。事實上，整風結合着日常工作上的表現正不斷進行中。

施君玉

---



# 法政府納入法共成員
# 西方各國反應表關注
## 美國官員不予評論 蘇聯對此表現謹慎
## 法《震旦報》說蘇已有人在西方政府「臥底」

級別。法國報章的反應出現政治分歧。除共黨報紙《人道報》外，各家左派報紙都指出，共產黨是從側門以軟弱地位加入政府，可以被視作人質。

社會黨報紙《晨報》評論說：「事實上，關於……

公開地轉向社會黨的立場。」

但保守派報紙《震旦報》說，密特朗決定納入共產黨部長可能會帶來危險，因為「莫斯科如今在西方政府內部已有了連絡」。

但法國政界人士對這一決定並不感到奇怪。

坦的發言人雅克．布朗說：「我們一向都知道，密特朗不時使用的中間派語言是一種戰術，而非出於信念。如今面具已經掉下來了。」

共產黨領袖喬治．馬歇並不滿意下述事實，如果法共「可以由更強的地位加入政府……

### 美加州河谷地帶大火

美國加州納帕河谷東面山腰一帶發生嚴重大火，火勢蔓延到山嶺和峽谷，濃煙遮蓋聖華金河谷。有八百名消防員出動救火。這場大火已燒焦二萬三千英畝土地，至少燒毀六十五所家宅。

# 伊朗總統行蹤成謎
## 德黑蘭當局全力搜捕之際

……的藝術作品。三十三歲的蒂博．多來安王子，是說法國王位的巴黎伯爵的兒子，去年四月起被扣押，等待審訊。

警方說，王子在巴黎擁有一間畫廊，但已破了產，他涉嫌於一九八〇年三月三十日，與另外兩人闖入富有的藝術品收藏家蘇珊．庫爾蒂在巴黎的別墅。

……尼薩德爾實際上已抵達該國。

但據半官方的《金字塔報》報道，埃及外交部發言人曾……說，「埃及對成為政治難民的避難所引以自豪。」最近突出的難民是伊朗王巴列維，他在埃及病逝。曼蘇阿德爾路地……說，關於巴尼薩德爾向埃及官員提出的請求，批准他入境。

### 宣佈將競選總統 伊朗總理拉賈伊

【法新社德黑蘭二十四日電】伊朗總理拉賈伊在官方宣佈下月選舉總統後不久，今天宣佈他計劃競選總統。

# 法政府納入法共成員 西方各國反應表關注

## 美國官員不予評論 蘇聯對此表現謹慎

## 法《震旦報》說蘇已有人在西方政府「臥底」

【路透社倫敦二十四日電】法國的歐洲盟國今天對法國內閣納入共產黨分子採取冷靜反應，官員說，他們認為對西方安全沒有危險。

歐洲官員同時表示關注，在北約組織聯盟已出現緊張的時候，密特朗的決定會觸怒美國。

外交官員說，西歐沒有震驚浪潮，因為這決定已是意料中事，而且被普遍看作法國的戰略，以中和已被削弱的共產黨。

【法新社巴黎二十四日電】今天，蘇聯對四名共產黨員被選入法國新內閣的反應，極其謹慎，而美國官員則暫時不予評論。

西歐和北美的報紙，一般集中於法國共產黨為了換取四個部長職位而作出的重大政策讓步。

這些報紙並集中報道預料社會黨可能從這次交易中得到的好處，至於西方各國的反應則大體冷靜。

【合衆國際社波恩二十四日電】西德總理施密特說，法國政府內參加了四名共黨成員，「實質上不會改變」巴黎與共同市場的關係。

他說，政府內有共黨成員，「對德—法關係不會有太大的意義」。他希望兩國的關係能像共密友、前總統德斯坦在位時一樣友好。

## 法政府內蘊藏危險 有人擔心北約機密

【法新社巴黎二十四日電】法國成為西歐大國中，第一個委任共產黨人擔任政府部長的國家，巴黎的政治觀察家今天企圖對此舉的影響作出評價。

法國總理莫魯瓦昨天宣布的四十三人內閣中，有四個共產黨人，這是法國政府三十四年來的第一次。他們定於今晨舉行第一次內閣會議。

只有另一個西歐國家芬蘭，在政府內有共產黨人。

法國的立場是自相矛盾的，因為它是北大西洋公約的成員國，雖則戴高樂總統把法國退出北約的軍事機構。

巴黎的右翼人士批評說，政府內的共產黨部長，將會參與北約防衛的機密。

卸任的內政部長克里斯蒂昂·博內駁斥道：「我連共產黨人擔任菊花部長也不信任。」也許這代表了千百萬右翼投票者的觀點。

共產黨獲得了四個部長的職務，巴黎的人士認為這四個職位是技術性而非政治性，但法共的第二號人物夏爾·菲泰爾芒（運輸國務部長），還被提升為政府五名高級國務部長之一的級別。

法國報章的反應出現政治分歧。除共黨報紙《人道報》外，各家左派報紙都指出，共產黨是從側門以軟弱地位加入政府，可以被視作人質。

社會黨報紙《晨報》評論說：「事實上，關於所有各點，都有分歧，共產黨已公開地轉向社會黨的立場。」

但保守派報紙《震旦報》說，密特朗決定納入共產黨部長可能會帶來危險，因為「莫斯科如今在西方政府內部已有了連繫」。

但法國政界人士對這一決定並不感到奇怪。

吉斯卡爾·德斯坦的發言人雅克·布朗說：「我們一向都知道，密特朗不時使用的中間派語言是一種戰術，而非出於信念。如今面具已經掉下來了。」

共產黨領袖喬治·馬歇並不隱藏下述事實，如果法共「可以由更強的地位加入政府，那就更有影響了」。

## 各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十四日電】星期三各地黃金收市價（每安士美元計，括弧內為前收市價）：

倫　　敦：四六〇·五〇（四六六·〇〇）
巴　　黎：五〇九·二九（五一〇·五二）
法蘭克福：四六三·九八（四六六·〇一）
蘇 黎 世：四六二·五〇（四六六·五〇）
香　　港：四六四·八九（四六六·六五）

## 新華社報道法共參加政府

## 法共改變原來立場 接近了社會黨政策

### 雙方協議呼籲蘇軍撤出阿富汗

【新華社巴黎二十三日電】法國總統府發言人今晚宣布，莫魯瓦第二屆政府已組成。

在這屆新政府中有四名法國共產黨員擔任了內閣職務，這是法共三十四年來第一次參加政府。法共是在與社會黨達成政治協議後參加政府的。協議說，雙方呼籲蘇聯撤走在阿富汗的駐軍，並停止對阿富汗的一切外來干涉。這個協議表明，法共改變了對阿富汗、波蘭和歐洲軍備等問題的立場，從而在一些重大的國際問題上接近了社會黨的立場。這四名共產黨部長是：運輸國務部長夏爾·菲泰爾芒、行政改革的部長級代表阿尼塞·勒波爾、衛生部長雅克·拉利特和職業培訓部長馬賽爾·里古。

這屆政府由五名國務部長、二十九名部長和九名國務秘書組成。三十四名部長中，除四名屬共產黨外，社會黨佔二十八名，激進黨左翼運動和民主人士運動各佔一名。

上屆政府中的部長除司法部長、裝備和運輸部長和工業部長脫離政府，以及民族團結國務部長和衛生部長職務有變動外，其餘的都保留原職。

上屆莫魯瓦政府是社會黨在總統選舉獲勝後於五月二十二日組成的。它在本月二十一日新的國民會議選出後的第二天提出辭職。接着，密特朗總統委托莫魯瓦組織第二屆政府。

## 奧地利《新皇冠報》報道

# 波農民擦拭反坦克火箭筒 為抵抗蘇可能入侵作準備

奧地利《新皇冠報》六月十八日發表了庫特·賽尼茨發自華沙的一篇文章。題為「波蘭農民已在擦拭反坦克助力火箭榴彈了」。摘譯如下：

一個波蘭人問另一個波蘭人：「你知道汽油短缺的真正原因嗎？」——「現在波蘭人為了接待我們的朋友把所有瓶子都灌滿了汽油。」

這是一個笑話，然而有時只能通過苦笑來減輕其嚴重程度。波蘭人在談到形勢時一致說：「如果他們要來的話，那麼我們是不會像捷克人那樣坐着不動的。只是因為他們知道，我們不是捷克人，所以他們也還沒有來。」

人們對波蘭報紙前不久發表的如下消息怎麼可能作別的理解：在地勢最低的和最荒蕪的波蘭的凱爾采附近的一個村子裏，有人在街上攔住了一位農民，他開着一輛老式的俄國T—34坦克轉悠。這位老農民對吃驚的警察說，戰後他一直把這輛坦克藏在樹林裏，並進行了保養，現在僅僅是想試驗一下，它是否還能開動。這輛坦克裝有彈藥。

對波蘭的情況來說，這個意外事件一點也不奇怪。當局猜測，農民手裏以及原始森林裏還藏有游擊時期的一百萬件輕武器、五億發子彈、一千門火炮以及一百多輛坦克。

一位朋友對我說：「聖誕節我在波蘭東部的一個被上帝遺棄的村莊裏拜訪了我的父母，您想，農民在節日裏都忙些什麼：他們擦拭戰時留下的反坦克火箭筒並給它們上油。」

但是，國家也並不是沒有準備的。最近，在數天內曾兩次發給在戰略上是重要的部門的所有國家工作人員（例如一些電話總局的郵政職員）槍支彈藥……

每個波蘭人都說，蘇聯人是不能容忍而且也不願意容忍這個國家的事態這樣發展的，但是，誰都不敢預言，克里姆林宮將企圖用哪一種方式來中止這種事態發展。例如用所謂的「挑釁」，目前波蘭人最擔心的就是這種做法，就是說，通過大的突發事件來破壞改革。

不管怎樣，「團結」工會總是謹慎小心的，處處都有它的崗哨和觀察員。

如果蘇聯人打算給波蘭人提供「兄弟般的援助」的話，那麼他們現在就得抓緊。七月十四日「令人擔心的」關於討論改革問題的黨代會將在華沙開幕。

同時，這次共產黨代表大會也將是團結工會迄今為止最大的和最重要的代表大會，因為迄今被選出的所有參加共產黨代表大會的代表中有三分之一的人同時也是團結工會的成員。

這是一種不尋常的前景，目前，人們還根本不可能想像得出使這種不尋常的前景變成現實的可能性……

# 布什與密特朗會談

## 關注法共入閣說美立場「衆所周知」 密特朗強調法美是誠摯和忠實盟友

【法新社巴黎二十四日電】美國副總統布什今天在這裏說，法國新內閣容納四名共產黨部長，「理應引起（美國的）關注」。

但他在總統府愛麗榭宮門前石階上又說，他在與社會黨人密特朗舉行的四小時會談中，發現了許多共同關注的領域。他注意到，美國在關於共產黨參予歐洲政府的立場，是「衆所周知」的。

密特朗在送別布什時強調，法國是「美國誠摯和忠實的盟友」。但他指出，法國的政策過去和將來都由法國支配。

**法共四成員分別出任部長**

法國新政府的四名共產黨部長：左上角為衛生部長雅克·拉利特，右上角為民事行政改革部長阿尼塞·勒波爾，左下角為職業培訓部長馬塞爾·里古，右下角為運輸部長夏爾·菲泰爾芒。（合衆國際社）

# 黃華將訪印度四天

## 明天出發 與印外長會談三輪

【美聯社新德里二十四日電】印度政府發言人今天對報界說，中國外長黃華本月二十六日至三十日訪問這裏期間，將討論印度與中國的邊境糾紛和美國國務卿黑格訪問中國等問題。

政府發言人說，黃華將與印度外長拉奧舉行三輪會談，討論「緊要的國際形勢」。黃華在四天訪問期間，還計劃會晤印度總理英迪拉·甘地和總統雷迪，他在六月三十日啓程前往斯里蘭卡前，將參觀阿格拉的泰姬·瑪哈爾陵，並舉行記者招待會。

**中美芭蕾舞演員在一起** 美國歌唱家約翰·丹佛於星期二晚在北京演唱之前，與休斯敦芭蕾舞團、北京舞蹈學院芭蕾舞團的芭蕾舞蹈家們一起拍照。（美聯社）

美聯社

## 要迫使越南從柬撤軍

# 東盟訂三戰略反對越侵柬

## 從經濟抵制到政治打擊

美國及其亞洲盟國，正在醞釀發起一個運動，設法迫使越南結束其對柬埔寨的軍事佔領。因此，國內經濟困難和國際陷於孤立的越南，將面臨更加艱苦的時刻。

美國國務卿黑格六月中旬在馬尼拉與東南亞國家聯盟各國外長一起開會。增加對越南的壓力，就是這次會議的一大主題。

黑格是在中國訪問四天後，於六月十七日至二十日在馬尼拉逗留的。他這次訪問馬尼拉，就是要親自努力，迫使越南從柬埔寨撤軍，並放鬆對老撾的控制。

至於東盟五個會員國，即印尼、泰國、馬來西亞、菲律賓和新加坡，這次在馬尼拉開會的主要目的，則是追隨如下的三管齊下戰略：

一、在經濟上抵制越南，使河內深感其侵佔柬埔寨代價太大，難以維持下去，並使其控制整個東南亞的目標，同樣難以實現。

二、利用越南內部對河內共產黨統治的抵抗力量，希望持這個抵抗力量迫使河內放棄其侵略政策。

三、使越南繼續成為一個國際上孤立的國家，直至它撤回自己的軍隊。

日本政府已經表示，要對越南採取強硬政策。同時，它已經帶頭，減慢給河內的國際援助。結果是，越南重建本國經濟極其需要的外援，正在迅速枯竭。

### 一年損失外援五億美元

世界銀行和亞洲發展銀行，由於美國聲言如果繼續援助河內，就要削減對這些國際金融組織的捐獻，已拒絕給越南提供二億美元的新貸款。

日本和法國，也終止了給越南提供每年約九千萬美元的援助計劃。澳洲、新西蘭和好幾個西歐國家，也拒絕給越南作出任何提供援助的新承諾。

總計起來，越南一年已損失外援大約五億美元。這是對越南的一個嚴重打擊。原因是越南一年的預算只有一百〇八億美元，而且其中一半是用在軍事上。

越南在目前這個時候大量損失外援，這是再糟不過的。當前，河內正面臨來自各個方面的困難，而且困難愈益增加。下面是西方人士對越南的估計：

河內佔領西貢（現名胡志明市）已經六年了。河內由於致力於同化南越，鎮壓鄰國老撾的反抗分子，並在柬埔寨維持佔領軍隊，正在國內陸續造成災難。

越南軍事佔領柬埔寨，已有兩年半時間，現在，在柬埔寨的越南軍隊，約有二十萬人。

對外的侵略，已使越南經濟支離破碎。

由於西方援助減少，蘇聯不得不予以彌補。為了換得更多的影響，並使用峴港和金蘭灣的軍事基地，莫斯科每天向越南提供四百多萬美元的援助。

### 越軍士氣不斷下降

同時，越南人的士氣不斷下降。一個新的「船民」潮正在逃出越南，每月超過六千人，其中大部分是南越的技術工人。

一九七五年以來，已有六十多萬人逃離越南，其中約二十萬是擁有國家極其需要的商業和技術才能的華裔人士。由於太多煤礦工人已經離開，因此，越南雖富盛產煤炭，仍然正在經歷燃料荒。

在越南南方或過去所稱的南越，對河內的武裝抵抗正在增加。前西貢軍隊的殘餘分子，正在湄公河三角洲戰鬥，而山區部落人士則在中部高地戰鬥。

在越南以外，河內也陸續遇到同樣嚴重的挫折。

在柬埔寨，一九七九年一月越南入侵軍隊扶植的韓桑林傀儡政府，並不能鞏固對國家的控制。最近，就有許多柬埔寨人拒絕參加贊成韓桑林統治的一黨選舉。

越南佔領軍本身，也遇到士氣下降的難題。有大量消息說，開小差和紀律渙散是普遍現象。值得一提的是佔領軍的大部分，是從越南南方招募的。

### 柬各方籌組抗越聯合陣線

與此同時，効忠於柬埔寨前總理波爾布特的約三萬五千名游擊隊，仍然佔據沿泰國邊境的大片叢林區。

河內佔領軍可能面臨更加厲害的抵抗。由波爾布特率領的紅色高棉部隊，正在設法與另一位前總理宋雙領導的非共產黨抵抗部隊，組織反越聯合陣線。

設法組成抗越聯合陣線的努力，得到中國方面的幫助。中國正以金錢和武器供給紅色高棉和宋雙。

使河內的侵略擴張變得更加困難的，是中國在沿越南邊境部署二十五萬軍隊，牽制着類似數量的越南軍隊。

越南擔心，最近中越部隊在邊境發生的散兵戰，可能升級為「懲罰河內」的全面衝突，像一九七九年三月中國軍隊短暫打入越南那樣。

儘管河內在國內外遇到許多難題，亞洲和美國官員並不認為，越南軍隊會在短期內撤出柬埔寨。

不過，他們希望，外來的軍事、經濟和外交壓力，最後會使河內相信，它對柬埔寨進行的冒險，是搬起石頭打自己的腳，並相信它那控制整個東南亞的夢想，是注定失敗的。

（林欣節譯自六月二十二日《美國新聞與世界報道》）

# 伊朗聖城炸彈爆炸 六人死亡五十人傷

【合衆國際社安卡拉二十四日電】波斯通訊社今天報道，伊朗聖城庫姆火車站發生炸彈爆炸，至少有六人死亡，五十四人受傷。

德黑蘭電台說，革命衛隊認為，這是「美國走狗和傀儡」的「陰謀」。

波斯通訊社說，爆炸中使用特別的燃燒炸藥，因此，許多人被灼傷。

通訊社說，官方正在搜捕放炸彈的人。

【合衆國際社土耳其·安卡拉二十四日電】伊朗當局搜捕極左分子及猶太復國主義者，處死了十七名伊朗人。這使自星期日以來，在伊朗由行刑隊射殺的人數增至四十人。

**美加州河谷地帶大火** 美國加州納帕河谷東面山腰一帶發生嚴重大火，火勢蔓延到山嶺和峽谷，濃煙遮蓋聖華金河谷。有八百名消防員出動救火。這場大火已燒燬二萬三千英畝土地，至少燒毀六十五所家宅。

## 法路易十四後裔 圖竊藝術品受審

【法新社法國西南部·塔布二十四日電】屬於路易十四直系後裔的一名法國王子今天開始受審，他被控涉及企圖盜竊貴重的藝術作品。

三十三歲的蒂博·多萊安王子，是覬覦法國王位的巴黎伯爵的兒子，去年四月起被扣押，等待審訊。

警方說，王子在巴黎擁有一間畫廊，但已破了產，他涉嫌於一九八〇年三月三十日，與另外兩人闖入富有的藝術品收藏家蘇珊·庫爾蒂在巴黎的別墅。

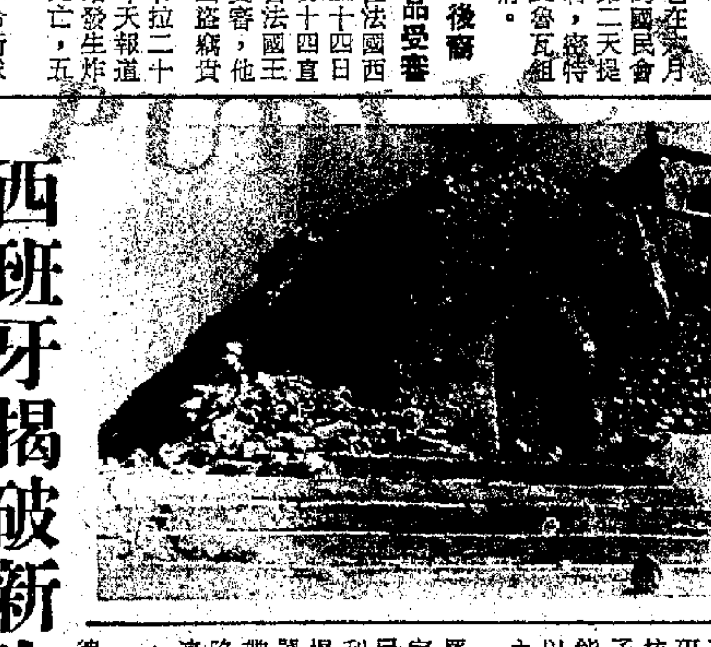
# 西班牙揭破新陰謀 拘捕擬奪權三軍官

## 卡洛斯國王四個月前曾挫敗一次政變

【美聯社馬德里二十四日電】西班牙高級警官星期三說，政府揭破了一項明顯地針對國王胡安·卡洛斯的新軍事陰謀。卡洛斯四個月前曾挫敗了右翼軍官的奪權陰謀。

剛好是在流產政變的四個月之後，據報拘捕了三名軍官和四名平民。內政部官員沒有把這項陰謀與國王直接聯繫起來。

但他們說，此事與二月二十三日推翻民事政府的政變無關，但指出它發生的時間與四十三歲的國王星期三慶祝他的聖日剛好一致。



**秘魯地震　教堂坍塌**

秘魯南部省份阿亞庫喬，六月二十二日和二十三日發生一系列地震，起碼有十人喪生，數百間房屋和若干教堂嚴重損壞。圖為該省省城伯利恒教堂的一個塔頂塌了下來。（合衆國際社）

# 伊朗總統行蹤成謎 埃及官方將發聲明

## 德黑蘭當局全力搜捕之際 外電仍盛傳巴尼薩德爾已抵埃

【合衆國際社安卡拉二十四日電】正當伊朗當局在全國各地搜捕被罷免的總統巴尼薩德爾之際，這位領袖的逃亡路徑，顯露出可能與埃及有關。

埃及總統事務部長曼蘇阿星期二連續第二天拒絕證實或否認非官方消息，說巴尼薩德爾實際上已抵達該國。

但據半官方的《金字塔報》報道，曼蘇阿說：「埃及對成為政治難民的避難所引以自豪。」最近突出的難民是伊朗王巴列維，他在埃及病逝。

曼蘇阿迴避爭論，說，關於巴尼薩德爾抵達開羅的非官方消息，埃及會「視乎事態的發展」，發表新的聲明。

據開羅星期二流傳的非官方消息，埃及政府允許巴尼薩德爾向埃及官員提出的請求，批准他入境。

## 伊朗總理拉賈伊宣佈將競選總統

【法新社德黑蘭二十四日電】伊朗總理拉賈伊在官方宣佈下月選舉總統後不久，今天宣佈他計劃競選總統。

一位伊朗記者問到有消息說他將競選總統時，拉賈伊說：「假如人民盼望的話，我會擔任這個職位。」

國家電台引述臨時總統委員會的公報說，總統選舉將於七月二十四日舉行。假如當天沒有一位候選人贏得絕對多數選票，就會在七天後舉行第二輪選舉。

掌權的伊斯蘭共和黨領袖貝赫什提說，該黨尚未選出候選人，不過，希望與一切追隨霍梅尼路線的伊斯蘭組織共同選出一位候選人。

# 美物理學家有突破 發明捉住帶電粒子

## 用以研究賦予太陽動力的核子反應

【美聯社加州伯克利二十三日電】美國加利福尼亞大學物理學家星期一說，他們已發明一種方法，可以捉住他們要深入研究賦予太陽動力的核子反應所必需的粒子。這種反應，假如能夠在地球複製，可以提供取之不盡，用之不竭的能源供應。

加利福尼亞大學羅倫斯·伯克利實驗室的科學家說，他們已設計了一種陷阱，利用磁場去限制和減慢在原子裂變線加速器所產生的離子——帶電粒子。沒有這種陷阱，離子會非常迅速地向四面八方射走，難以進行研究。

該實驗室的理查德·馬魯斯說，加速器會將一道強力的粒子光束射入氖原子，將電子擊毀。

這一過程，會產生各種電荷的離子，它們的「能量很低，那意味着這些離子的行走速度相當慢。由於離子走動緩慢，我們便可以研究到科學家們過去從未能夠研究的事情。」

# 大笨象糞便新用途 可作燃料推動汽車

▲美國俄勒岡州波特蘭消息：「如坨」（ZOODOO）並不是動物王國的一種伏都（巫術），而是大笨象的糞便。可能終有一天，把它用作燃料，點着你的爐灶，溫暖你的房子，推動你的汽車。

星期二，西部太陽能利用網官員在華盛頓公園的動物園，用「如坨」製成的丙烷焙熱一些漢堡飽，證明了「如坨」的用途。

動物園的每隻大笨象，每天可以產生多達一小推車的「如坨」。「如坨」透過加熱浸提器，可以轉變為燃料。

加熱浸提器得到「如坨」後，首先用攪拌機使其與水混合，然後，泵入一個槽，該槽相當於一個小型污水處理廠。

經過處理後，「如坨」的一部分變成氣體，接着是把氣體清潔，壓縮，裝罐使用。槽中剩下的殘渣，仍然可以用作肥料。

# 三美元入場掘寶 果然挖出大鑽石

▲美國阿肯色州·默弗里斯博羅訊：卡羅爾·布蘭肯希普在骯髒的環境下工作，已得到了報酬，他在鑽石礦坑公園掘到一枚鑽石。這枚鑽石是六年來該處出土的最大的一顆。

布蘭肯希普和他的妻子，星期二掘到這枚八點八二卡的鑽石——相信具有寶石的質地。他們發現的地方，是一個位於舊鑽石礦的公園，遊客只要付三美元入場費，掘到的寶石就屬自己所有。

這之前，來自得州阿馬里洛的W·W·約翰遜，於一九七五年八月，掘到一顆十六點三七卡的銀白色鑽石。

公園的負責人吉姆·坎農說，他不清楚布蘭肯希普的鑽石值多少錢，但是，最近有一名勘探者掘到一顆五點一五卡鑽石，價值一萬元。

坎農說，布蘭肯希普夫婦過去在公園內已掘到七十多顆鑽石，他們掘到大顆鑽石的興奮心情回復平靜後，又在繼續發掘。

廠商會秘書長李澤培昨發表意見

# 新租管例關係經濟民生 盼港府通過前慎重考慮

## 敎協呼籲立法局非官守議員投反對票

【本報訊】繼多個團體先後發表意見，反對港府放寬租務管制後，中華廠商聯合會及香港教育專業人員協會，昨日亦提出意見，要求港府在通過有關法案前，應作慎重考慮。

據中華廠商聯合會表示，該法案於本月十九日公佈，預算在下月八日完成立法程序。兩者時間差距少於三個星期，此舉未免過於倉卒。

該會秘書長李澤培稱，鑒於住屋問題影響社會民生，廠商會對租金管制表示歡迎。但根據該項修訂法案的放寬管制辦法，倘高級樓宇不受管制，中等樓宇的需求勢必劇增，從而導致連鎖性的租金上漲。他又稱，高級樓宇不受管制，也會令外商可能因此轉移到別地投資，對本港做成一大損失。

他又說，廠商會認為過早或在非適當時間放寬或修訂現行管制辦法，對本港經濟前景及社會安定均做成重大打擊。李澤培續稱，業主與住客（綜合）（修訂）法案，與本港居民生活息息相關，港府應該給予充足時間，讓社會大衆詳細研究及提出意見。他最後表示，該會屬下的土地委員會，將對該法案進行研究，然後向有關當局提出適當建議。

香港教育專業人員協會則呼籲立法局非官守議員在辯論業主與住客（綜合）（修訂）法案時，能代表民意，於表決時，一致投反對票。

該會稱，現在當局只顧富豪笑，不聞居民哭，仍在設法讓地產商獲得更大利潤，置居民的死活不顧，在貧富之間，製造更大的懸殊。該會認為，假如本港百業凋零，地產恐怕也不能一枝獨秀，而有關的殺鷄取卵做法，亦必導致本港人心大為動搖。

昨天在立法局會議上二讀後

# 新租管例壓後辯論

## 廖本懷解釋法案時提出保證稱 當局會對居民意見作充分考慮

【本報訊】一九八一年業主與住客（綜合）（修訂）法案，昨日在立法局二讀後壓後辯論。

房屋司廖本懷提出保證說，當局會對市民對管制戰後樓宇租金問題上所提出的意見，給予充分考慮。

廖本懷指出，租金管制問題非常複雜，所有社會各有關階層，意見勢難一致。他表示，訂定有關管制的目標是使有關階層的利益獲得合理均勢。

他在說明法案的背景時說，雖然認為一俟環境許可，便應設法逐漸撤銷租金管制，但作出決定迅速將它們撤銷以致引起混亂情況，則顯然是錯誤的做法。

他表示，港府經過小心研究一切有關的因素後，認為應暫時保留現有的租金管制制度，僅將它略予修改。

他又說，有關情況將會不斷受到檢討，而港府未來的決策方針是以目前所建議的措施帶來的效果為根據。

業主與住客（綜合）（修訂）法案建議將有關條例的第二部份在今年十二月十八日屆滿時，延長兩年。同時又根據檢討委員會所提出的建議作出下列修訂：㈠將每兩年增加租金的限額由百分之二十一加至百分之三十。㈡豁免下述樓宇使之不受條例的第二部分的管制：一九八一年六月十九日或以後發出入伙紙者。在一九八一年十二月十八日以後其現時應課差餉總值為八萬元或以上者，和在一九八二年十二月十八日以後其現時應課差餉總值為六萬元以上者。

他指出，最近呈交差餉物業估價署有關租金上漲的報告顯示，業主與住客（綜合）條例實施後，受管制租金平均已下降為公平市值租金的百分之三十五，比檢討委員會在一九八〇年初所估計下降約百分之五。

他說，若目前最高批准加額維持在每兩年百分之二十一，則受管制租金所佔公平市值租金的百分率相信會繼續下降。將最高批准加額提升至百分之三十，目的是減慢受管制租金與市面租金距離逐漸增加的速度。

他強調，建議中的百分之三十限額及目前的百分之二十一限額，均是業主所獲准增加租金的最大幅度。他指出，若果目前住戶所付的租金超過市面租金的百分之六十二點五，則增加的幅度將少於百分之三十。他說，大部分住戶若果自一九七九年十二月租金管制擴大時訂立租約，則在此情況下將可受惠。

他認為，最高批准加額百分之三十將主要適用於一九七九年十二月以前訂立的租約，而這些住戶均長期——可能自一九七三年租金管制實施以來——享受遠低於市面租金的平租。

他說，問題最終的解決辦法是在租賃市場上增加樓宇的產量，其次則是依靠較多的土地供應。他表示，建議將新落成樓宇及豪華樓宇不受管制，就是希望能達到上述目的，並能鼓勵發展商為租賃市場多建樓宇，並吸引業主將其樓宇租出，而不是炒賣或其他原因而將樓宇空置。

他說，上述措施有助於刺激出租樓宇的供應，並可望會在租金的波動方面起到一穩定作用。

# 三位讀者昨捐款 分贈三不幸家庭

【本報訊】本報昨天收到三位讀者送來共一千七百五十元，分贈給三家不幸家庭。

許雄杰捐一千元，贈給周國光遺屬。

無名氏捐一百五十元，分贈周國光、陳廣業及蘇月明的遺屬各五十元。

陳宅捐六百元，分贈周國光、陳廣業及蘇月明的遺屬各二百元。

周國光是上周三在屯門工傷意外中死亡的。陳廣業和蘇月明則死於前日葵涌青山道地盤一宗車禍中。陳遺下妻子及四女一子，蘇遺下妻子及六名年幼子女。

# 機場寫字樓租增倍 獨立經商會表反對

## 認為將增加商人困難並使通脹更嚴重

【本報訊】獨立經商專業人士協會昨日表示，該會部分會員獲悉港府計劃將機場寫字樓租金增加一倍。該會認為此舉將增加商人的困難，並使通貨膨脹情況更趨嚴重，故反對港府有關的計劃。

# 馬鞍山將闢地盤 興建公屋及居屋

## 共可容三萬三千人

【本報訊】有關方面已在馬鞍山預留十一公頃土地，以興建區內第一個屋邨。

房屋署長[illegible]昨日巡視該塊位於一個前廢棄鐵礦場的裝卸區地盤。

新屋邨的地盤整理工程將於八三年十月展開，將提供五千一百六十個出租單位及九百九十個「居屋」單位，共可容納三萬三千人。整個屋邨預料八六年稍後落成。

# 加加加，加完還要加！

繼巴士、地鐵加價之後，油麻地和天星小輪又宣佈加價了。火車、的士早已加了價，現在除了電車之外，公共交通工具已全面加價，而電車加價，相信為時不遠。

進入八十年代，「加」字就和居民生活結上不解緣。足不出戶，電力、煤氣、石油氣都已加價，加租更不在話下，一踏家門，搭車坐船，一飲一食都加價。過去加價是大新聞，如今卻是家常便飯，對加價加費，人們已麻木了。

昨在立法局壓後二讀辯論的租管新例，內容似乎很複雜，說穿了無非是加租新例——鼓勵加租以刺激地產市道，抬高地價。如此而已，豈有他哉！

但更可怕的是加完又加。巴士加價之時，已聲言不久將來可能又加，油麻地小輪也有同樣表示。租住新樓，天啊，任加唔嬲！

黃台之瓜，何堪再摘？這正是當前升斗市民的痛苦寫照。


# 深圳市筆架山銀湖

每天收費：成人$150.00　小童$75.00

**食**
食在筆架山銀湖餐廳。早、午、晚餐。野味預約

**住**
住渡假屋，有衛生間，冷熱水供應。家庭園優待

**行**
由新興餐廳停車場（深圳火車站右側）有專車接送，餐廳內設有聯絡站。

**玩**
遊樂有：實彈大小口徑步槍射擊，划艇，水上單車，雲南駿馬，騾，驢供客騁馳，射箭。

**商場**
有冷熱飲品，食品，燒烤食品，糖餅，香煙，各種煙花，小盆栽等供應。

**露營**
住帳幕，包食、住、行，每天收費港幣100.0J

電話報名處：上水雙宜投資有限公司 12-920884
上水新豐路106號二樓A
深圳新興餐廳（火車站右側）電話：2995


囍

謹訂於一九八一年六月廿五日為小兒展翔 小女燕婷 舉行婚禮即行還鄉祭祖另期歡讌親朋謹此奉告諸親友

甘浩文 黎添同 啟

本公司董事兼經理李坤先生將於七月一日起辭去經理職務而榮任翠盈有限公司董事經理。同時本公司任命陳成秀先生為本公司董事兼總經理。謹此通告

大慶有限公司董事會

主席 陳影鶴謹啓


# 年年都似18、22歲 寸寸充滿青春美

女寶

（梅花鹿茸膠丸）

"女寶"——以梅花鹿茸為主配婦科珍貴中葯精製，補血養顏，促進生理活動機能。日服1-2丸，常保青春美麗。

（國貨公司葯行有售）

現凡購買女寶二瓶即送精美女庄遮一把，多買多送，送完即止。

經銷處：華聲醫葯公司　電話：5-405687



祝賀

安康表行 銅鑼灣怡和街分行

開幕誌慶

# 大展鴻圖

信用電器有限公司
李德華
中慶國產藥品有限公司
有利旅遊有限公司
福建旅港同鄉會旅遊部
百德貿易公司
香港溫陵戲曲藝術唱片公司
宏德基地產有限公司
新大同（中記）實業有限公司
聯邦實業公司

仝敬賀




繼兩巴與地下鐵路之後

# 天星與油蔴地小輪 獲准下月一日加價

，小童月票則由十一元三角增至十五元。至於中區至紅磡線的票價，則維持不變。

署理環境司杜迪昨日在立法局上說，天星小輪增加收費主要原因是成本增加，尤其是工資和燃料費用高漲；加價的另一

票，一律是二元。成人月票將增至三十二元，十六歲以下小童月票十六元。

**其他港內航線**：中區往觀塘航線，飛翔船費由三元增至四元，普通小輪的豪華客位由一元五角增至一元八角，普通位成人由一元增至一元三角，小童由五角增至六角。中區往美孚新邨航線，飛翔船票由三元增至四元，水上巴士豪華位由一元五角增至二元。太古城往九龍城航線，票價一律由一元五角增至二元。中環往太古城線，飛翔船票一律四元，普通客輪一律二元，水上巴士冷氣豪華位則收費二元五角。中區往荃灣線，飛翔船費增加至四元，普通小輪豪華位一律二元。荃灣往青衣航線，一律由四角增至五角。

兩端的連接通道上亦有困難的地方。

## 今天仍炎熱 局部有驟雨

【本報訊】昨日下了幾場驟雨，獲得雨量二十二毫米。

天文台預測今日吹輕微至和緩南至東

灣道昨日下午發生歲半幼童觸電意外事件，幸好發現及時，送院醫治後已無礙。

出事現場是長沙灣道一七二號A二樓新昌時裝公司，內有十多部電動衣車，東主姓張。昨日下午一時半，東主一名寄住

子陳健生，由於乏人照顧，在地上四處爬走，無意中摸着一部衣車的摩打而觸電，登時呱呱大叫，面部變紅。其祖母見狀，立即挨前將幼孫拖開。

該幼童事後被送往長沙灣明愛醫院，

工商零訊

## 「荃灣中心」貴陽樓開售

▲新鴻基地產公司的「荃灣中心」，月初推出第十一及十二座，轉瞬售罄，該公司決定今日開售第十三座（貴陽樓）。

貴陽樓面積由四百零四呎至四百九十二呎，售價由二十四萬餘元起。建築期內不計利息。該樓土盤現已動工，約

六十多間工廠及研究所，分佈在三十多個國家和地區，分公司遍設世界各地，共達六千間。

## 天高廣告公司增聘新員

▲天高廣告有限公司宣佈，增聘莎蓮精恩為客戶服務經理，鄧忠為媒介部經理，梁仲仁為撰稿主任。

港九英記茶莊減價七天

## 繼兩巴與地下鐵路之後
# 天星與油蔴地小輪獲准下月一日加價
### 天星中區—尖沙咀線頭等票價增至六角；油蔴地港內各線票價一般增至八角，港外各線亦均加價，汽車渡海費也告提高。

【本報訊】立法局昨日批准天星小輪公司和香港油蔴地小輪公司由下月一日起加價，平均加幅為百分之二十至三十。這是本年內繼兩巴和地下鐵路之後，又一公共交通工具增加收費。

署理環境司杜迪昨日指出，增加收費後，油蔴地小輪公司在本年內只可以維持百分之三的利潤，因此，該公司可能於明年再度調整收費。

由下月一日起，天星小輪公司來往中區與尖沙咀的航線，頭等票價成人由五角增至六角，小童由三角增至四角；二等票價成人和小童一律由三角增至四角。成人月票由二十二元五角增至二十七元，小童月票則由十一元三角增至十五元。至於中區至紅磡線的票價，則維持不變。

署理環境司杜迪昨日在立法局上說，天星小輪增加收費主要原因是成本增加，尤其是工資和燃料費用高漲；加價的另一目的，亦要令小輪的經營在一九八一年和一九八二年間，得到合理的利潤。他預料天星小輪公司可於八一和八二年，除稅後的利潤約為三百六十萬元和五百一十萬元。而在過去三年，平均每年約為四百萬元。他希望該公司經過這次加價後，至一九八三年或一九八四年初，不會再加價。

立法局昨日亦批准油蔴地小輪公司加價，該公司屬下各港內、港外航線和汽車渡海小輪航線，將由下月一日起全面提高收費。

**港內航線**：成人船費由六角增至八角，小童由三角增至四角。這些航線包括來往筲箕灣至三家村、筲箕灣至觀塘、北角至觀塘、北角至九龍城、北角至紅磡、灣仔至紅磡、灣仔至佐敦道、中區至佐敦道、中區至深水埗、中區至大角咀。而個別航線中的豪華位船票，一律是二元。成人月票將增至三十二元，十六歲以下小童月票十六元。

**其他港內航線**：中區往觀塘航線，飛翔船費由三元增至四元，普通小輪的豪華客位由一元五角增至一元八角，普通位成人由一元增至一元三角，小童由五角增至六角。中區往美孚新邨航線，飛翔船票由三元增至四元，水上巴士豪華位由一元五角增至二元。太古城往九龍城航線，票價一律由一元五角增至二元。中環往太古城線，飛翔船票一律四元，普通客輪一律二元，水上巴士冷氣豪華位則收費二元五角。中區往荃灣線，飛翔船費增加至四元，普通小輪豪華位一律二元。荃灣往青衣航線，一律由四角增至五角。

**離島航線**：香港至梅窩和長洲各線，新的收費平日成人是二元五角，小童是一元三角；假日收費成人是四元，小童二元（豪華位則一律收費六元）。香港至坪洲線，平日成人收費一元五角，小童八角；假日成人收費二元五角，小童一元三角。

香港至南丫島索罟灣和榕樹灣線，平日成人收費由一元五角增至二元，小童增至一元；假日收費成人由二元增至二元五角，小童增至一元三角。

香港至大澳線，平日成人收費增至二元五角，小童收費增至一元三角；假日收費成人是三元六角，小童一元八角。香港至大嶼特別旅遊航線一律收費六元五角。吐露港航線的成人新收費由一元三角至二元五角，假日收費則由二元五角至五元不等。

**汽車渡海小輪航線**：私家車及的士渡海收費，將由三元增至四元；貨車的收費，則根據其重量由十元及十五元增至十一元及十六元。

## 張祝珊家族財產官司揭曉
# 張玉良等反控訴得直
### 主審法官裁定原訴人崔秀英的控訴無效

【本報訊】涉及本港已故知名人士張祝珊的家族成員的財產官司，在最高法院經過近一個月的聆訊，主審法官柏嘉昨日裁定原訴人崔秀英的控訴無效。

該案原訴人崔秀英，是本港已故知名人士張祝珊的媳婦、已故工商界人士張玉麒的遺孀。崔秀英去年九月入禀最高法院，要求法庭頒令她可以接受並擁有張氏家族的部分財產。該案第二與訟人張玉良及其他十三名與訟人，其後亦入禀最高法院民事庭，要求撤銷原訴人崔秀英的控訴。

該宗反控訴案，由今年四月二十八日開始聆訊，原本排期十四天，其後因案情複雜，法官將聆訊期延長，至六月四日進行第二十八日聆訊後始告完畢。

法官柏嘉昨日表示，案中的張氏家族屬於一個大家族制度，由一九一四至四六年在廣東的時候，他們同舟共濟，過着分房制度的生活，而有關的寡婦、未婚男女是有權分享家產的。他們沒有在上述一段時間內進行分產。今次訴訟曾經引用的家庭圖表，便有九大張之多。

法官又說：今次訴訟的雙方律師，曾經引用大清律例及英國習慣法例，但本席認為，張氏家族在廣東的一段時間內，根本不能夠引用英國法例。除非張氏家族成員曾經前往英國定居一段時間，然後再返回本港，才可以有效地引用英國習慣法例。不過，即使是這樣，根據英國的法律，是沒有分家制度的。

該案原訴人為崔秀英，與訟人則共達四十一名，主要為張氏家族成員，包括已故的張玉階、張玉麟的親屬，以及目前活躍商界的張玉良。與訟人之中，還包括十一間投資及物業發展公司。

張玉階、張玉麒、張玉麟、張玉良為張祝珊的四個兒子。張玉階、張玉麒及張玉麟已先後去世。張氏家族目前在港擁有的財產，估計價值達數十億元。

## 英皇儲結婚日定為公衆假期

【本報訊】立法局昨日通過三項法案，成為法律。這三項法案為一九八一年公衆假期（慶祝英國威爾斯親王大婚）法案、一九八一年勞資審裁處（修訂）法案、一九八一年裁判司（修訂）（第二號）法案。

## 第49期六合彩 頭獎一注獨中
### 派彩七十七萬七千餘

【本報訊】第四十九期六合彩頭獎一注獨中，每注派七十七萬七千六百一十六元，二獎有十一注中，每注派七萬零六百九十三元。

攪出的六個號碼為：1、2、3、7、13、15，特別號碼：10。

## 署理環境司杜迪談專家建議
# 汽車渡輪服務問題當局正在研究改善
### 西區興建渡海設施長期性來說有需要

【本報訊】署理環境司杜迪昨日在立法局上透露，有關部門正研究顧問專家提出改善汽車渡輪服務及進行若干小規模的工程，以改善海底隧道兩端進出口地區的交通往來的短期性措施。另外，顧問公司將於未來數星期向當局呈交一份長期計劃的初步報告書。

問及港府對顧問專家所作的長期改善建議意見如何時，杜迪說，初步意見認為鯉魚門橋是最具吸引力的中期選擇。如建築工程能於一九八二年開始，則預料可於一九八六年完成。它於完成後會與東區走廊柴灣段連接在一起。在財政方面來說，它亦是最具吸引力的主張。不過，基本問題是正當啟德機場在繼續使用時，在飛機安全方面，可能會影響到機場降落的引導系統。

至於在目前的海底隧道旁興建第二條隧道的建議已被擱置，杜迪認為由於興建橋樑的建議已被擱置，故可再次提出討論。若能及早作出決定，則它可於一九八七年建成，不過它亦有其不利之處，因為它會將交通集中於已是很擠塞的地區，不單在隧道入口處，而且會在前往隧道的道路，並會涉及建造公路方面的巨大支出。

他又說，此外，在長期性方面而言，可能需要在西區興建渡海設施經由昂船洲接連港九兩地。

他透露，顧問專家不贊成海底隧道公司建議在現有隧道內加建一層行車路。主要原因是在加建工程時會阻礙交通往來、由於救火車進出隧道有所局限因而增加危險，以及在加建隧道兩端的連接通道上亦有困難的地方。

## 廉署昨再捕三人
### 涉嫌與中巴貪污事件有關

【本報訊】廉政公署執行處人員昨日下午再拘捕三名男子。這次拘捕行動是與廉署調查中巴會計部的涉嫌貪污事件有關。至昨日為止，被捕人數已增至三十七人。

昨日下午被捕的三名男子均是居民。他們昨夜被扣留查詢。

於星期一（二十二日）被捕的兩名男子，已於昨日下午獲准各以現金一萬元及人事保二萬五千元保釋外出。其餘於星期日及星期一被捕的人士，均已於較早時獲准保釋。

## 攝影器材公司昨被五匪打劫

【本報訊】九龍豉油街二十四號百老匯攝影器材公司，於昨晚十時十五分被五名持槍及牛肉刀的匪徒打劫，掠去現款六萬元，及一批價值十六萬元的攝影器材。

## 綁架王羽疑案臥底探員續供

【本報訊】電影公司東主陶華等十人涉嫌恐嚇及綁架王羽一案，昨在荃灣地方法院審訊，續由臥底探員出庭供述在羅維影業公司內，首被告如何吩咐第四被告若令陳柏裕立即離開尖沙咀，如王羽在旁干預，就用鐵蓮花「打瓜」王羽。

證人證供未畢，押後今日續訊。

## 德教紫靖閣增西醫診所

【本報訊】香港德教紫靖閣永遠名譽閣長鄭植之及劉玉波，日前為該閣新設於德輔道西一五五號德東樓十二樓的西醫診所主持剪綵，與會的港府官員及各界人士達數百人。

該閣閣長楊鎮華在致詞中表示，德教紫靖閣創辦十餘年，先設立中醫診所，僅收取二元登記費，診金及藥費全免，為窮苦居民効力，每年耗費二十多萬元。近獲劉樹德捐出五十萬元，因此，增設西醫診所，掛號費收五元，針藥費全免，以惠貧病。

## 歲半幼童爬地觸電

【本報訊】長沙灣道昨日下午發生歲半幼童觸電意外事件，幸好發現及時，送院醫治後已無礙。

出事現場是長沙灣道一七二號A二樓新昌時裝公司，內有十多部電動衣車，東主姓張。昨日下午一時半，東主一名寄住上址的親戚的歲半兒子陳健生，由於乏人照顧，在地上四處爬走，無意中摸着一部衣車的摩打而觸電，登時呱呱大叫，面部變紅。其祖母見狀，立即撲前將幼孫拖開。

該幼童事後被送往長沙灣明愛醫院，檢查後已無礙出院。

## 今天仍炎熱 局部有驟雨

【本報訊】昨日下了幾場驟雨，雨量二十二毫米。天文台預測今日吹輕微和緩南至東南風，天色晴朗，局部地區有幾陣驟雨。最高氣溫約三十二度。

昨日最高氣溫三十點三度，最低二十五點七度，陽光四點五小時。

## 作家高雄昨天病逝

【本報訊】作家高雄（三蘇），昨（二十四）日下午三時四十五分病逝於九龍明愛醫院，享年六十六歲。

高雄早年曾任新生晚報總編輯，近年任東方日報顧問。其葬禮將於日內舉行。

## 地盤突塌泥 兩工人受傷

【本報訊】長沙灣一個地鐵地盤，昨日下午發生塌泥事件，兩名工人受傷。

出事現場是長沙灣近東京街口一個地鐵地盤。昨日下午四時，當兩名工人在地盤內一條闊一米、深二米的泥坑內鋪水管時，可能由於下過幾陣雨，泥坑一邊的泥沙突然鬆脫，連同壓在上面的空心泥磚一起塌下，兩名工人走避不及，其中一名險遭活埋，另一名則被泥磚擦傷左手。

兩傷者：㈠張豪，二十九歲；㈡陳育，三十歲。他們被送往瑪嘉烈醫院治療，敷藥後已出院。

## 專用電報機等不用再領牌照

【本報訊】電訊管理局局長宣佈，總督會同行政局已於六月九日下令，凡使用電訊儀器，而這些儀器是以電線或其他物料接駁於大東電報有限公司的公衆電訊服務的人士，可免領牌照。至於使用由本港電話網所提供的非電話服務的人士，早已獲得類似的豁免。

他說：亦即是由六月九日起，專用電報機及國際專線電報線路的使用人將毋須領牌。

## 一男子疑染霍亂症
### 是真是假須看今日的化驗結果

【本報訊】一名懷疑染上霍亂症的男子，昨日被轉送到瑪嘉烈醫院接受隔離檢驗。化驗報告將於今日發表，屆時才能證實他是否真的染上霍亂症。

懷疑染上霍亂的男子名叫黃松，五十四歲，潮州人，職業是廚師，七三年自金邊來港定居，半年前到法國工作，最近回港探親，並於上周二（十六日）與妻子及兩名女兒回鄉旅遊，昨天回港後因感不適被送進醫院。

據黃松妻子陳清錦說，他們一行四人於十六日回鄉。十九日到廣州時，黃松已略感不適，有輕微腹瀉及嘔吐。二十日到達深圳時，病況趨嚴重。到達羅湖時，黃開始痙攣，她告訴警察，召救護車把他送到伊利沙伯醫院，昨日轉送瑪嘉烈醫院。

醫務衛生處昨日下午曾派出十多名工作人員到黃家進行消毒，分派了一些藥物給各人吃，並着他們把大小便送到醫院化驗。

醫務衛生處發言人昨日表示，從黃松過去行蹤，這宗病例可能是外來病症，居民無須驚恐。不過他敦促居民應該特別留意，防範染上這種在東南亞頗為流行的疾病。

## 何鴻燊第二子何猷光在葡與妻因車禍遇難

【本報訊】澳門消息：澳門旅遊娛樂公司總經理何鴻燊的第二子何猷光，日前偕同妻子前往葡國度假，本月廿三日，何猷光夫婦在里斯本駕車外出，途中發生意外，夫婦二人傷重不治。兩人的遺體將空運返港。

何猷光現年三十二歲，原服務於香港信德船務有限公司，遺下兩女兒在港。

## 開平考察團訪港
# 旅港同鄉昨款待
### 考察團成員包括正副縣長等

【本報訊】由開平縣縣長汪青、副縣長黃萍及馮炎組成的訪港考察團，已於日前抵港，旅港開平人士昨晚特在珠城酒樓設宴款待，參加者包括開平工商界、四邑同鄉等百餘人。

開平考察團是次來港，除聯繫旅港同鄉外，還將參觀本港各大製衣廠、針織廠及印染廠，以汲取各項先進的機械設備和技術知識。

汪青表示，考察團對本港的市政建設、環境衛生和交通運輸等發展甚感興趣。他們希望更多旅港開平人士返回家鄉間投資或合資設廠，發展開平的工業、交通、房屋建設。

依時製衣廠董事長胡翊坤於席間代表各旅港開平同鄉歡迎考察團訪港。

## 港澳水翼船夜航加班

【本報訊】澳門消息：遠東水翼船公司開辦港澳噴射水翼船夜航服務以來，由於方便了廣大旅客，受到旅客的歡迎。

該公司決定擴大噴射水翼船夜航服務，由今（廿五）日起，由原來港澳對開兩班增至對開三班，新的夜航班期如下：港開：晚上八時、九時半、十時半；澳開：晚上八時、十時半、十二時。

## 工商零訊

### 「荃灣中心」黃陽樓開售

▲新鴻基地產公司的「荃灣中心」，月初推出第十一及十二座，銷情暢旺，該公司決定今日開售第十三座（黃陽樓）。

黃陽樓面積由四百零四呎至四百九十二呎，售價由二十四萬餘元起。建築期內不計利息。該樓上蓋現已動工，約於一九八二年十月入伙。「荃灣中心」附近有地鐵車站，交通便捷。洽購可到中環康樂大廈二十二樓或電五—二二二〇八三查詢。

### 恒生堅道分行已經開業

▲恒生銀行第五十一間行所——堅道分行，於本月二十三日開業，由香港珠石玉器金銀首飾業商會理事長梁福華主持剪綵。

該行董事長何善衡，副董事長兼總經理利國偉，常務董事何添，董事梁植偉、梁銶琚，執行董事何子焯，董事兼副總經理文國鎏，副總經理何德徵，高級協理顏思賢及分行經理林文深等均到場，並設酒會招待到賀來賓及坊衆，場面熱鬧。分行位於香港堅道八十號堅都大廈地下，為自置物業。

### 美鼎廣告集團委任新員

▲美鼎廣告集團東南亞區主席暨香港區執行董事白禮德宣佈，委任三名新員，以便加強業務的發展。

招炳燊被委為客戶總監及董事局董事，林振強被委為創作主任、歐麗華則專門擔任幾種美國香煙的媒介經理。

### 勝家衣車新設澳門分店

▲勝家衣車公司澳門新分店日前開幕，剪綵儀式由勝家東亞區經理高德尼主持。新分店位於澳門高士德馬路三十四號B。勝家公司已有一百三十餘年歷史，擁有六十多間工廠及研究所，分佈在三十多個國家和地區，分公司遍設世界各地，共達六千間。

### 天高廣告公司增聘新員

▲天高廣告有限公司宣佈，增聘莎蓮・賴恩為客戶服務經理，鄧忠為媒介部經理，梁仲仁為撰稿主任。

### 港九英記茶莊減價七天

▲不賣低級劣茶馳名的港九英記茶莊，為慶祝彌敦道旺角道口新設第九分店開業，昨日起減價七天，各種名茶一律八折，港九各分行同時舉行。

### 雷達表為港島地鐵裝鐘

▲瑞士雷達表最近與香港地下鐵路公司簽約，再為地鐵港島線供應另一套價值一百八十萬港元的計時設備。連同這項新合約在內，瑞士雷達表已為地鐵公司安裝總值達六百萬港元的計時設備。

這套由雷達表公司特別致送與本港居民的精密計時設備，是目前舉世最先進的一種，整套計時系統共有一千一百個同步運行子鐘，裝設在計劃於一九八五年中開始投入服務的地鐵港島沿線各處車站內，準確程度達到每日快慢誤差不超過一百萬分之一秒。

### 德寶舉行聯歡慶祝宴會

▲德寶工程有限公司日前為慶祝統一中心及香港仔中心的電器裝備、空氣調節系統及大廈消防設備提早完工，特別在銅鑼灣美心皇宮酒樓舉行聯歡慶祝宴會。

德寶工程有限公司在開業三十年間，曾為本港若干著名建築物，如港府大球場、和記中心、賽馬會行政大樓等，提供電器裝備、空調系統及消防設備等的設計、監督安裝及維修服務。該公司董事長歐陽瀛在席間呼籲同人繼續努力和合作。


集古齋 主辦

中華人民共和國
中央美術學院作品展覽

內容
國畫・油畫・版畫
壁畫・雕塑・麵塑
研究生作品等

展出地點
九龍尖沙咀星光行三樓
中國出口商品陳列館
一九八一年六月廿五日至三十日
上午11:00至下午6:00



HK AUDIO
交響樂隊伴奏
粵曲清唱劇
梁山伯祝英台
李丹紅 林錦屏 主唱

音樂愛好者愛不釋手
粵曲發燒友聽出耳油
柳陰送別　柔情萬種
樓台永訣　離恨千重
港穗聯合新出品
廣州太平洋影音有限公司
香港全音製作有限公司 聯合製作　香港全音總發行

## 社會事務司何鴻鑾昨日表示

# 社會福利新補助制度 予受助機構較大彈性

### 「公益金」及捐款將不計算在撥款內

【本報訊】社會事務司何鴻鑾昨日在立法局會議上概述了建議修改中的社會福利補助制度，將給予志願機構在處理事務上有較大彈性及自由。「公益金」及其他私人捐款將不再被計算在港府撥款之內，補助標準將劃分為「優先」及「非優先」兩大類。

昨日，方心讓、何錦輝等四位議員在「休會辯論」中就社會福利撥款政策作了發言，指出目前撥款制度的不妥善處。其後，何鴻鑾即解釋了建議中的新補助制度。

何鴻鑾表示，新補助制度在幾方面都有修改。在撥款方面，將分幾個不同次序，屬於「第一類」的優先服務將獲得全部補助，「第二類」則不會得到百分之一百補助，不同的計劃所得的補助亦不相同，但志願機構會預先獲通知所補助的確實數目。

他又說，港府在釐定補助時，志願機構從籌款活動中所得的收入，包括公益金以及非指定用途的捐款，均不會計算在內。

他表示，建議中的標準費用的計算方法，將包括職員數目及其他必須開支項目，如燃料、電費、勞工支出，或各種計劃的開支等作為基本支出。這些費用將定期作出檢討。港府將不會硬性控制機構收入，但會關心所撥出經費有效地應用於原本用途。

何鴻鑾說，各機構如果因某種原因出現存款，則應存放入另一個帳戶內，在未獲得社會福利署長特別批准前，不得動用。

談及志願機構目前面臨的經濟困難，何鴻鑾表示已於較早前給予這些團體絕對信心，在推行社會福利計劃時，將不會因財政困難而不能推行服務。

他說，若干團體已向社會福利署長提出額外補助，現已交由社會福利諮詢委員會考慮。

他表示各團體對上訴途徑已很清楚，若有此必要，他相信志願機構將會使用這個方法。

最後，何鴻鑾指出，歷年來志願團體從各處籌集到的基金，無論從港府、公益金、馬會或其他私人捐款，使到志願團體的經濟增長及擴展速度快於單是倚靠港府補助。

他表示，這種港府與志願機構共同所作的努力，在近期的撥款事件中，似被忽略。

# 港府制定服務標準 應與志願機構磋商

### 議員何錦輝昨在立法局會議上建議

立法局會議昨日就「社會福利補助政策」進行休會辯論，四位發言的議員均認為目前的補助制度是一個過時的政策，港府在計算補助撥款給予志願團體機構時，不應將志願機構從居民籌得的捐款及「公益金」計算在內。

他們促請當局早日實施去年社會服務與資助報告書中所提出的各項建議，以改善目前的撥款補助制度。

提出上述建議的議員包括方心讓、何錦輝、班佐時及胡法光。

方心讓表示，現行的社會福利補助制度，有不少缺點，包括：工作程序缺乏明確準則，評估各志願團體的經費是主觀的，各機構每年均不能預知港府來年撥給他們多少款額，以致他們在編製財政預算時感到困難。

方心讓並希望當局注意，若把社會福利服務分為「主要」、「必需」及「次要」三類，在實行時會產生判斷困難。他建議把現行服務簡單分為兩個類別，分別給予全部或八成津貼。但各團體從其他方面籌得的款項，不應作為收入，使團體能提高服務水平。

何錦輝則表示，港府在制定服務標準時，應與志願機構磋商，以求定出切合實際的細則。

他又說，在新的撥款制度未實行前，港府對各機構的其他收入，應保留某一個百分率不加計算，其比例可視乎每個機構的財政情況而定，以保證志願機構不致再陷入經濟困境。

班佐時建議港府資助每個志願機構聘用一名有認可資格的會計員，以便其帳目能由一個受過專業訓練的人士處理。

胡法光表示，最近有關公益金及籌款的應用方法問題，對籌款工作及居民的熱誠，可能造成損害，因此，他建議當局應盡速解決目前問題，藉以鼓勵志願機構及樂意捐輸的人士繼續服務社會。

中央美院雕塑系主任傅天仇在介紹師生作品展中的展品。

# 故宮楠木與木雕藝術

### ——北京中央美術學院師生作品展題材廣泛

本報記者 鍾明

在昨日舉行的北京中央美術學院師生作品預展酒會上，琳瑯滿目的展品吸引了來賓們的興趣，人們都關注中國美術教育的發展和趨向。其中，令來賓感到比較新鮮的是一系列木刻、石刻、陶瓷、銅塑等雕塑作品。

（特稿）

研究生唐銳鶴的多件木雕作品顯示了獨特的風格，作品有人像和動物，線條柔和簡練，而且全部順着木料的形態和紋理、色澤雕琢而成，整件藝術品渾然成一體，氣韻生動。

參展團成員之一的中央美術學院雕塑系主任傅天仇對唐銳鶴的作品也甚為欣賞，認為唐的作品優美、耐看。他還告訴記者，展出的木雕作品，用料均是數百年的上等楠木。原來，這些楠木是年前北京故宮維修時拆下來的，經過長年累月的風吹日曬，不會乾裂，是最一流的木雕材料，單是楠木本身其實已是一件難得的工藝品。

傅天仇還指引記者欣賞顏鼎的一些瓷碟作品，瓷碟均是深褐底色，上面繪有線條樸拙簡練的仕女或鳥獸等裝飾性圖案，設計典雅大方。顏鼎原是一位女畫家，二十多年前被劃為「右派」，下放到山東淄博陶瓷廠勞動，結果，這位女畫家把她的繪畫藝術與勞動實踐中的燒瓷技術共冶一爐，創造了具有自己風格面貌的繪燒瓷碟藝術。

此外，研究生司徒兆光、劉政德的作品，亦各具特色。司徒兆光的花釉或斑點釉動物，釉質十分豐厚潤澤，而且色澤古雅；劉政德的陶瓷動物則具有濃厚的變形裝飾味道，其靈感顯然來自西周青銅器上的動物紋飾。

從展出的雕塑作品看來，目前中央美院師生在創作內容、技巧上的確是朝着「百花齊放」的方向努力，作品題材廣泛，沒有什麼「禁區」，也不一定要表達工農兵形象或什麼「重大題材」，而且既有造型精確的寫實作品，也不乏線條抽象的變形作品，表達手法多姿多采，不拘一格。傅天仇對這方面也一再強調「百花齊放」的道路，但他表示，藝術創作的目標之一是追求美，包括藝術上的美和心靈上的美，醜陋的、扭曲的東西總不該是藝術家所追求的，而鼓勵人們追求美好的事物，可說是藝術作品的社會功能之一。

傅天仇今年六十歲，是我國著名雕塑家之一，矗立在北京天安門廣場受千萬人瞻仰的人民英雄紀念碑，碑座四面有八幅展示中國近代史的大理石浮雕，是五十年代全國八位一流雕刻家精心傑作，其中，「武昌起義」一幅的作者就是傅天仇。

# 社會與家庭壓力 青年應勇於承擔

### 社聯呼籲青少年珍惜生存價值

【本報訊】香港社會服務聯會家庭及兒童服務部就近期青少年自殺案頻生，呼籲青少年應勇於承擔各種生活壓力，並確認個人的生存價值。

社聯發言人表示，青少年的心態思想未成熟，感情脆弱，容易波動，遇到困難時常會出現心態不平衡的狀況。社會壓力、失去家庭溫暖、強烈的剝離感和無助感等都可能構成自殺的因素。所以，學校、家長和社會工作者應積極輔導青少年，幫助他們建立正確的人生觀，找出人生的意義，使他們遇到挫折和困難時，敢於面對及承擔。

他又說，老師對學生的影響非常重要。老師不單要關注部分突出的學生，也要關懷那些成績平平者，多讓學生有發揮所長的機會。學校社工人員在透過小組的工作，給予學生正確的輔導。

在家庭中，父母應多鼓勵子女分擔家中的責任，使他們對家庭有歸屬感。父母子女間多溝通，彼此關懷諒解，對青少年成長幫助最大。

# 尖沙咀正義道 明早十時通車

【本報訊】運輸署宣佈，尖沙咀東區新路正義道，將於明（二十六）日上午十時起開放通車。

為配合新路開放，該區亦同時實施若干交通措施，包括指定正義道為禁止客貨上落區，每日上午七時至晚上七時生效；漆咸道南行車輛可直接轉入正義道行駛；梳利士巴利道北行車輛，可經正氣街或與祥道北行而轉入正義道行駛，南行車輛，則可經正氣街而轉入正義道行駛。正義道西行車輛，可轉入漆咸道北行，正義道東行車輛，可經與祥道南行而轉入康莊道北行。

# 中旅師生旅行團 多條專線告客滿

### 另增辦北京團及華東團

【本報訊】香港中旅社舉辦暑期師生員工旅行團，參加者頗為踴躍，其中北京專線、北京承德專線、貴州黃果樹專線旅行團均已告客滿。

旅遊熱線桂林等線和廣西專線前一段時間因交通及收費未定，故參加者唯有先行登記，尚未正式接受報名。據悉，中旅社目前已同內地確定該二線旅行團的收費，桂林專線五天兩程飛機，師生只收九百七十元，家屬收一千一百元，廣西專線八天兩程飛機師生收一千三百五十元，家屬收一千五百八十五元。另外，中旅社還增加三個北京專線團及一個華東團，分別於七月二十日、二十三日，八月七日出發。

又悉，港中旅社為適應暑期旅客需求，從七月中旬開始增辦五天桂林、陽朔、柳州直航專機旅行團，以及逢周三、周六的港桂四天、五天直航專機旅行團。

## 教育署署長許瑜稱

# 增設教席加強輔導 可助學生解決困難

### 中小學教師與班級的比例將作改善

【本報訊】教育署署長許瑜昨日在立法局會議上說，學生輔導服務在防止青少年發生慘劇方面有相當幫助，但他強調這種服務不是唯一的預防良方。

議員何錦輝昨日提出問題問及近日有不少學童自殺或企圖自殺，港府可否考慮加強為中小學生提供輔導服務。

許瑜指出，在最近涉及學生的慘劇中，有三宗的學校是設有輔導服務，而第四宗和上述三宗一樣，有關的教師亦難以明瞭他們求死的動機。

目前，共有學生輔導主任一百三十二人，其服務範圍包括六百六十五間小學（即全部小學生人數百分之六十七），而且有計劃至一九八二年三月時增加輔導主任人數，以期服務全港小學。

在中學方面，共有九十一名來自志願團體及社會福利署的學校社會工作者，以部分時間制形式服務二百九十七間學校（即中學生總人數百分之七十五），預料在本年九月間這些工作者人數將會有所增加。

許瑜說，他亦瞭解到校內教師的工作極為忙碌，而班內學生人數甚衆。即將發表的小學教育及學前服務白皮書其中重點之一，將會是改善小學教師與班級的比例，而在中學的教師與班級的比例亦在檢討中。

許瑜說，最近青少年似乎在家庭及學校遇到壓力及困難，港府對此極感關懷。「我們對社會壓力，道德觀念淪亡，及青少年日漸不羈及犯罪率增加的情況，甚感憂慮。此是一個持續及複雜的難題，而並無簡單快捷的解決辦法。我們已在各階層致力解決，並且相信增設教席去加強學生輔導服務將可減輕學童所遇到的壓力。」

# 日青商會旅行團 助養保良局兒童

### 昨捐三十三萬日圓

【本報訊】日本青年商會「青年旅程」團長榎本一彥等一行十餘人，昨日上午到保良局訪問，並捐出三十三萬日圓助養保良局十二名弱智兒童。

榎本一彥將一張三十萬日圓支票（折港幣七千二百元）交與保良局主席林王兆淑，作為助養保良局十二名弱智兒童。此項捐款為紀念日本青年商會成立三十周年及響應國際傷殘年。另三位團友亦合捐三萬日圓。

## 今日文化活動

▲香港大會堂

▲音樂廳　晚上八時　張汝鈞獨唱音樂會。

▲香港藝術館　《楊善深畫展》

▲香港藝術中心

▲壽臣劇院　晚上六時四十五分及九時　第一映室主辦《電影欣賞》

▲四樓畫廊　《李家昇、王楚喬攝影展》

▲五樓畫廊　《美意選展》

▲包兆龍畫廊　《波蘭掛毯展》

▲德國文化中心　《藝術與傳播展覽》

星光行香港博物館

▲展出《讓它們活下去——保護瀕臨絕種的動植物》、《一八四一年前的香港》、《香港舊式漁業》

星光行中國出口商品陳列館

▲集古齋主辦《北京中央美術學院作品展》

# 流動文化中心 地鐵站作展場

### 免費提供非商業性展覽

【本報訊】「地下鐵路流動文化中心」昨日由地下鐵路公司主席唐信主持啓用儀式。

「流動文化中心」是由地下鐵路公司提供各車站作展覽場地，共有三十塊陳列圖板，每板配有燈光設施。全套設備由九龍東區扶輪社和九龍西區扶輪社設計及購置，費用超過十萬元。該文化中心可以搬移，從一站移往別一站。

據九龍西區扶輪社發言人何鍾泰表示，流動文化中心免費提供給本港藝術家和社會團體作非商業性展覽。如要使用該中心，可在兩個月前向地下鐵路公司公關部申請。

據悉，浸會醫院、廉政公署等七、八個機構已獲准不日使用該中心。


中國名酒
中國酒業貿易有限公司
CHINESE WINE TRADING CO., LTD.
香港干諾道西21-24號海景商業大厦22樓
更改電話號碼通知
敬啓者：敝公司自一九八一年六月二十九日起改用新電話號碼如下：
五・四〇八八五一至五（五線）

佳寧旅業
首創旅遊企業化　進入電腦新紀元
健的旅行團　富麗旅行團
日本$2988　特級豪華團八天$2988九天$3088乘最新747珍寶機。逢星期三、六、日上午出發，晚上返港。全港獨有「豐島園」日本和路迪士尼樂園，遍遊本州風景名勝及「美加多」夜總會節目。住太陽城太子、假日及東急等五星級大酒店。
日本神戶博$2533　六天特級豪華團乘日航747珍寶客機，逢星期日直飛大阪，專程遊覽「神戶博覽會」。遍遊本州風景名勝及……，住……及京王等五星級大酒店。
菲律賓$1388　七天特級豪華團　每週十團出發。遍遊馬尼拉市區及近郊名勝、碧瑤、神秘隧谷、百勝灘，乘「富麗號」遊艇欣賞日落景色，「蘇爾」及「愛加多」夜總會等。住麗晶、拉瑪達、菲律賓鄉村及艾爾迪夏宮等五星級大酒店。
菲律賓碧桃源$1533　七天特級豪華團　每週十團出發。專程遊覽人間仙境「碧桃源」，並遊馬尼拉、碧瑤、百勝灘、神秘隧谷、蝶島樂園等地名勝，乘「富麗號」遊艇欣賞日落景色。住拉瑪達、艾爾迪夏宮、碧瑤花園及碧桃源等五星級大酒店。
清邁$2088　八天清邁、曼谷、芭堤雅特級豪華團。乘泰航逢星期日直航清邁，晚機返港。住清邁大皇宮、曼谷新麗澤及芭堤雅亞洲等一流大酒店，節目豐富包括七次夜總會，精美膳食最適合香港人口味。
清邁內陸機$2233　八天清邁、曼谷、芭堤雅特級豪華團。逢星期四乘泰航直航清邁，內陸機往曼谷。行程最舒適，清邁住三晚，多次夜總會，膳食豐富。住清邁大皇宮、曼谷麗晶及芭堤雅麗晶等一流大酒店。
泰國$1588/1688　八天曼谷、芭提雅、桂河橋特級豪華團。逢星期一、六下午出發，中午返港，足七晚行程。住新麗澤、亞洲及芭堤雅皇宮等一流大酒店。特選九天特級豪華團$1688/1788　逢星期二、四、六、日下午出發，中午返港。住三晚芭堤雅，增遊「東芭文化村」節目。
美國$6833/9633　九天西岸特級豪華團$6833　遍遊洛杉磯、迪士尼樂園、環球片場、聖地牙哥、天鵝娜、拉斯維加斯、三藩市等地。住希爾頓、假日等一流大酒店。十四天夏威夷群島美西岸特級豪華團$9633　機票一年期，回程可停留香山、漢城、大阪或台北。
韓日$3488　九天特級豪華團逢星期二、日出發。特選十天特級豪華團$3733逢星期四出發。行程遊覽名勝最多，絕無走馬看花之感。遍遊韓國漢城、民俗村、自然農園、華克山莊及日本全本州名勝古蹟。住漢城凱悅、喜來登、日本太陽城太子、假日及東急等五星級大酒店。
台灣$1688/1788　足九天環島特級豪華團　天天出發。花蓮－台北乘國內機，著名「豪華」夜總會節目。遍遊台北、花蓮、橫貫公路、台中、日月潭、溪頭、高雄、墾丁公園、野生動物園等。住希爾頓、石門芝寮、高雄華園等一流大飯店。
集團經營　直接主辦　超值享受　有口皆碑　採用本集團屬下各地酒店及遊覽車
歡迎查詢　獨立組團　世界各地　任君選擇
★中環皇后大道中週卡佛大廈16及18字樓　☎5-212215　5-265387　☎5-262290
★中環雪廠街美國銀行中心地下商場　☎5-232171（前金門大廈）
★尖沙咀星光行1122室（星光昭樓上）　☎3-7216181　3-662668
★尖沙咀加拿芬道京華銀行大廈地下　☎3-7215461（河內道口）
★美孚新邨永安百貨公司三樓　☎3-7442262
遠卡佛十六樓及星光行辦事處將會擴張裝修至本月底，其間報名查詢，請聯絡其他分行。
假日及公衆假期照常辦公

WEATHERITE AIR-CONDITIONING
Better Cooling at Lower Cost
惠風牌冷氣機
使你工作及居住環境涼快，睡眠酣適
寧靜、美觀　最省電！
型式齊備，月付$125起
三十年老牌，信譽昭著，香港政府購用逾50,000部
中國冷氣有限公司
請到下列陳列所參觀
備有幹練專材協助選購，并提供原廠保養服務，保証滿意。
香港德輔道中20號德成大厦二樓　電話：5-226967　5-229025
香港德輔道中20號德成大厦二樓 5-226967　香港灣仔高士打道179號 5-728553　香港北角英皇道4號 5-704410
香港金鐘地鐵站海富商場地下 5-292581　九龍尖沙咀海洋中心商場303室 3-671461　九龍官塘道394號惠風工業大廈 3-426692

一個令游泳人士望而却步的沙灘！
殺人灘
明珠・普慶
大滿　即日請早場五
灘上歡樂融融！灘下殺機重重！
每一秒緊扣你心弦　每一分刺激你心臟
怪手一出　泳客不見　怪手一抓　血流披面
BLOOD BEACH

贈車回國
支援祖國「四化」，專代愛國華僑、港澳台同胞申辦全中國各地贈車手續，手續費全免。
利記車行　香港高士打道220號地下　H-726217—9　TEX63687　LKMCO., H. K.

解放牌、東風牌載重汽車
香港交款、廣州提貨、現貨供應、手續簡便
中國機械設備進出口公司廣東省分公司經營
地址：廣州市西村公路流花新村51號　電話：61520
香港營業處：華粵機械器材有限公司
地址：香港德輔道中127號有餘大廈406室　電話：5-443373
國營公司直接經營　保証有車　保証新車　絕對可靠　敬請認明字號

精明車行有限公司　全新日產得勝
2,000c.c. 雙排六座位小貨車　載重1,000公斤　常備現貨供應
（特別適合國內城、鄉使用）
九龍大角咀福全街54號地下
3-953512，3-953562　黃超明洽

營業
分類廣告　每個位收費港幣五元

惠刊廣告請電　七二六九八〇
外皮過長的危害性　外皮過長污濟發炎，對妻對己危害極大，醫學專家指出，除男性易患陽具癌和房事早洩之外，百分之九十以上患子宮癌的婦女，查其丈夫都是外皮過長之故，本所用現代化醫學儀器嚴格消毒，手術一流，不用休息，四天痊愈，使你今後一生幸福。高級專家主診請你放心。到本所問症檢查一切免費。廣州外皮改良專科治療院診。香港莊士敦道十八號七樓，彌敦道754號十樓，問症掛號專線電話：8八八二三六九。
醫藥

上海福祿壽　九龍西洋菜街2-X（登打士街口）電話K-841915
國產壽衣　本號常備　同鄉祝壽　攜帶壽衣　經濟壽衣　絲綿袍褂　顧繡掛裙　綉花衾被　陀羅經被　玉石骨盅　殯儀用品　門沽批發　一切從廉

國產瓜皮帽　精工實靚　戲劇用途　常備現貨　歡迎轉口
經銷處：福祿壽　電話3-850962

國產雙鴿牌中文打字機
3-310660　3-310165
嘉華儀器公司經銷　現貨供應

港九影院聯合廣告

## 只求利潤 澳洲波士自有一套計劃
## 離港赴美 黃錫照行前似有所安排
### ——麗的風雲錄之三

賀爾

澳洲財團原以幾億元的代價收購一家長期虧蝕、負債以盈億元計的「麗的」，是作什麼打算的呢？他們的代表人物姚理康是不是配備好了一整套人馬，才敢於走馬東征？

澳洲財團看好亞洲特別是東南亞的未來，憧憬着東方還見明媚，同時相信他們搞電視台經驗豐富，涉足亞洲任何一個地區都可以勝人一籌，因此早有計劃要在亞洲某個國家或地區、擁有一家電視台了。去年，香港「麗的」在倫敦放盤賣出，他們認為機會來了，經過研究，以為買得過，終於順利成交。他們也知道，就是把電視台買了下來，仍然要依靠當地人員主持實際工作，因此，姚理康來港之後，首先要了解和熟悉香港，所以遲遲沒有公開露面，黃錫照照常擔任該台總經理職務，所有人事並無變動。可是在做法上，他已在向一部份得寵的舊人削權，此事頗引起黃錫照的不滿。跟着，又在節目安排上作出了一些決定，如把《IQ成熟時》調上七至八，正面去撼「無線」的《荳芽夢》，又以配音片集對付《歡樂今宵》。姚理康首次實踐是《IQ》成功，配音片集失敗。但姚理康看過收視率之後，認為仍然化算，而製作部一批人看來，見解卻很不一樣。因此，人事上便出現了矛盾。

黃錫照曾說過，如果收視率將來不能和「無線」平分春色，瞓落棺材唔眼閉。就有不能戰勝「無線」，也要打個平手，這也是蕭若元、麥當雄等舊部要爭的一口氣，但澳洲人與「無線」都是毫無恩怨，投資「麗的」志在利潤，他們與舊人的想法不同，在做法上就難以一致了。

事有湊巧，就在這個時候，黃錫照要去美國參加女兒的畢業禮，離開香港。有人說，他行前已有安排辭總經理職的跡象。至於姚理康，此時也在暗地裏安排一批人手，準備應付隨時可能出現的非常局面。

## 無線新青春劇集問題尖銳
# 電檢處勸告勿開拍
### 兩女生跳樓自殺死疑受風雨晴女角感染
### 此後電檢處對青春劇集情節遂特別關注

「無線」監製招振強的第一部青春劇遭電檢處勸告，要他放棄拍攝，原因是劇中描寫的學生問題太尖銳了，不宜作為電視劇集送入家庭。招振強便只好服辦如儀，遂改為監製另一個劇集《大園仔》了。

電檢處今天對青春劇集特別注意。自從兩位女學生雙雙跳樓自殺，在她們身上發現女藝員雪梨照片，及在她們的遺書中有稱讚雪梨在一部青春劇《風雨晴》中，因解決不了一些問題自殺，是一種勇敢行動文字，因此，電檢處對有關青春電視劇集便特別關注了，認為學生是最易受劇集人物的行動所影響的。

自那兩位女學生自殺事件發生之後，同樣引起學校教師對電視播映的青春劇集的內容注意，要求電檢處加強管制，認為學生很容易受到心目中偶像的行動渲染，甚會加以模仿，如雪梨在劇中自殺，之被視作一種果斷行為那樣，被孩子們效法。

招振強原定開拍的青春劇集正是講學生生活的，寫他們從學校走出社會的一段歷程。但劇情却集中在校園生活當中。他認為這是如實地寫出了當地校園的真實。

此青春劇集大綱呈交到上級林賜祥、劉天賜手上之後，他們看了已認為反映學生的問題過於尖銳，拍成劇集給學生看了，後果不易預測，最後為了小心處理，便交到電檢處去，電檢處人員看過之後，遂勸他們放棄。

招振強從未監製過青春劇集，最近僅協助霍耀良製作過幾集《荳芽夢》，想不到準備監製的首部便受阻。問他會不會放棄拍青春劇的心念，他說目前尚未想到此問題，待有了另一部可用而理想的劇本之後才加以考慮。

# 視與聽

## 無線有多個劇存貨
### 這是好處因為編導有時間改錯
### 觀衆習慣看頭不看尾却是弊端
### 李添勝昨天談製作制度

李添勝昨天與記者談及該台製作的制度。

他說：「以前，七時至八時，八時至九時的節目的監製分得很清楚，但現在，誰有空，誰就立刻開新劇，沒有界限之分，目前拍攝中的有《佛山贊先生》、《碧血黄花》和《火鳳凰》，存貨十分足夠，其實，「無線」已恢復存貨制度，劇集未推出，已基本上完成，這是好的，讓大家有時間去改錯處，若觀衆反應不好的話，又可立刻抽改。」

雖然，「無線」現在的製作制度對監製是好的，但監製們仍面臨一個大問題，就是觀衆。

李添勝說：「電視人拍劇集一定有一個意思，先講壞，再講好，目的是引導觀衆走向好的方面。但是，觀衆習慣看頭不看尾，若第一集不好的話，他們便不再看下去，還罵個不停，再加上電視的評論沒有角度或界限，會影響觀衆的看法。這是弊病，對大家都不好。」

《香港八一》是「無線」五條龍中最弱的一條，但是，李添勝認為這劇最好，因為，這是一個軟性節目，可諷刺觀衆口味。

李添勝再次表示，他不知道自己是否升職，而公司又沒有表示。

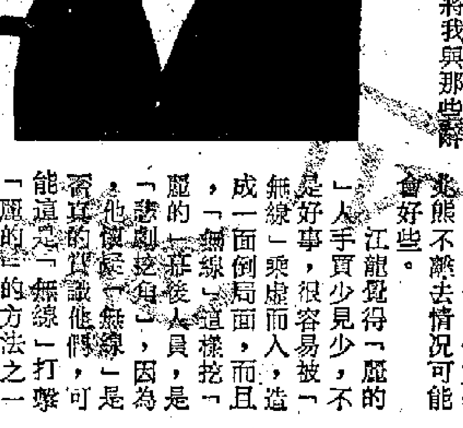
## 江龍談麗的局勢
### 無線如乘機挖角不是好事
### 麗的原可一年內趕越無線

「麗的」局面動盪期間，記者一直不見監製江龍，原來，他在動盪之前，已向麥當雄請了兩個月假，到外面拍電影《天真有牙》。

昨天，他因一些私事返「麗的」時，記者問及他的動向。他說：「我在較早前，已有意到電影圈闖一闖，但現在「麗的」正在動盪中，我不想在這時離去，免人們將我與那些辭職的監製們拉在一起，以為我也是為了澳洲老闆而離去。」

江龍認為「麗的」現在作為不大，因為以前麥當雄有一羣「搏」的手下，到所以「麗的」能威脅到「無線」，但現在，黃森是一位有做總監資格的人，可惜他是個無兵司令。假如李兆熊不辭去，情況可能會好些。

江龍覺得「麗的」人手買少見少，不是好事，很容易被「無線」乘虛而入，造成一面倒局面，而且「麗的」[illegible]「無線」這樣挖角，[illegible]人員，是因為是「[illegible]」，但他們被挖過去後，「無線」可是真的賞識他們？這是「無線」打擊「麗的」的方法之一，若「無線」真的[illegible]


江龍昨談麗的

他說：「《IQ成熟時》的成功，並不是澳洲老闆調動節目的成功，這全是靠「麗的」自《天蠶變》「歷史因素」，是「麗的」自《天蠶變》……」這種挖角手法對電視圈來說，並不是好事。

## 鄧碧雲嘆老 辭演佘太君
### 月底將赴吉隆坡

鄧碧雲昨日說，「無線」開拍《楊門女將》時，曾派她演佘太君一角，但她體弱多病，經常暈倒，恐怕拍這劇時力不從心，所以辭演了。

雖然她身體不好，但在本月三十號又匆匆赴吉隆坡登台，七月中才返港，她表示到時才看看「無線」有些什麼任務派給她。

鄧碧雲連聲說老，對演粵劇更提都不敢提，怕支持不來。她近日收看了一部粵語片《搜案專員》，更感心寒，因戲中與她拍檔的演員如半日安、歐陽儉、梁醒波、譚蘭卿等已辭世，她越看越寂寥了。

## 森森弄兒為樂

森森自演完《新[illegible]擊》後，現只偶然做一下《歡樂今宵》，她覺得很悶。但回到家裏，見到兒子，又非常開心。她說，沒有戲拍，再在家奏仔，劇有一番樂趣，其實，奏仔也不是易事，足夠森森忙個不休了。

## 張德蘭忙於灌唱碟

張德蘭近日忙於拍《武俠帝女花》，又頻頻灌唱碟。記者問她：「你灌這麼多唱碟，不怕太濫嗎？」她說：「冇法啦，有新劇播，就會忙於灌碟，但是，這樣忙總算忙得開心。」

在《帝女花》中，張德蘭將表演鳳陽花鼓舞，現時她正勤於練習。

## 黃錫照可能獲退休金
### 電視諮委會將研究麗的動盪

盧國沾昨天向記者表示，姚理康與黃錫照於昨天上午一起共進早餐。

側聞，黃錫照到今年底即已達退休之年，假如「麗的」在年尾之前找到適當人選接替他，他就可離去，否則，在法律上他仍是總經理，到時他可獲得一筆退休金。

電視諮詢委員會對「麗的」這次大動盪準備在下月進行研究，因為，他們有責任了解電視台的節目方針。

有子萬事足的森森

## 睇得講得

### 扮得出色
中元

在《無雙譜》中，李琳琳扮演的鳳三和袁四、姚煒扮演的朱夫人和一品香，陳欣健扮演的朱爾旦和施獵戶，李司棋扮演的鯉魚精和相國千金，以及劉克宣扮演的龜精和包公，形態雖有不同，尚不難辨認，只有李司棋扮演的鄉村姑娘，扮相神態舉止都完全不同，如果不是劇情事先有所交代，真的幾乎難以認得出來哩！

### 堅持下去
方江

「麗的」內部動盪不安，先後有多人辭職，其他人有說去留未決，有說「睇定先」。要亂很容易，但重整陣地却非三朝兩日可行。但願一向搞得不錯的「麗的」劇集不會因此而「爛尾」，《再會太平山》及《武俠帝女花》等新劇要堅持下去，不要令觀衆失望。

### 荒唐事
醉翁

《IQ成熟時》週二晚的一集突出地描寫如何去佔有在學的女學生的愛情，一邊是為人之父在苦勸孩子應該博得一位女同學的歡心，以便早日成親，另一邊是為人之子在堅持要把女同學介紹給父親，促成婚事。如此情節太荒唐了。

## 多咀篇
## 阿燦緊好得意
阿帆

《妙手神偷》第一個出場嘅係阿燦，阿燦，好詼諧有趣。

阿燦坐監，幻想自己係獨行俠，鋤奸救美，威風八面。獨行俠，響起獨行俠音樂，阿燦出場，認真得意。

阿燦出監，習慣成自然，連差佬都光顧，認真抵死。

阿燦良心發現，烏龍救美，又是一絕。

不過此絕不是阿燦一個人的傑作，還有阿緊。阿緊此時出場了。阿緊塊面真拉到緊緊，人笑佢不笑。烏龍龍畀人當衰豬。如何才能逃出生天呢？賊佬畀佢地十五秒鐘時間考慮招供，賊公計狀元才，賊佬遇着賊阿爸，領正嚟了。阿汎正諗不知如何是好，阿燦同阿緊已施施然將賊佬鎖了起來。

不知整個戲是否都是如此風格，如果係，過癮了。

張德蘭在《武俠帝女花》中表演鳳陽花鼓。

## 影話
## 笑料雖多 趣味低俗
### ——談《交叉零蛋》
屏白

自從一部學生發蟲老師的西片《IQ零蛋》上映之後，本港影視上都出現了一些跟風之作。電視上《IQ成熟時》正在播映，而電影方面，揚櫫的《IQ爆棚》之後，目下又有黃華麒這部《交叉零蛋》。

何謂《交叉零蛋》？影片的片頭，學生作業海上那鑼自的紅色交叉就說明了問題，乃一班成績甚差而性格頑劣的學生是也。

影片並沒有什麼強烈的故事情節，無非在描寫廖偉雄、胡大偉一班頑劣學生，作弄伊當這個好好先生，使得影片得以成篇的是靠那些不斷整蠱做怪的枝枝節節。

伊當所飾的教師，在影片裏是個被虐待的對象。開場不久，先被女校長痛罵遲到，隨後又不斷被學生作弄，不但課堂上被搗亂，與女教師劉詩棣拍拖又被跟蹤，甚至臨結婚時波倫上結婚戒指。憑着這個角色的狼狽遭遇，影片以一些蠱惑小道具及烏龍飛車追逐等場面去惹笑，這和同類影片並沒有什麼相異的地方。

此外和《IQ爆棚》一樣，在片中摻入鹹濕笑話。《IQ爆棚》中有鹹濕教師劉一帆，此片則有教師伊當的鹹濕父親野峯。片中野峯這個鹹濕父的角色，搞得俗不可耐，在一羣學生面前大談生殖器官、女人臀部、驗、嫖妓經，乃至於性病等等，儘管編導搞得狀似輕鬆風趣，但低俗的格調是可想而見的。其後還出到屎屎屎尿來惹笑，那就更是無聊了。

黃華麒憑寫實的電視劇《獅子山下》而知名，這樣既跟風又庸俗的喉頭「喜劇」，照說並非他的「本色」，不過用一句「只要賣座，其餘不理」的話來解釋，也就不是不可理解的了。

## 樂與藝
## 張汝鈞唱抒情歌曲
金建

二十五日（星期四），在本港樂壇很活躍的男高音張汝鈞在大會堂舉行獨唱會，所唱盡是抒情性的中國藝術歌曲。

張汝鈞是抒情男高音，聲音柔美醇和，他的歌唱，往往想起朱崇懋，朱崇懋當年唱《在銀色的月光下》，迷醉了不少人，而說「迷醉」，一在「歌曲」，二在聲音和唱法，朱崇懋的聲音色彩就是切合《在銀色的月光下》這樣的歌曲，彼此相得益彰，於是乎，歌以人傳，人以歌傳。

張汝鈞這次音樂會的歌也大概有這種特點，張汝鈞的抒情風格在本港是獨樹一幟的，幾乎無出其右，他本次選曲並沒有「各抓一點」：西洋與中國，戲劇與抒情，藝術與民歌之類，而是集中唱他最擅長的抒情藝術歌曲，這似乎更便於人與歌的相得益彰。

說他唱的中國抒情藝術名曲，看節目單，幾乎已被他搜羅淨盡了，如黃自的《思鄉》、《點絳唇》、《天倫歌》，徐志摩的《再別康橋》、《偶然》，劉雪庵的《追尋》，林聲翕的《野火》，黃友棣的《黑霧》，青主的《我住在長江頭》等，都是經過幾十年歷史沖刷之後仍為人詳誦樂道的名歌，還有一半是內地的著名抒情作品，如上面所說的《在銀色的月光下》等。全場共唱二十一首名歌，這場獨唱會可以名為《中國抒情歌曲音樂會》吧！


港九影院聯合廣告

華都·南洋 荃灣 5-737388 12-402109 ｜ 銀都·珠江 3-891187 3-7123941 ｜ 百樂·海運 H704646 K678091 ｜ 金冠·明朋 ｜ 紐約·凱聲 ｜ 大華 ｜ 豪華·新大華·華聲 3-617169 3-841139 5-752372

今天獻映 無情天地有情荒 彩色文藝片 午夜場 老鼠 搵 窮女
五場獻映 愛情鉅鉅 無情荒地有情天 林青霞 秦漢 歸亞蕾 主演
今日五場 林青霞·秦漢 主演 無情荒地有情天 鄧君主唱 新人情濃愛感片 明早場 十三太李保存
今天獻映 環球公司 巨劇作 羅渣摩亞 占士美臣 安東尼 斯坦 三柏大 主演 北海大騎劫 即一行駭 驚觸動人
大爆滿 百中百樂 星院處售票 注意時間 12 兩 五 七 九 點 超人續集 DOLBY STEREO 特別效果 海運不停禮拜早場 了的音樂 今午後兩場 下午夜 鮮廉 少心上場 午夜花滿大
今天獻映 邵氏出品 部首千寵 劇術喜 千王流氓 今場門業 早：房 生
今五場映 年青人 電影名 曲六首 廿！ 蠱惑仔 放暑假 明場生死 早：門
今天五場 早場 請領 12兩 五 七 九 點點點點 四半四半八 空獻 納巨 華聯 超人續集 DOLBY STEREO 化比杜 李大夫·真赫曼主演 大力小水手 午後場：夜晚
大滿特濟今請早 八零年美國最賣座色情電影 蘭蒂詩 雪佐真 詩雲 占美 基 利合士 大聯 主演 色慾日曆 風情 蘭麗 蓄發 待嘗 情陷 色情 報加 愛交 童宜 不兒
今五場請早 歐洲公司 實獻 伊高利 奧士 占布 洛林 泰利 沙 拉 華衛 領演 魔鬼一號大行動 美國十大賣座片娛樂性佳第一 揭世大謀 開紀陰！ 空亡大殺 中命追！
惠刊廣告請電 五一七二六九八〇

民樂 尖沙咀 ｜ 金門 紅磡 ｜ 國都 北角 ｜ 麗聲 旺角 ｜ 國泰 灣仔 ｜ 樂聲 深水埗 ｜ 荃灣 ｜ 萬年 ｜ 皇都·皇后 ｜ 國際 K-820749 ｜ 大光明 ｜ 新光 H632959 ｜ 美華 3-211655

今天盛大獻映 民樂加映午夜場 布公仔 泰理沙拉 華特 占士高 賓合 卜 梅士布 祿 依理 高略 保羅 威士 斯 奧遜 嘉 賓特 別 粵語對白 後晚午夜場大力小水手
今天盛大獻映 麗聲加映午夜場 布公仔 …… 後晚午夜場大力小水手
今天盛大獻映 請即定座 布公仔 …… 後晚午夜場大力小水手
今天兩院獻映 俏皮搗蛋鬼馬電影 布公仔 大人細仔 滿肚細 計 個個 IQ 威 大路細 都人細 嘢 公餘場 春宵 迷 五點半 血怪
今天獻映 大導演黃華麒新創喜劇路線 大笑一對你有金 廖偉雄、伊雷、胡大為 交叉零蛋 花樣多！趣事多！美料多！ 絕對自然好笑 老師當出醜！ 生熱先生！
今天五場 伊雷 廖偉雄大為 胡 交叉零蛋 鮮廉場午後 奶蒲忌夜晚 十一點半 雙鴛鴦
今天獻映 小樓一夜探起潮 進步起潮 小樓春正濃 狄龍主演 人間 早今 愛性26招
最後五場 大丈夫 德斯荷垂雲 汀夫代作 又名：黃金大風暴 週末午夜場旺角四條友 明天盛大獻映 保羅與海蒂
五場獻映 八年國慶 最美 片角巨 情慾 四色花 不宜 兒童 蘭詩雪蒂 主演 今早雙龍虎 性愛淫娃 四點三

九龍油麻地旺角 下地鐵站福德花園 環球·宇宙 ｜ 南華 3-881755 ｜ 華盛頓·總統 ｜ 普慶·明珠 ｜ 快樂·新都 K666148 H773496 ｜ 龍華·恆星·油麻地·福星 ｜ 新樂·富都·寶石 K657116 K…18167 ｜ 京都 5-722863

最後五場 你要任 明日映 一棍走天涯 ｜ 最後五場 處決 明日映 踩線
首天五場映 無情荒地有情天 彩色愛情文藝故事片 林青霞 秦漢 主演 今天早場：仇愛 午夜場 搖錢樹 四點場 空中大少
五場 青年人名首廿六曲 兒童不宜 蠱惑仔放暑假 華盛頓場 午夜 今頗 肢 盛
昨早滿座 即日 五場 殺人鯊 大荷曼衛夫 瑪麗 安希 娜路 專主演 不宜兒童 沙灘變血泳，人變血！ 一怪出手 一不見客 明珠午夜場：捉姦趣事
大滿大旺 小影迷勝又一仗 小樓春正濃 龍虎少爺 午後場 快晚夜樂 今早場：新都 交貨 快樂 遊姐 伴小
今天五場 鬼意仔 得公戲 細仔肚腸唱讚好人路 細細大古廣府 公布仔 對粵 白語 娛樂性 超一切 今早華哥子星世油地鐘星出福龍風
大滿大旺 小影迷勝又一仗 小樓春正濃 最高享受 銷蝕的青春世界 今新強更強手富警門魔寶追 早有樂中 都花色 石龍
盛況依然今天五場 十二點三點半五點七點半九點 二十金剛 不宜兒童 大堆頭大場面 打鬥激烈罕見 十點半場 胡青樂音 午夜節拜

# 戰果三比一　主隊八成攻勢
# 港隊挫澳門蟬聯冠軍
## 客隊鄭義成揮拳欲毆球證幸被隊友阻止

【本報訊】香港足球代表隊昨晚在旺角場以三比一擊敗澳門隊，蟬聯冠軍。賽後港隊由隊長陳世九接受頒獎，並捧杯繞場一周，向球迷致謝。

港、澳埠際賽，昨冒雨舉行。雙方球員在爛地作戰，演出受影響。港隊球員佔主場之利，加上極佳鬥志，全場佔八成以上攻勢，可惜因場地積水，港隊鋒將多次叩關均失機，不然昨戰取得更多入球。

澳門方面，足總雖然出重獎金求勝，但技術始終遜一籌，輸波無話可說。惟該隊球員輸波後，竟大施茅招，實要不得。另外，球證吹罰澳門隊十二碼時，澳門隊球員鄭義成竟揮拳欲打球證彭錦平，幸被隊友阻止，不然，昨晚的友誼賽會不歡而散。

上半場七分鐘，港隊快攻，張家平單人四馬直闖禁區，趁杜永強出迎，起腳將球送入空門。但皮球滾入空門之際，卻停在積水之處，被澳門隊及時返防，將球解圍踢出。在四十三分鐘時，港隊衛將洪偉平上前助攻，禁區內施「倒掛」，但惜皮球中柱彈出，馮滿及時大腳解圍。

下半場，六分鐘，澳門隊歐維士在禁區內勾跌張家平，球證即判十二碼極刑，張家平「操刀」，竟中柱彈出，未能為港隊打開紀錄。十分鐘，澳門翁偉國與港隊洪偉平發生爭執，球證以黃牌警告兩人。十三分鐘，歐維士犯陳世九，又被球證示黃牌警告。十六分鐘，馮滿在禁區內起腳掃跌黎永昌，球證即判十二碼極刑，港隊由曾偉忠主射破網，一比○，港隊開紀錄。未幾，澳門隊以莫志偉入替容偉儒，港隊以黎育瑜入替黎耀洪。三十六分鐘，港隊攻門，黎永昌左路傳中，澳門隊歐維士救球心切「擺烏龍」，將球送入空門，二比○，港隊再添一球。三十八分鐘，港隊以陳炳安入替張家平。四十四分鐘，澳門隊由剛入替鄭義成的馮少鏞在亂軍中叩射破蛋，一比二。隨後，馮滿在禁區內再將黎永昌推跌，球證再判十二碼極刑，港隊由黎永昌主射，三比一，港隊再奪冠軍。

昨晚入場觀衆有一千三百零二人，門票收入一萬九千五百三十元。頭場預備組聯賽，南華勝愉園二比一。

**香港隊**：余國森　黃國安　黎永昌　洪偉平　茹健德　張家平　杜永強　黎耀洪　陳世九　曾偉忠　曾錫昌　廖俊輝

**澳門隊**：郭華傑　小耶穌　容偉儒　歐維士　費利喇　翁偉國　馮滿　鄭義成　羅卓富　黃志雄

港隊隊長陳世九（左）從足總代主席陳瑞麟手上接過港澳埠際杯。

# 乒隊獲七項世賽冠軍
# 我國將發行特種郵票
## 一套七枚面值為八分二十分

【新華社北京六月二十四日電】中國郵電部定於一九八一年六月三十日發行《中國乒乓球隊榮獲七項世界冠軍紀念》特種郵票一套，共七枚。

這套郵票中的「男子團體冠軍斯韋思林杯」和「女子團體冠軍考比倫杯」，面值為二十分；「男子單打冠軍勃萊德杯」、「男子雙打冠軍伊朗杯」、「女子單打冠軍蓋斯特杯」、「女子雙打冠軍波普杯」和「混合雙打冠軍赫杜塞克杯」，面值均為八分。

這套彩色影寫小張聯印郵票的票面規格均為三十乘四十毫米。

# 體育

# 中國足球隊訪歐
## 先後在葡萄牙西德作賽

【新華社北京六月二十三日電】由中國足球協會主席李鳳樓率領的中國足球隊今天離開北京前往葡萄牙和西德進行訪問比賽。

中國隊平均年齡為二十五點五歲，他們將在葡萄牙進行為時兩周的訪問比賽，然後前往西德進行五場比賽。

# 八一男籃隊赴巴西
# 參加世界俱樂部賽
## 十支球隊角逐此項錦標

【新華社北京六月二十三日電】中國「八一」男子籃球隊今天離開北京前往巴西，參加六月二十六日至七月五日在聖保羅舉行的第一屆世界俱樂部籃球錦標賽。

「八一」隊今年四月在香港舉行的世界俱樂部籃球錦標賽亞洲區預選賽上，以七戰七捷的成績戰勝亞洲的七支俱樂部籃球隊，獲得了代表亞洲參加本屆世界錦標賽的資格。

十二名隊員平均年齡是二十七歲，平均身高一米九六。其中「亞洲巨人」穆鐵柱和馬占福、黃雲龍、邢偉寧四名隊員身高超過兩米。

據悉，來自各大洲的十支俱樂部籃球隊將參加這屆錦標賽。比賽分兩個小組，按單循環制進行，獲得小組前三名的六個隊再進行循環賽，最後由得分最多的兩個隊進行決賽。

「八一」隊的領隊是中國籃球協會副主席余邦基，教練員是馬消盛和張忠恕，其他八名隊員為：張志凱（身高一米九二，二十五歲）、馬連保（一米七八，二十二歲）、郭永林（一米九○、二十七）、匡魯彬（一米九四、二十六）、王宗健（一米八八、二十五）、錢利民（一米八七、二十六）、李玉林（一米九二、三十）、高華（一米八八、二十七）。

# 警察勇挫歸主
## 昨晚籃賽戰果九十七比九十三
## 客軍今續在九龍伊館出戰東海

【本報訊】昨晚在九龍伊館舉行的首場港美籃表演賽，警察憑着將士用命，以九十七比九十三險勝美國歸主隊。頭場友誼賽，立德以七十四比四十二挫無線電視。

今晚港美籃球賽續在九龍伊館上演，由近況大勇的東海把守第二關，迎戰歸主隊。東海最近在銀牌賽事中勇挫均安及警察，是唯一未敗之師，坐亞望冠。陣中新秀漸趨成熟，料今晚與客軍有一番劇烈角逐。

昨晚警察與歸主之役，歸主擁有多位高大球員，搶奪籃板球佔盡優勢。重心球員盧德和吉遜時能盤扭射，技術頗佳。可惜客軍外投手風欠順，頻頻失誤。警察緊緊防守區域，使歸主難以滲入，卒以四分之微，挫敗客軍。

警察昨仗有主力黃琛明、鄭志雄與晏奴缺陣。由鍾桂輝、雷威健和王銳強，配合備聯借將陳英堯和呂劍樑，表現不俗。各將演出水準，走位靈活，加上各球員均能外投取分，撕破歸主防禦網。

開賽後五分鐘，雙方十比十平手。十四分鐘，再度以二十八拉平。其後，警察一直領先。半場完，警察四十四比四十二佔先。

換邊後，警察施加壓力，戰至十五分鐘，以八十九比七十八領先十一分之多。其後歸主力圖反撲，在完場前一分鐘，追至九十三比九十五，僅以兩分落後，但為時已晚，最後被警察再添兩分而受挫。

# 澳洲新西蘭爭雄記
**中國足球隊主教練　蘇永舜**

五月十七日傍晚七時四十五分，澳大利亞航空公司的波音七四七機在啓德機場急速滑行後，騰空而起載着我踏上了這次去悉尼、墨爾本觀看世界杯亞大區足球外圍賽第一組澳大利亞對新西蘭、澳大利亞對印尼比賽的行程。

對於新西蘭國家足球隊，我是一無所知的。只記得一九七五年八一足球隊曾到威靈頓比賽過，沒有贏過一場。而澳大利亞足球隊卻曾於一九七六年和一九七九年兩度訪問過中國，兩度訪華的全部比賽也都未敗一場，全勝而歸。一九七六年，廣東隊在與澳大利亞隊展開激烈的對攻戰中，以○比二失利。一九七九年，廣州部隊雖然以密集戰術防守，還是在下半場輸了○比一。

為了爭取在一九八二年進入西班牙決賽，早在一九七八年，澳大利亞足球協會就聘請了國際上知名的西德足球教練古滕道夫主管澳國家隊的教練工作。一九七八年初，我與任彬同志在西德考察的時候，曾與古滕道夫教練朝夕相處了兩個多月，他勤勤懇懇的工作作風和一絲不苟的鑽研精神，以及他對足球領域裏各種豐富的學識，都給我們以很大的啓發，引起我們由衷的敬佩。古滕道夫教練在西德是以善於籌劃戰術出名的。他在澳大利亞三年多的工作中，把澳大利亞隊塑造成一支什麼樣的足球隊？前些日子，中央電視台播放了短暫的澳大利亞隊對新西蘭隊（三比三）的比賽片斷，未能使我們得到答案。

決定亞大區第一組命運的澳大利亞隊對新西蘭隊的第二場比賽，是在悉尼的一個澳式足球場上舉行的。澳大利亞足球協會非常友好地給我們安排了最好的位置。

裁判哨聲一響，澳大利亞隊就在觀衆喧鬧的鼓舞聲中，勇猛地利用兩側邊鋒向新西蘭隊發起個人的强行突破，中鋒和前衛則高速衝入新西蘭隊禁區搶頂搶射，這樣的局面，一下子就把我帶回到一九七六年同澳大利亞隊比賽時的境界中去了。因為廣東隊就是經受不住澳隊這樣連續的衝擊後失利的。而近來，我腦海裏也在一直揣摩澳大利亞隊是否還是以此打法，作為他們的戰術主體。

澳隊多次傳中的球，都被新西蘭隊身高一米九十幾的守門員搶先接去之後，澳隊進攻的氣勢受到了一定的挫折，進攻的速度逐漸減慢下來。澳大利亞隊和新西蘭隊十一名隊員，各有五、六人是出生於英國本土或者是在英國綠茵場上成長起來的好漢。兩隊都以四四二排陣，澳大利亞隊是以側路進攻為主，不斷發起長傳急攻，高吊門前，高中鋒强衝猛搶。新西蘭隊則踢得十分沉着，每個隊員拿到球後，都盡量把球控制好，力保不失，在各個區域裏，迅速靠攏以三角短傳，逐層的向澳大利亞隊半場滲透。場外觀衆猛烈的助威給澳大利亞隊增添了很大的動力。兩個邊鋒一再地以個人兇猛的强突側路進入底線，但這都被新西蘭隊自由中衛逐一封阻了他們最後的一傳。比賽進行到第三十四分鐘，新西蘭隊從右側的短傳滲入到澳大利亞隊禁區前面，拖後中鋒九號史超．活頓突然在人叢中猛射入網，全場觀衆突然從喧鬧聲中沉寂了下來，都為澳大利亞隊的「意外」失球呆住了。（上）

# 精工英荷援兵離隊
## 古廉權下屆決繼續效力

【本報訊】精工昨天開始約見旗下球員，商談續約之事。暫時已知將於下屆離隊的有兩員英援希瑾、鍾士及兩員荷援迪加、比路。

據悉，精工領隊黃創山昨日分批接見旗下一批球員。希瑾、鍾士、迪加及比路均表示下屆不再效力。比路是因荷蘭方面所需轉會費過昂而迫於離開精工，迪加是屬希望留在荷蘭，鍾士及希瑾是想返英發展。

今屆剛滿約的古廉權，經過商談後已告續約，下屆仍披精工戰衣上陣。古廉權已於昨日返回馬來西亞省親。外援轉會甚囂塵上的麥哥利及森寶，因合約未完，故暫時不能轉會。

# 世界球壇

# 南斯拉夫乙組球會
# 涉嫌賄賂卅一球證

▲據南斯拉夫貝爾格萊德消息，一間報紙報道，乙組球會馬里鐸隊因涉嫌賄賂執法球證，引起軒然大波。馬里鐸隊的兩名董事該宗賄賂醜聞案，被警方扣留協助調查。該隊更遭到南斯拉夫足總開除會籍。

被涉及受賄的執法球證多達三十一位。

據揭露醜聞的報紙指出，從一九七七年開始，該會經已向球證進行賄賂了。

# 歐美超級球會杯賽
# 明演兩場重要戰役

▲歐美勁旅參加的超級球會杯足球錦標賽，現已漸入高潮。前天舉行的兩場比賽是荷蘭飛燕諾隊以一比○勝烏拉圭賓尼奴隊；另一場是巴西山度士隊以二比一勝東道主AC米蘭隊。

明天（星期五）舉行的兩場比賽，對那隊奪標有很大的影響。兩場秩序是意大利國際米蘭隊對巴西山度士隊、意大利AC米蘭隊對烏拉圭賓尼奴隊。

▲國際足聯於本月二十二日發出電報，通知印尼足總，本月二十八日（星期日）在台北舉行的一場世界杯亞洲區第一組足球外圍賽，由印尼對中國台北一仗，印尼國家隊隊長諾尼和隊員賓班兩人均不能出賽。

原來兩人在五月二十四日的印尼對新西蘭的世界杯足球外圍賽裏，因行為不檢，被球證驅逐出場。隊長諾尼停賽一場，賓班則停賽兩場。印尼與中國台北隊之戰，首回合在雅加達角逐時，印尼以一比○獲勝。雙方周日次回合之戰，由於勝負對兩隊的出線均無關重要，因此，兩名球員被罰停賽，對印尼影響不大。

·徐進·

# 泰國足球隊擬來港作賽

【本報訊】足總昨天收到泰國足總電報，謂泰國國家隊有意在本月二十八日來港比賽一場，但未提出任何戲金條件，只是要求包食宿。

由於六月底本港大部分球場已封場，料泰國隊難以在港比賽。

# 賓尼積奇與卞鎬瑛
# 昨已成寶路華棄將
## 該隊下屆準備組中型班

【本報訊】寶路華昨天向旗下球員發出續約書，隊中只有賓尼、積奇及卞鎬瑛被放棄。三人的空缺將由外援補上。

領隊黃創保昨天向教練張子岱交了一份下屆的組班計劃書。據悉內容是希望在下屆組成一支中型班，以免重蹈今年虧本一百萬元的覆轍。至於所聘的外援，暫時未有對象，但各隊如大力增兵時，就會請質素較佳的援兵。

賓尼是因身為隊長，不積極操練，形成在隊中不良影響，以致被解約。積奇本來被留用，但他遲遲未作覆，於是寶路華放棄他。卞鎬瑛是因年紀太大，且長期缺練而被解約。

# 夏杯七人足球賽
## 今在旺角演九場

【本報訊】華足聯會主辦的夏令杯華人足球七人淘汰賽，今在旺角場上演九場，門票收五元。秩序如下：

五時半：布商會B對花花B，六時：藍田A對兄弟紅，六時半：金松A對沙崗B，七時：卜公對龍門乙，七時半：佛聯對龍會B，八時，星島對黃大仙乙，八時半：金鷹乙對布商會A，九時：黃大仙甲對恒隆A，九時半：恒隆B對少雄藍。


# 香島中學校友會主辦
## 七月份新班組

國畫書法班——逢星期五晚活動
採用集體或個別教授形式，特為教師選修而設。

初級櫥窗設計班——逢星期三晚活動
為初學者提供設計基本原理、製作技法等知識。

初級美容班——逢星期一晚活動
提供美容護膚常識，適合初學者學習。

初級日文班——逢星期二、四晚活動。
特為初學人士而設。

附：原野合唱團現正招收新團員——逢星期日晚活動。

以上班組歡迎校友及各界人士報名參加電話三—八一七二六二

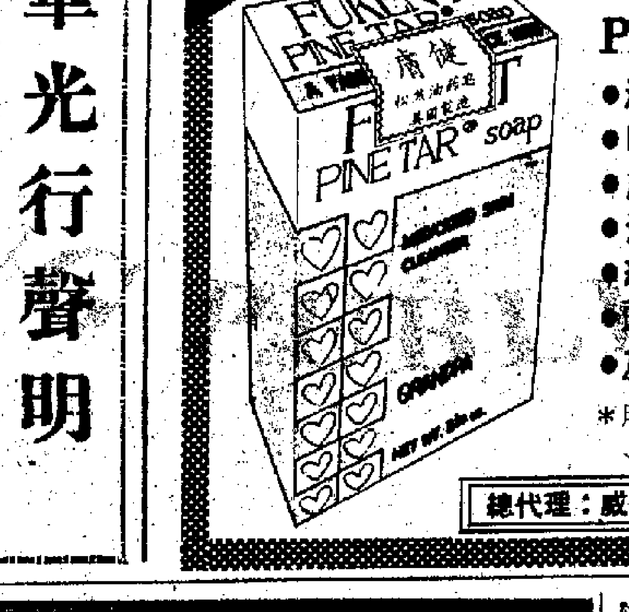
# 華光行聲明

本行營業主任曾啟棟君經於一九八一年六月九日離職，與本行脫離一切關係，曾君今後在外之一切華洋轇轕，概與本行無涉，特此聲明。

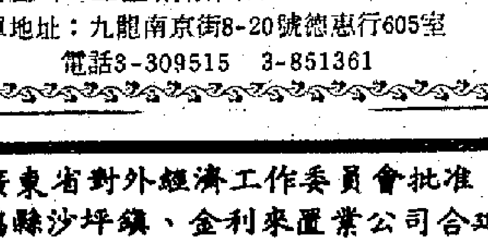
華光行啓
一九八一年六月二十三日

九港國貨公司 聯合舉行
夏季大減價

新貢獻
膚健 松焦油消毒藥皂
FUKENT PINE TAR® soap
●濕疹
●暗瘡
●皮膚痕癢
●汗瘡、汗斑
●紅斑性皮膚病
●頭部油脂性皮炎
●及一切無名痛癢皮膚病
治
*用後，可隨體臭、汗味、能令您精神清新舒暢。
總代理：威發藥業公司☎3-924293-4
0112

新會農業機械廠製造
工農—12K型手扶拖拉機
香港付款、新會提貨、現貨供應、手續簡便


香港昌暉（五金機械）有限公司獨家經營
售單地址：九龍南京街8-20號德惠行605室
電話3-309515　3-851361

廣東省對外經濟工作委員會批准
高鶴縣沙坪鎮、金利來置業公司合建
高鶴沙坪
紅山華僑新村
■西式設計
■三面望
■環
■設
■位市中心
■生活方便
每層535-693呎
只售八萬餘元起
樓已平頂　快將入伙
售樓處：金利來置業公司
香港中環機利文新街30號地下　電話：5-447701




# 上半年預料有存款增惟放貸

【本報訊】此間一些銀行人士預料，今年上半年本港的銀行業務，展望有可觀的增長。

據稱，今年上半年此間的銀行業務，發展情形與去年下半年略有不同。去年的情況是，下半年因為利率跌後回升，及升上新高水平，不少銀行及財務公司競相提高存款利率，爭取存戶，以……

……務的增加，是利潤增長的主要依據，在這一方面來說，是令人滿意和樂觀的。

# 金市小反覆
## 起落幅度只得八元

【本報訊】九九金昨日走勢再呈牛皮，做價比前回軟。市場人士認為，近期九九金價又轉為……

九九金昨日以三千零四十九元開出頭盤，即比前收市回落三元。金價回落主要承接前晚紐約市場……

上午金價最低下跌為三千零四十五元，走勢作極其狹窄的反覆，市場交投平靜，最後也以此價收市。下午復以三千零四十五元開出，最低跌至三千零四十三元，成為全日低價，與最高價不過相差八元。收市價則稍升為……

……起一些人害怕，反而拋貨。可是在此水平上牛皮堅穩，就可以避免。從美國利率情形看來，往後似跌多於升，但目前尚未如此，多時以來美國利率多變，極難預卜其升降。目前美國利息起落對港應無多大影響，但市場中仍有些人尚重視其事。因此情況未明前大市牛皮帶堅，應是滿意的市勢。

# 萬國寶通發存款證
## 總值一億港元按浮動利率計算

# 京華銀行擴展業務
# 邁向國際方面發展
## 最近獲准在美三藩市開分行

【本報訊】香港京華銀行繼續擴展其業務網。除在本年內計劃在本港新界區增多四間分行，擴大為……

……前已積極籌備，在本年內可為當地顧客提供一切銀行服務，而亦加強香港與美國的貿易聯繫。該分行經理……

……京華銀行之前，曾任多倫多三藩市分行經理。

至於計劃在本港新界區增設四間分行，其中荃灣分行位於大河道十二號登發大廈，快將開始營業。目前京華銀行在港九、新界各地設有十六間分行。

# 新昌地產派末期息

【本報訊】新昌地產昨日宣佈末期息，……

# 白銀價反覆下降
# 買家仍不感興趣

【本報訊】最近白銀價雖然比較低，但似乎引不起買家興趣。金融業人士反映，目前人們對此仍抱……

自美國即將出售其庫存白銀的消息傳出後，國際市場上的白銀價便反覆下降，最近每安士已降至十二的紐約七月份白銀收市只報每安士一○點一九五美元，比今年年初每安士約一六美元，已先後跌了約百分之三十七。

現時人們對白銀市仍多抱觀望候市態度，買家多暫時裹足……

# 上半年銀行業務 預料有可觀增長

## 存款增幅比去年雖稍遜 惟貸放款項增加仍較大

【本報訊】此間一些銀行人士預料，今年上半年本港的銀行業務，展望有可觀的增長。

據稱，今年上半年此間的銀行業務，發展情形與去年下半年略有不同。去年的情況是，下半年因為利率跌後回升，及升上新高水平，不少銀行及財務公司競相提高存款利率，爭取存戶，以致存款急促而幅度增長，同時，地產市道蓬勃，工商業續有增進，使去年下半年銀行業務得到急劇發展。

比較而言，今年以來銀行在吸收存款方面，增加的幅度就比去年下半年稍遜，這不是說增加得不多或不好，而是在增幅上依然不少，只不過沒有去年下半年般急激。這種情形可以解釋為，去年底持續至今的高利率，對存戶的吸引力開始出現相對下降的走勢，特別是一些持有為數稍大資金的存戶，在認為本港的利率要上升已有限度時，一部份曾以美國息率有繼續上升，及美元外滙轉挺而在年初時買美元外滙套息，同時又把部份資金投入股市，後者在第二季度至為明顯。

此外，上半年因為不少假期，本地作消費性外出旅遊的機會亦多，特別是農曆年和復活節假期。因此，上半年銀行存款增長比率比去年下半年稍低，誠為合理現象。

### 資金運用比率提高 優惠利率長期高企 銀行所獲利潤隨着增加

另一方面，銀行放款在需求增加，及存款增加放慢底下，形成有假現象。銀行方面不愁沒有客戶，在以存款增加不很大，為理由，減少對一些放款客戶，給予優待的貸款利率、透支利率和透支限額，這就是自農曆年以後，出現的所謂收縮信用，由現在來看，就不一定是用家信用不好而要收縮，而是銀行在存放比率縮減，資金運用率提高底下，採取的一種經營手法。既然資金運用率提高，放貸利率亦維持較長期間於高水平，銀行利潤增加是很自然的事。一些銀行人士表示，在這段期間，正如匯豐銀行主席沈弼在發表第一季盈利時所說，銀行業有滿意的增長。如果不是一些本地資金有所外流，對於促進整個放貸業務，應有更佳表現，因為本港的出口貿易，港府發表頭四個月也有接近百分之十五的增長，而轉口業務仍相當蓬勃，單是轉口中國貨品，今年首四個月就比去年同期增長百分之一百七十二，對於資金運用的需求，大為增加。此間的一些外商銀行，也乘着這個機會不斷擴充，和發展有關工商業的客戶，大做貸款業務。因此，銀行人士認為，雖然上半年在存款業務方面的擴展比去年下半年稍遜，但貸款業務的增加，是利潤增長的主要依據，在這一方面來說，是令人滿意和樂觀的。

# 金市小反覆

## 起落幅度只得八元

【本報訊】九九金昨日走勢再呈牛皮，做價比前回軟。

市場人士認為，近期九九金價又轉為追隨外圍走勢，但上落不大，且呈梅花間竹般的一日升、一日降走勢，市場炒家不論炒即市或做過夜，均無利可言，以昨日而言，收市價比前又回落六元一兩，整日起落幅度更縮窄為八元，更難引起炒家興趣。

九九金昨日以三千零四十九元開出頭盤，即比前收市回落三元。金價回落主要承接前晚紐約市場走勢，紐約金市在拋售增加之下，開始出現回軟走勢，八月份期金收市價比前下跌一點一美元，跌為每安士四百七十一點一五美元。本港金市開市後，略為升上每兩三千零五十一元後即向下，此價成為全日高價。

上午金價最低下跌為三千零四十五元，走勢作極其狹窄的反覆，市場交投平靜，最後也以此價收市。下午復以三千零四十五元開出，最低跌至三千零四十三元，成為全日低價，顯示與最高價不過相差八元。收市價則稍升為三千零四十六元。低息十二點二元。

市場人士表示，連日金價走勢呈大牛皮，不少炒家見此為之卻步，加上實貨市場銷力淡弱，相信近期金市仍淡靜，為去年創下高峯以來之最。

# 股市牛皮帶堅

## 一般堅企前日收市價位 半日成交仍有四億四千多萬元

【本報訊】昨日股市牛皮帶堅，一般股價堅企於前日收市價位，其餘比前日略高或略低，而以前者居多，故指數一致微升，恒生指數升一點九五，而為一、七〇八點九〇。交易稍比前日為疏，但四會半日成交總值仍有四億四千七百多萬元，比前日全日交易減少一億六千九百六十萬。

昨日早上開市之後，雖然一般股票多半按照前日收市差不多的價位成交，但是入市者們，對買賣比較觀望，主要原因是前日大市雖升，但先大升而後小升。而倫敦市場港股市價，多半下跌而跌幅不大。再而美國銀行利率上升，萬國銀行優惠利率上升之後，大通銀行卻降低對經紀放款利息，似是優惠利率下降先聲，由於美國聯邦儲備金利率下降影響，紐約股票市場中人估計美國可能減貼現率，因之美國股價大升。正因為市場中有這麼多的矛盾情況存在，人們對大市趨勢便無從捉摸，為穩重起見，故多半只作小額交易，以試探市場虛實。因此開市之後，小交易雖不少，大手交易則很疏，市價也變化不大，到十一時，恒生指數升一點一三，升為一七零八點零八。直到近十二時，市場中對後市看好者比較多些，故市勢較堅。儘管如此，但一般中小戶和散家，對藍籌股並不那麼放手交易，反而對細價股買賣較多，因為他們摸不清大戶動向，恐怕吃虧。

據經紀說，從穩重角度評論昨日股市，應該算是市勢較好。所以說其好，首先是市價升回到千七點以上，對中小戶來說是起定心的作用，但是在此水平上加[illegible]升一下子，又[illegible]

經濟 ①

| 倫敦報價港股 | 六月廿四日 |
| --- | --- |
| 匯豐 | 16.70 |
| 怡和 | 25.30 |
| 和黃 | 20.50 |
| 會德豐 | 8.625 |
| 置地 | 11.70 |
| 太古 | 18.60 |
| 長實 | 31.50 |
| 九倉 | 8.35 |

（以港元計）

# 美匯早挺午後回軟

## 歐洲貨幣對美元稍轉硬

【本報訊】美匯昨日稍作回升，收市價五五〇點九，比前收市上升零點九。

市場人士表示，昨日美匯做價回升，主要是美元在此間市場需求略增，和前晚美元在紐約市場上升所致。

美匯昨日開市報五五一點三，比前收市即上升一點三，最高升為五五一點五，最低降至五五〇點七，收市報五五〇點九。市場人士指出，昨日下午美匯回軟，原因受西歐外匯市場開市後，各歐洲貨幣對美元稍升所致。

保值手記

# 牛皮上落 個別發展

林浩雨

股市昨日基本上是牛皮市，與前市比較，藍籌股多為一至兩個價位的上落，二、三線股中，則呈個別發展走勢，較佳的有：聯合企業、凱聯、鱷魚恤、合和、怡和、怡和證券、利興、新世界、美麗華、新鴻基地產、大寶等。前市漲得較多的股份，如聯邦、國際城市、金山等，則反覆回落，這種有漲有跌、有進有退的走勢，顯示市況正朝着正常運行的方面發展。

和黃收購四家附屬公司的定價，預料要到下月初至下月中旬才能公佈，目前仍在計數階段。四家被收購公司中，資產最佳的自是屈臣氏，而安達臣則被形容為「現金牛」，即有龐大現金，但發展潛質卻有限。屈臣氏的物業資產包括葵涌工業大厦、沙田火炭工業大厦、觀塘雪糕廠的廠地等，而附屬百佳超級市場則在多處有自置舖位。該公司的物業特點是以工業樓為主，因座落位置關係，宜批年期不長，這是它的弱點。相信目前屈臣氏及安達臣的價位，已對其潛力及資產作了一定程度的反映，故可能牛皮而等待宣佈。據知，和黃有現金九億七千一百萬元，完全有能力以現金方式對四家公司進行全面收購。

整個大市估計仍要牛皮，繼續打樁。

公司消息方面，保華今日將宣佈末期息，凱聯酒店定廿九日宣佈中期息，鱷魚恤定三十日宣佈末期息。

# 香港股票行情

（六月二十四日）（港元計）

| | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 恒生指數 | 1,708.90 | + 1.95 | 四會總成交 | 44,724萬元 |
| 遠東指數 | 8,826.35 | + 2.66 | 遠東會成交 | 21,365萬元 |
| 金指數 | 1,430.60 | + 4.50 | 金銀會成交 | 16,497萬元 |
| 銀指數 | 1,965.97 | + 10.81 | 香港會成交 | 6,767萬元 |
| 金銀指數 | 1,522.37 | + 5.90 | 九龍會成交 | 95萬元 |

| 股票 | 收市 | 升或降 |
| --- | --- | --- |
| **銀行財務** | | |
| 恒生 | 133.00 | — |
| 匯豐 | 16.60 | -0.10 |
| 匯豐半付款 | 11.20 | -0.10 |
| 東亞 | 77.50 | -0.50 |
| 永隆 | 128.00 | -1.00 |
| 海外信託 | 6.45 | +0.20 |
| 友聯 | 12.10 | -0.10 |
| 嘉華 | 4.70 | — |
| 益大 | 7.80 | — |
| 怡和證券 | 20.00 | +0.60 |
| 怡證認股證 | 10.30 | +0.20 |
| 新鴻基財務 | 7.00 | — |
| 新鴻基證券 | 5.60 | — |
| 工商銀行 | 6.00 | -0.25 |
| 永安集團 | 7.25 | +0.05 |
| 統一機構 | — | — |
| 亞洲保險 | — | — |
| **綜合企業** | | |
| 聯合企業 | 9.40 | +0.60 |
| 莊士集團 | 2.375 | — |
| 和記黃埔 | 20.60 | +0.10 |
| 和黃優先 | 0.77 | -0.01 |
| 和黃認股證 | 12.90 | +0.20 |
| 英之傑 | 6.00 | — |
| 怡和 | 25.40 | +0.20 |
| 怡和認股證 | 5.35 | +0.20 |
| 利豐 | 3.425 | -0.075 |
| 廖創興 | 5.70 | +0.20 |
| 太古A | 18.70 | — |
| 太古B | 3.40 | — |
| 至祥 | 5.00 | — |
| 會德豐A | 8.65 | -0.05 |
| 仁孚 | 2.20 | +0.10 |
| 和寶 | 1.85 | -0.05 |
| **工業製造** | | |
| 港機工程 | — | — |
| 屈臣氏 | 22.60 | -0.40 |
| 青洲英泥 | 74.00 | -0.50 |
| 寶光 | 7.70 | — |
| 廣聯 | 2.05 | — |
| 立興 | 5.10 | — |
| 南聯 | 4.675 | -0.025 |
| 南豐紗廠 | 29.50 | — |
| 聯合汽水 | — | — |
| 恒生工業 | 2.00 | -0.025 |
| 鱷魚恤 | 6.05 | +0.15 |
| 生力啤 | 7.05 | -0.05 |
| **倉塲航運** | | |
| 維達航業 | 3.25 | — |
| 九龍倉 | 8.35 | +0.05 |
| 東方貨櫃 | 3.20 | +0.025 |
| 萬邦航業 | — | — |
| 寶福發展 | — | — |
| 信德 | 3.25 | -0.075 |
| 華光航業 | — | — |
| 會德豐船A | 5.15 | — |
| 隆豐 | 4.25 | -0.05 |
| 隆豐認股證 | 4.75 | — |
| 中華造船 | 3.50 | +0.30 |
| 安全貨倉 | 6.05 | -0.15 |
| **公用事業** | | |
| 中華電力 | 14.50 | +0.20 |
| 香港隧道 | — | — |
| 中華煤氣 | 34.00 | -0.25 |
| 油蔴地 | 7.30 | -0.30 |
| 港燈 | 6.60 | — |
| 港燈認股證 | 9.70 | — |
| 電話 | 24.80 | -0.10 |
| 九巴 | 14.20 | -0.10 |
| 中巴 | 27.20 | — |
| **地產建築** | | |
| 長江實業 | 31.25 | -0.50 |
| 遠東發展 | 6.55 | -0.10 |
| 安達臣 | 8.05 | — |
| 嘉年 | 2.95 | — |
| 鷹君 | 3.85 | — |
| 恒隆 | 31.00 | — |
| 置地 | 11.80 | — |

| 股票 | 收市 | 升或降 |
| --- | --- | --- |
| 置地認股證 | 30.75 | — |
| 信託A | 10.40 | — |
| 合和 | 21.10 | +0.50 |
| 新昌 | 6.55 | +0.15 |
| 新昌地產 | 1.23 | +0.01 |
| 明輝 | — | — |
| 國際城市 | 1.74 | -0.02 |
| 亨隆 | 5.10 | — |
| 建煌 | 1.76 | — |
| 利興 | 9.00 | +0.50 |
| 好世界 | 3.725 | +0.025 |
| 佳寧 | 11.50 | +0.20 |
| 紀德置業 | 4.35 | -0.05 |
| 新世界 | 6.85 | +0.05 |
| 僑聯地產 | 3.375 | -0.025 |
| 僑聯認股證 | 0.63 | -0.02 |
| 保華 | 5.30 | +0.05 |
| 聯邦A | 8.00 | -0.10 |
| 大新 | 6.75 | +0.10 |
| 新鴻基地產 | 18.30 | +0.50 |
| 新景豐 | 4.025 | +0.025 |
| 新城市地產 | 2.25 | -0.025 |
| 新城市認股證 | 0.90 | -0.02 |
| 太古地產(二千) | 15.40 | +0.10 |
| 太古地產(五百) | 15.40 | — |
| 大昌 | 6.30 | — |
| 大生(除息) | 5.70 | -0.05 |
| 大生認股證 | 2.60 | +0.05 |
| 泰盛 | 5.50 | +0.05 |
| 大寶 | 6.75 | +0.05 |
| 匯理置業 | 4.10 | — |
| 華光 | 3.60 | — |
| 永泰 | 15.10 | +0.30 |
| 世界發展 | 4.05 | +0.05 |
| 金山 | 3.875 | -0.125 |
| 夏利文 | 3.35 | +0.025 |
| 星港地產 | 1.85 | +0.05 |
| 信和置業 | 1.51 | — |
| 信和認股證 | 0.80 | -0.01 |
| 百利保 | 1.74 | — |
| 百利保認股證 | 0.49 | +0.02 |
| 永鴻基 | 1.20 | -0.02 |
| 美迪臣 | 1.55 | -0.04 |
| 志正國際 | 3.20 | +0.05 |
| 大元 | 2.20 | +0.10 |
| 利安 | 2.90 | — |
| 周生生(除淨) | 6.80 | -0.10 |
| 協成行(除息) | 3.35 | — |
| 亞細安 | 0.51 | — |
| **酒店飲食業** | | |
| 凱聯 | 11.20 | +0.60 |
| 遠東酒店(除淨) | 2.50 | -0.025 |
| 大酒店 | 49.50 | — |
| 美麗華 | 47.00 | +5.00 |
| 百樂 | 3.65 | — |
| 海港企業 | 62.50 | +0.50 |
| 富豪酒店 | 1.81 | -0.01 |
| 富豪認股證 | 0.58 | -0.01 |
| 紅寶石 | 2.65 | — |
| **百貨及其他** | | |
| 連卡佛A | 9.60 | — |
| 永安(除淨) | 9.30 | — |
| 先施 | 78.00 | +6.00 |
| 瑞興(除淨) | — | — |
| 邵氏 | 9.70 | -0.10 |
| 星島報業 | 8.60 | +0.10 |

**遠東會十種成交金額最多股票**

| 股票 | 金額 | 股數 |
| --- | --- | --- |
| 佳寧 | 30,019,300 | 2,635,000 |
| 聯邦A | 7,345,475 | 911,000 |
| 永泰 | 6,017,600 | 404,000 |
| 海外信託 | 5,835,750 | 912,000 |
| 國際城市 | 5,190,980 | 2,972,000 |
| 新鴻基地產 | 4,352,400 | 244,000 |
| 怡和證券 | 4,172,800 | 210,000 |
| 長江實業 | 4,062,000 | 129,000 |
| 工商銀行 | 3,020,600 | 496,000 |
| 和記黃埔 | 2,856,700 | 139,000 |

# 拆息徘徊變動少

【本報訊】銀行同業拆息的「隔夜錢」昨日的收市為十六厘六二五，銀行業人士表示，近期的「隔夜錢」雖徘徊於十六厘左右的水平，但本港的銀根不太緊張，不過也不是很鬆動，供求大致平衡。

據新鴻基財務有限公司透露，今日的港幣存款利率的調整情況是：一至三個月期息口為十六厘八七五，分別升八分一厘、四分一厘、八分三厘，六個月期為十六厘半，升八分一厘。

| 九九金 (6月24日)(每両港元計) | | 期金 (每安士美元計) 八月 | 十月 | 十二月 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 開市 | 3,049.00 | 476.25 | 492.00 | 503.00 |
| 最高 | 3,051.00 | [illegible] | 494.00 | 506.00 |
| 最低 | 3,043.00 | 472.50 | 490.00 | 503.00 |
| 收市 | 3,046.00 | 475.00 | 490.50 | 503.00 |
| 升降 | -6.00 | -1.00 | -2.00 | -2.00 |
| 息價 | -12.20 | — | — | — |
| 成交手數 | | 35 | 4 | 51 |

期金未平合約104手 成交118手 總值5.9百萬美元

飾黃金（每両）3,240.00 飾白金（每両）3,300.00

白銀（十安士）560.00（平） 銀行拆息16.625厘

# 萬國寶通發存款證

## 總值一億港元按浮動利率計算

### 白禮士謂豪華樓租如狂漲總部或他遷

【本報訊】萬國寶通銀行現已決定推出港幣一億元浮動利率存款證。這項決定將有助於進行存款證、債券等一類商業票據轉讓買賣的本港金融第二市場的發展。

萬國寶通銀行高級副總裁兼行長白禮士昨日在記者招待會上表示，本港的金融市場目前仍然狹窄，在第二市場中為存款證作為經理人的公司，迄今仍不到十家，不過由於本港金融業務的發展，相信本港金融第二市場的發展，具有相當大潛力。

他說，金融第二市場的發展，不但有助於本港金融業的發展，而且是本港金融業繼續發展的趨向之一。

談及本港的租金問題，白禮士表示，假如本港的豪華住宅租金狂漲，他們會考慮把地區總部遷移到新加坡、關島或夏威夷。

這項一億元的新存款證，發售年期為三年，面額為港幣五十萬元，將於七月三日開始正式發行，利率根據發行日當天本港一個月同業拆息加百分之零點二五計算（目前這類同業拆息，在十六、七厘左右），每個月重新計算利率標準一次，每半年計息一次。每張證附有認購權，可在發行日起計十二個月內認購由本港萬國寶通銀行發行面值相同之另一四年定息可轉讓存款證。

這項新存款證之經理人為亞太資金有限公司、怡富信（香港）有限公司及三和國際財務有限公司。經理人將為存款證及認購證作為第二市場。

**倫敦‧紐約‧東京‧新加坡股市**（六月廿四日）

倫敦股市：金融時報指數：五四八點〇〇，升三點五〇。

紐約股市開市：道瓊斯工業指數一〇〇四點二七，跌二點一九。

東京股市：日經道瓊斯平均價，七、七〇六點五一，升一點一〇。

新加坡股市：海峽時報指數九六五點九〇，升六點七九。

# 京華銀行擴展業務

## 邁向國際方面發展

### 最近獲准在美三藩市開分行

【本報訊】香港京華銀行繼續擴展其業務網。除在本年內計劃在本港新界區增多四間分行，擴大為新界居民提供銀行服務之外，同時亦邁向國際銀行業務方面發展。

據悉，京華銀行最近已獲美國政府批准，在美國三藩市開設分行。該分行位於三藩市銀行區BUSH STREET目前已積極籌備，在本年內可為當地顧客提供一切銀行服務，而亦加強香港與美國的貿易聯繫。該分行經理黃仲浩，在未加入京華銀行之前，曾任多倫多三藩市分行經理。

至於計劃在本港新界區增設四間分行，其中荃灣分行位於大河道十二號登發大廈，快將開始營業。目前京華銀行在港九、新界各地設有十六間分行。

# 新昌地產派末期息

【本報訊】新昌地產昨日宣佈末期息，每股二仙，截止過戶日期七月三日至十六日。

# 白銀價反覆下降

## 買家仍不感興趣

【本報訊】最近白銀價雖然比較低，但似乎引不起買家興趣。金融業人士反映，目前人們對此仍抱觀望候市態度多。

自美國即將出售其庫存白銀的消息傳出後，國際市場上的白銀價便反覆下降，最近每安士已降至十美元左右，例如本週二的紐約七月份白銀收市只報每安士一〇點一九五美元，比今年年初每安士約一六美元，已先後跌了約百分之三十七。

現時人們對白銀市仍多抱觀望候市態度，買家多暫時裹足不前。


一等物質　按貨定值

九港 英記茶莊 九龍彌敦道旺角道口 第九分店 開幕紀念 大減價

六月廿四號起至三十號止一連七天決不展期

各種名茶一律八折

原定價格不變 物質始終如一

眞正鐵觀音 白鷄冠茶王

老樹正欉 獨有佳種 天然岩味 不借花香

光緒八年開創

始創茶葉不二價

港九各分行同時減價

香港中環永吉街八號 電話H四四三八一一
香港大道中二〇三A 電話H四四三八〇三
灣仔莊士敦道一七〇 電話H七三二一二三
北角英皇道三五九號 北角堡壘街口十九號
上海街一三九號 電話K八五二三〇〇
九龍旺角奶路臣街 電話K八五三三八七
旺角彌敦道七一九E 電話K九一二三八八
青山道一三一號 電話K六一四六一五

誠實無欺　一等價錢



廣州市東方賓館
設備完善辦公室出租

配備高級辦公住宿傢具，中央空調，電話電傳，提供一切日常酒店服務。長租特價優待，月租約港幣3500元起。歡迎租賃，有意者請在辦公時間內與錦泰公司聯絡。

地址：香港皇后大道中158-164號 華英昌中區大厦603室
電話：5-457043 5-438213 TELEX 65275 HLKTC



富格林金價 6月24日

| | 1安士 | 1/2安士 | 1/4安士 | 1/10安士 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 買入 | 2635 | 1350 | 688 | 283 |
| 賣出 | 2655 | 1365 | 698 | 293 |

景福金融有限公司 德輔道中30—32號大廈五樓 ☎ 5-249888



全日報導財經消息

商業電台 商業一台 864千週

| | 時間 | 節目 |
| --- | --- | --- |
| 上午 | 6:00 | 美國期金、股市、美元兌換率 |
| | 7:30 | 本港黃金股市開市情況 |
| | 11:30 | 本港黃金、股市上午市況及外幣兌換率 |
| 中午 | 12:00 | （新聞報告後） |
| 下午 | 1:00 | 本港股市上午成交及指數 |
| | 3:00 | 本港股市下午市況 |
| | 4:30 | 本港股市收市價 |
| | 5:00 | 本港股市黃金收市價 |
| | 6:00 | 本港黃金股市全日市況、倫敦黃金港股開市價 |
| | | 日本股市全日市況　（新聞報告後） |
| 凌晨 | 1:00 | 倫敦黃金及港股收市價、美國期金開市行情 |

＊上午六時至凌晨一時，每半小時播新聞一次，重要財經消息隨時播出

聽嘢扭入商業一台

停泊處

| 停泊處 | 公司 |
|---|---|
| 西區 | 五洋 |
| 西區 | 華林 |
| A47 | 招商局 |
| A16 | 灣洋 |
| A27 | 新僑 |
| A45 | 招商局 |
| 西區 | 招商局 |
| A11 | 招商局 |
| A14 | 順利 |
| 友聯塢 | 招商局 |
| A49 | 招商局 |
| 油蔴地 | 鳳凰 |
| 白沙石 | 招商局 |
| 油蔴地 | 永裕 |
| A6 | 招商局 |
| B19 | 聯航 |
| 白沙石 | 招商局 |
| A8 | 僑成 |
| A19 | 招商局 |
| 吉列島 | 東際 |
| B18 | 美成 |
| A10 | 東亞 |
| B13 | 世紀 |
| B6 | 永裕 |
| 油蔴地 | 益豐 |
| 西區 | 益豐 |
| B24 | 招商局 |
| B5 | 東元 |
| B1 | 亞利來 |
| A44 | 順利 |
| B7 | 華夏 |
| 油蔴地 | 華夏 |
| B4 | 華夏 |
| B12 | 華夏 |
| 吉列島 | 建華 |

須有面積充足之有蓋倉庫，水位，

## 徵求啓事

定期航線需求收貨站，有意者

中食駁二

貴客收貨付貨　請到本公司辦理手續

德成貨運有限公司啓

常川來往香港——黃埔 "CHUNG SIK BOCK 2" 七月一日開往黃埔　六月廿九日抵港

長沙灣長裕街十二號南順貨倉大廈九樓

VN/FMG
倫比亞國家聯營航線
直放中南美洲
六月廿五日中午截貨
六日到港　六月廿七日啓行
bal, Barranquilla, Maracaib-
to Cabello, El Guamache &
Colon Free Zone, Panama
with Discharge at Cristobal.
na acceptable with discha-
la.
entura, Colombia acceptable
nt at Japan
香港海運有限公司
電話：5—225046
司貨倉　戲亞街黃埔東倉
48308.
公司　電話：84899

漱玉泉 M.S. "SHU YU QUAN" 預六月廿七日由青島抵港。

太武山 M.S. "TAI WU SHAN" 預六月廿七日由福州抵港。

請貴客選到本公司辦理提貨手續。

華夏企業有限公司啓

# 入口船期預告

| 船名 | | 開來港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 柯威亞 | AL WATTYAH | 日本 | 6月27 | 怡和 |
| 松花江 | SONGHUA JIANG | 新港 | 6月27 | 新僑 |
| 貴州 | KWEICHOW | 新幾內亞 | 6月27 | 太古 |
| 萬得 | BARBER MENESTHEUS | 美國 | 6月27 | 百保利 |
| 利來 | CAROLINA | 日本 | 6月27 | 華英 |
| 寶利怡美利 | PABLOEVERETT | 日本 | 6月27 | 福來 |
| 他路那迦 | AND. TARUNAGA | 印尼 | 6月27 | 亞利來 |
| 長繩 | EVER SHINE | 美國 | 6月27 | 利達 |
| 美加美 | DINA | 曼谷 | 6月27 | 振盛行 |
| 海皇黃玉 | NEPTUNE TOPAZ | 馬尼拉 | 6月27 | 港恒 |
| 光大 | KWANG TA | 高雄 | 6月27 | 永裕 |
| 保衛者 | SL. DEFENDER | 美國 | 6月27 | 海陸 |
| 陶南一號 | DONAM No. 1 | 釜山 | 6月27 | 港興 |
| 大成功 | SUCCESS | 日本 | 6月27 | 中央 |
| 嘉貴 | CHAR KWEI | 台灣 | 6月27 | 嘉慶 |
| 奧茜仙士基 | T. OCIOSZYNSKI | 歐洲 | 6月27 | 天祥 |
| 新安順 | NEW ANGELITA | 印尼 | 6月27 | 聯航 |
| 新龍 | NEW DRAGON | 華北 | 6月27 | 新僑 |
| 海洋星 | OCEANIA STAR | 日本 | 6月27 | 天祥 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 釜山基隆 | 6月27 | 東宇 |
| 榮恒 | GREEN FOREVER | 地中海 | 6月27 | 利達 |
| 勝來 | SINALOA | 美國 | 6月27 | 寶隆 |
| 白星 | WHITE STAR | 基隆 | 6月27 | 達高 |
| 漱玉泉 | SHU YU QUAN | 青島 | 6月27 | 華夏 |
| 太武山 | TAI WU SHAN | 福州 | 6月27 | 華夏 |
| 海泉 | ANTIOPI | 台灣 | 6月27 | 海運 |
| 霍近貿易商 | FALCON TRADER | 日本 | 6月27 | 日郵 |
| 新洋 | FRESH OCEAN | 日本 | 6月27 | 大三 |
| 秀平丸 | SHUHEI MARU | 日本 | 6月27 | 天祥 |
| 寶山 | BAOSHAN | 天津 | 6月28 | 招商局 |
| 太平口 | TAIPINGKOU | 上海 | 6月28 | 新僑 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 基隆 | 6月28 | 中央 |
| 亞洲頂點 | ASIAN SUMMIT | 日本 | 6月28 | 大三 |
| 愛美利馬士基 | EMILIE MAERSK | 日本 | 6月28 | 馬士基 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 6月28 | 東海 |
| 嘉利瑪瑙 | GALLEON AGATE | 馬尼拉 | 6月28 | 海豐 |
| 熱帶女神 | TROPICAL VENUS | 日本 | 6月28 | 東洋 |
| 高麗好希望 | KOREAN JACEJIN | 高雄 | 6月28 | 利洲 |
| 新城 | KOTA SINGAPURA | 新加坡 | 6月28 | 太平 |
| 宇宙 | COSMOS | 日本 | 6月28 | 川崎 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 基隆 | 6月28 | 海豐 |
| 寶蘇利亞 | BUNGA SURIA | 歐洲 | 6月28 | 麥遂初 |
| 紀伊丸 | KII MARU | 基隆 | 6月28 | 日郵 |
| 海利 | NAVALIS | 基隆 | 6月28 | 渣華 |
| 勝家 | SONGKHLA | 地中海 | 6月28 | 寶隆 |
| 福興 | FOO HSING | 高雄 | 6月28 | 海豐 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 6月28 | 新興 |
| 皮雅士總統 | PRES. PIERCE | 美國 | 6月28 | 總統 |
| 遂利怡美利 | MAKEVERETT | 日本 | 6月28 | 福來 |
| 先鋒 | UNIQUE CHALLENGE | 台灣 | 6月28 | 懋德 |
| 藍愛神 | BLUE VENUS | 日本 | 6月29 | 日郵 |
| 寶勝 | MIJDRECHT | 美國 | 6月29 | 美輪 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 日本 | 6月29 | 東洋 |
| 西非捷運 | WEST AF. CARRIER | 基隆 | 6月29 | 美亞 |
| 木星 | JUPITER | 基隆 | 6月29 | 港興 |
| 澳洲企業 | AUST. ENTERPRISE | 澳洲 | 6月29 | 怡和 |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 6月29 | 招商局 |
| 東方使節 | ORT. DIPLOMAT | 高雄 | 6月29 | 海豐 |
| 東方通商 | ORT. EXPORTER | 基隆 | 6月29 | [illegible] |
| 長忠 | EVER LOYAL | 歐洲 | 6月29 | 利達 |
| 郁江 | YU JIANG | 黃埔 | 6月29 | 海寶 |
| 海松 | OCEAN PINE | 日本 | 6月29 | 中央 |
| 馬士基蒲 | MAERSK MONDO | 雅加達 | 6月29 | 馬士基 |
| 麥迪遜總統 | PRES. MADISON | 美國 | 6月30 | 總統 |
| 新雄馬 | NEW STALLION | 華北 | 6月30 | 新僑 |
| 愛娜 | EDNA | 台灣 | 6月30 | 快航 |
| 比川高 | GRIORY PETRENKO | 地中海 | 6月30 | 華林 |
| 漢堡快輪 | HAMBURG EXPRESS | 高雄 | 6月30 | 捷成 |
| 四達寶 | CEDARBANK | 基隆 | 6月30 | 天祥 |
| 海王石榴 | NEPTUNE GARNET | 歐洲 | 6月30 | 怡和 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 日本 | 6月30 | 福來 |
| 發展者 | SL. DEVELOPER | 美國 | 6月30 | 海陸 |
| 勝巴 | SIMBA | 曼谷 | 6月30 | 寶隆 |
| 燕山 | YAN SHAN | 上海 | 6月30 | 怡和 |
| 湯臣禮士 | THOMPSON LYKES | 墨西哥灣 | 6月30 | 怡和 |
| 海皇鋯玉 | NEPTUNE ZIRCON | 新加坡 | 6月30 | 港恒 |
| 海富 | MARINE CONTANER | 基隆 | 6月30 | 永裕 |
| 德州玫瑰 | TEXAS YELLOW ROSE | 日本 | 6月30 | 天祥 |
| 盛利馬士基 | CECILIE MAERSK | 印尼 | 6月30 | 馬士基 |
| 昌隆 | FORTUNE MARINER | 日本 | 7月1 | 海聯 |
| 雅詩 | HP ACE | 釜山 | 7月1 | 東發 |
| 寶島貨櫃 | FORMOSA CONTAINER | 基隆 | 7月1 | 海豐 |
| 聖蘇珊尼 | SAINTE SUZANNE | 基隆 | 7月1 | 太古 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 基隆 | 7月1 | 海豐 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 7月1 | 海豐 |
| 光榮貿易 | GLORIA TRADER | 印尼 | 7月1 | 海洋 |
| 愛華樂 | ADVARA | 澳洲 | 7月1 | 麥遂初 |
| 秀海 | IBN SHUHAID | 台灣 | 7月1 | 怡和 |
| 渣華仙路士吉 | NL. SINOUTSKERK | 新加坡 | 7月1 | 渣華 |
| 藍鯊 | BLUE SHARK | 日本 | 7月1 | 大源 |
| 椰加達 | DJAKARTA | 日本 | 7月1 | 日郵 |
| 日多夫斯基 | MEK ZHELTOVSKY | 蘇聯 | 7月1 | 華林 |
| 香港島 | H.K. ISLAND | 高雄 | 7月1 | 香島 |
| 金亞 | GOLD ASIA | 基隆 | 7月2 | 新興 |
| 阿拔馬士基 | ALBERT MAERSK | 美國 | 7月2 | 馬士基 |
| 嘉樂 | CHAR LO | 台灣 | 7月2 | 嘉慶 |
| 亞寶士貨櫃 | ABOITIZ CONCARRIER I | 馬尼拉 | 7月2 | 百保利 |

# 出口船期預告

## 歐洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 地中海 | MEDITERRANEA | 地中海 | 6月27 | 天祥 |
| 海德 | OCEAN ENTERPRISE | 地中海 | 6月27 | 大三 |
| 高麗好希望 | KOREAN JACEJIN | 歐洲 | 6月29 | 利洲 |
| 比川高 | GRIGORY PETRENKO | 地中海 | 6月30 | 華林 |
| 郁江 | YUJIANG | 英國歐洲 | 6月30 | 寶隆 |
| 先鋒 | UNIQUE CHALLENGE | 地中海 | 6月30 | 懋德 |
| 漢堡快輪 | HAMBURG EXPRESS | 歐洲 | 7月1 | 捷盛 |
| 日多夫斯基 | MEK ZHELTOVSKY | 歐洲 | 7月2 | 華林 |
| 莉屏 | KHUD REPIN | 歐洲 | 7月2 | 華林 |
| 長航 | EVER VOYAGER | 歐洲 | 7月3 | 利達 |
| 桃園 | TAO YUAN | 地中海 | 7月3 | 利達 |
| 史蘭地亞 | SELANDIA | 歐洲 | 7月3 | 寶隆 |
| 萬寶隆丸 | MONT BLANC MARU | 地海中 | 7月4 | 大三 |
| 中華貨櫃 | CHINA CONTAINER | 歐洲 | 7月5 | 港郵 |
| 嘉康 | CHAR KANG | 地中海 | 7月5 | 嘉慶 |
| 樂好信 | NORD HAUSEN | 歐洲 | 7月5 | 東亞 |
| 金江 | JIN JIANG | 英國歐洲 | 7月5 | 海寶 |
| 德華 | DRVAR | 地中海 | 7月6 | 逸行 |
| 德美洲 | DART AMERICANA | 歐洲 | 7月6 | 仕嘉 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 歐洲 | 7月6 | 馬士基 |
| 遊導神童 | SANJOHN BOY | 阿爾及利亞 | 7月8 | 日郵 |
| 能都丸 | NOTO MARU | 地中海 | 7月9 | 日郵 |
| 東京快輪 | TOKIO EXPRESS | 歐洲 | 7月9 | 捷盛 |
| 海和 | OCEAN HARMONIA | 地中海 | 7月9 | 大三 |
| 格內迪洛夫 | KAPITAN GNEZDILOV | 歐洲 | 7月9 | 華林 |
| 成運 | VIVIEN | 塞得港 | 7月9 | 日郵 |
| 寶蘇利亞 | BUNGA SURIA | 歐洲 | 7月10 | 麥遂初 |
| 賴柏 | LARCH | 地中海 | 7月10 | 日郵 |
| 長忠 | EVER LOYAL | 歐洲 | 7月12 | 利達 |
| 榮恒 | GREEN FOREVER | 地中海 | 7月12 | 利達 |
| 牙買加 | JAMAICA FAREWELL | 塞得港 | 7月13 | 日郵 |
| 江亞 | SULU CAREER | 歐洲英國 | 7月13 | 汎洋 |
| 海王石榴 | NEPTUNE GARNET | 歐洲 | 7月13 | 怡和 |

## 印·巴·中東線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 柯威亞 | AL WATTYAH | 波斯灣 | 6月27 | 怡和 |
| 霧絲 | IBN RUSHD | 紅海 | 6月27 | 怡和 |
| 松花江 | SONGHUA JIANG | 杜拜科威特 | 6月28 | 新僑 |
| 寶利怡美利 | PABLOEVERETT | 吉大港加爾各答 | 6月28 | 福來 |
| 紀伊丸 | KII MARU | 遮打 | 6月28 | 日郵 |
| 白星 | WHITE STAR | 孟買科倫坡 | 6月28 | 達高 |
| 皮雅士總統 | PRES.PIERCE | 阿拉伯海 | 6月29 | 總統 |
| 新龍 | NEW DRAGON | 紅海 | 6月29 | 新僑 |
| 愛美利馬士基 | EMILIE MAERSK | 波斯灣 | 6月29 | 馬士基 |
| 東方通商 | ORT.EXPORTER | 阿拉伯海 | 6月30 | [illegible] |
| 秀海 | IBN SHUHAID | 波斯灣 | 7月2 | 怡和 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 吉大港仰光 | 7月2 | 福來 |
| 香港島 | H.K.ISLAND | 波斯灣 | 7月2 | 美邦 |
| 新雄馬 | NEW STALLION | 阿拉伯海 | 7月2 | 新僑 |
| 友花 | YUE FLOWER | 科倫坡 | 7月3 | 泛達 |
| 嘉樂 | CHAR LO | 阿喀巴 | 7月3 | 嘉慶 |
| 桃園 | TAO YUAN | 遮打 | 7月3 | 利達 |
| 嘉國 | CHAR KUO | 遮打 | 7月4 | 嘉慶 |
| 達利年 | BANGLAR TARANI | 吉大港 | 7月5 | 晟達 |
| 和川丸 | KAZUKAWA MARU | 杜拜達曼科威特 | 7月6 | 川崎 |
| 金達文 | GOLDEN DAMMAM | 遮打 | 7月6 | 嘉聯 |
| 德美洲 | DART AMERICANA | 遮打 | 7月6 | 仕嘉 |
| 勝家 | SONGKHLA | 遮打阿喀巴 | 7月6 | 寶隆 |
| 威利圖 | WILLINE TOYO | 波斯灣 | 7月6 | 百保利 |
| 遊導神童 | SANJOHN BOY | 麴合達 | 7月8 | 日郵 |
| 東方冠軍 | ORT. CHAMPION | 阿拉伯海 | 7月8 | 港郵 |
| 柯士地亞 | AL SHIDADIAH | 紅海 | 7月8 | 怡和 |
| 新澳洲 | ZIM AUSTRALIA | 依力 | 7月9 | 新興 |
| 美那 | MAWLAMYAING | 仰光 | 7月10 | 新興 |
| 伊芙蓮馬士基 | EVELYN MAERSK | 波斯灣 | 7月10 | 馬士基 |
| 亞里 | JEBEL ALI | 波斯灣 | 7月10 | 怡和 |
| 馬高王 | MACOL KING | 阿拉伯海 | 7月11 | 麥遂初 |

## 非洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 新洋 | FRESH OCEAN | 東南非 | 6月28 | 大三 |
| 非洲珊瑚 | AFRICAN CORAL | 拉高斯阿巴巴 | 6月28 | 東敦 |
| 利來 | CAROLINA | 羅安達洛比托 | 6月28 | 華英 |
| 白星 | WHITE STAR | 西非 | 6月28 | 達高 |
| 海利 | NAVALIS | 南非 | 6月29 | 渣華 |
| 亞洲頂點 | ASIAN SUMMIT | 西非 | 6月29 | 大三 |
| 西非捷運 | WEST AF.CARRIER | 拉高斯阿巴巴 | 6月30 | 美亞 |
| 燕山 | YAN SHAN | 西非 | 7月1 | 怡和 |
| 四達寶 | CEDARBANK | 南非 | 7月1 | 天祥 |
| 愛娜 | EDNA | 拉高斯阿巴巴 | 7月2 | 快航 |
| 聖蘇珊尼 | SAINTE SUZANNE | 南非 | 7月2 | 太古 |
| 友花 | YUE FLOWER | 南非 | 7月3 | 泛達 |
| 金馬隆 | GOLDEN CAMEROON | 拉哥斯阿巴巴 | 7月3 | 嘉聯 |
| 金亞 | GOLD ASIA | 南非 | 7月3 | 新興 |
| 瑪蓮娜 | AGHIA MARINA | 拉高斯阿巴巴 | 7月4 | 快航 |
| 渣華水晶 | NL. CRYSTAL | 南非 | 7月6 | 渣華 |
| 南非萬達時 | S.A.VANDERSTEL | 南非 | 7月6 | [illegible] |
| 金威達 | GOLD VARDA | 西非 | 7月6 | 新興 |
| 荷賽德 | HOLSATIC | 南非 | 7月6 | 快航 |
| 江成 | SIBUYAN CAREER | 西非 | 7月7 | 汎洋 |
| 東方飛翼 | ORT.EXPRESS | 路易士港西非 | 7月7 | 港郵 |
| 壯威 | JOINVILLE | 西非 | 7月8 | 沁啫 |
| 麥堅尼馬士基 | MCKINNEY MAERSK | 西非 | 7月8 | 馬士基 |
| 海力 | OCEAN STRENGTH | 南非 | 7月8 | 大三 |
| 莎莉海洋 | SALLY OCEAN | 西非 | 7月9 | 川崎 |
| 曜日 | ALDEBARAN | 拉高斯阿巴巴 | 7月10 | 福來 |

## 東南亞線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 海皇黃玉 | NEPTUNE TOPAZ | 新加坡曼谷 | 6月27 | 港恒 |
| 天佑 | SUN BLESSED | 曼谷 | 6月27 | 天祥 |
| 海輝 | HOI WAI | 雅加達泗水 | 6月27 | 海豐 |
| 利鷺 | LADY BIRD | 新加坡巴生 | 6月27 | 協成 |
| 天馬 | TEMA | 新加坡巴生 | 6月27 | 大源 |
| 聖嘉士 | ST. GRACE | 馬尼拉 | 6月28 | 越豐 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 雅加達新加坡巴生 | 6月28 | 東宇 |
| 祥風 | CHEONG WIND | 曼谷 | 6月28 | 順昌 |
| 寶利怡美利 | PABLOEVERETT | 印尼 | 6月28 | 福來 |
| 秀平丸 | SHUHEI MARU | 新加坡巴生 | 6月28 | 天祥 |
| 海洋星 | OCEANIA STAR | 新加坡巴生 | 6月28 | 天祥 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 馬尼拉 | 6月29 | 東洋 |
| 遂利怡美利 | MAKEVERETT | 印尼 | 6月29 | 福來 |
| 宇宙 | COSMOS | 山打根亞庇汶萊 | 6月29 | 川崎 |
| 大成功 | SUCCESS | 馬尼拉 | 6月29 | 中央 |
| 藍愛神 | BLUE VENUS | 印尼 | 6月29 | 日郵 |
| 新城 | KOTA SINGAPURA | 新加坡檳城 | 6月29 | 太平 |
| 海松 | OCEAN PINE | 馬尼拉 | 6月30 | 中央 |
| 德州玫瑰 | TEXAS YELLOW ROSE | 新加坡巴生 | 6月30 | 天祥 |
| 盛利馬士基 | CECILIE MAERSK | 雅加達泗水 | 6月30 | 馬士基 |
| 美加美 | DINA | 曼谷 | 6月30 | 振盛行 |
| 海皇鋯玉 | NEPTUNE ZIRCON | 馬尼拉 | 7月1 | 港恒 |
| 他路那迦 | AND. TARUNAGA | 三寶壟 | 7月1 | 亞利來 |
| 光榮貿易 | GLORIA TRADER | 雅加達 | 7月1 | 海洋 |
| 椰加達 | DJAKARTA | 印尼 | 7月1 | 日郵 |
| 昌隆 | FORTUNE MARINER | 新加坡 | 7月1 | 海聯 |
| 藍鯊 | BLUE SHARK | 新加坡巴生 | 7月2 | 大源 |
| 阿拔馬士基 | ALBERT MAERSK | 新加坡曼谷印尼 | 7月2 | 馬士基 |
| 亞寶士貨櫃 | ABOITIZ CONCARRIER | 1馬尼拉 | 7月2 | 百保利 |
| 萬利怡美利 | MANOLOEVERETT | 曼谷新加坡 | 7月2 | 福來 |
| 新海順 | NEW HYSAN | 印尼 | 7月3 | 聯航 |
| 世界之獅 | WORLD LION | 曼谷新加坡 | 7月3 | 海陸 |
| 比利嘉五號 | No. 5 BINEKA | 印尼 | 7月3 | 神速 |
| 永安 | FORTUNE RUNNER | 亞庇古晉詩巫 | 7月4 | 東安 |
| 蘇華倫 | SOVEREIGN ACCORD | 雅加達 | 7月4 | 日郵 |
| 烈娜公主 | PRINCESS LIBRA | 印尼 | 7月4 | 日郵 |
| 馬來自由 | MALAYAN FREEDOM | 新加坡巴生 | 7月4 | 天祥 |
| 中信 | CENTRAL LUZON | 馬尼拉 | 7月4 | 東源 |
| 海皇鍺玉 | NEPTUNE ZIRCON | 新加坡曼谷 | 7月5 | 港恒 |
| 巴越海 | PRAVADE SEA | 婆羅乃納閩 | 7月5 | 國光 |
| 乘風 | SINGWIND | 曼谷 | 7月5 | 順昌 |
| 神戶丸 | KOBE MARU | 新加坡 | 7月5 | 海聯 |
| 義宗丸 | GISO MARU | 新加坡 | 7月6 | 海聯 |
| 美西美 | MAH II | 曼谷 | 7月6 | 振盛行 |
| 香港雅士 | H.K. ACE | 馬尼拉 | 7月6 | 山下 |
| 美佳 | MAY SKY | 馬尼拉 | 7月6 | 中央 |
| 威麗亞 | AND.WIJAYA | 印尼 | 7月7 | 亞利來 |
| 馬士基鉬桃 | MAERSK PINTO | 雅加達 | 7月7 | 馬士基 |
| 亞利安馬士基 | ADRIAN MAERSK | 新加坡曼谷印尼 | 7月9 | 馬士基 |
| 高輝 | GLOFAIR | 新加坡巴生 | 7月10 | 大源 |
| 世界之虎 | WORLD TIGER | 曼谷新加坡 | 7月10 | 海陸 |
| 海皇黃玉 | NEPTUNE TOPAZ | 馬尼拉 | 7月11 | 港恒 |
| 有利雅士 | ELECTRO ACE | 馬尼拉 | 7月14 | 山下 |

## 東亞·東北亞線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 6月27 | 新興 |
| 興隆 | XING LONG | 青島 | 6月27 | 招商局 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 日本 | 6月27 | 中央 |
| 上海 | SHANGHAI | 上海 | 6月27 | 招商局 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 6月28 | 東發 |
| 奧茜仙士基 | T.OCIOSZYNSKI | 日本 | 6月28 | 天祥 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 基隆 | 6月28 | 海豐 |
| 陶南一號 | DONAM No. 1 | 釜山 | 6月28 | 港興 |
| 木星 | JUPITER | 高雄釜山 | 6月29 | 港興 |
| 福興 | FOO HSING | 高雄 | 6月29 | 海豐 |
| 駿山 | JUN SHAN | 上海 | 6月29 | 招商局 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 日本 | 6月30 | 新興 |
| 寶島貨櫃 | FORMOSA CONTAINER | 基隆 | 7月1 | 海豐 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 基隆 | 7月1 | 海豐 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 7月2 | 海豐 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 7月2 | 美邦 |
| 雅詩 | HP ACE | 釜山 | 7月3 | 東發 |
| 銀星 | SILVER STAR | 釜山 | 7月3 | 新興 |
| 茱莉達 | JURATA | 日本 | 7月3 | 天祥 |
| 歌古隆 | GYOKURYU | 日本 | 7月3 | 美邦 |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 7月4 | 招商局 |
| 陶南二號 | DONAM No. 2 | 釜山 | 7月4 | 港興 |
| 陽興丸 | YOHKOH MARU | 日本 | 7月4 | 豐利行 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 日本 | 7月4 | 東洋 |

## 北美洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 萬得 | BARBER MENESTHEUS | 紐約美大西洋 | 6月27 | 百保利 |
| 萬特 | MAIN EXPRESS | 加州西北太平洋 | 6月27 | 捷成 |
| 長繩 | EVER SHINE | 紐約 | 6月27 | 利達 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 美國西岸 | 6月28 | 中央 |
| 保衛者 | SL. DEFENDER | 西北太平洋 | 6月28 | 海陸 |
| 嘉林瑪瑙 | GALLEON AGATE | 紐約美國東岸 | 6月29 | 海豐 |
| 寶勝 | MIJDRECHT | 加州紐約 | 6月29 | 美輪 |
| 麥迪遜總統 | PRES. MADISON | 加州西北太平洋 | 7月1 | 總統 |
| 發展者 | SL. DEVELOPER | 西南太平洋 | 7月1 | 海陸 |
| 勝巴 | SIMBA | 加州西北太平洋 | 7月1 | 寶隆 |
| 湯臣禮士 | THOMPSON LYKES | 墨西哥灣 | 7月1 | 怡和 |
| 海皇鑽石 | NEPTUNE DIAMOND | 美國西岸 | 7月2 | 港恒 |
| 鑽鳳凰 | DIAMOND PHOENIX | 美國西岸 | 7月2 | 太平 |
| 安達馬士基 | ANDERS MAERSK | 美國東岸 | 7月3 | 馬士基 |
| 溫寶隆總統 | PRES. VANBUREN | 加州西北太平洋 | 7月3 | 總統 |
| 愛寶快輪 | ELBE EXPRESS | 加州西北太平洋 | 7月4 | 捷成 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 美國西岸 | 7月4 | 山下 |
| 陽興丸 | YOHKOH MARU | 美國西岸 | 7月4 | 川崎 |
| 新東京 | ZIM TOKYO | 洛杉磯紐約 | 7月4 | 新興 |
| 東方事業家 | ORT. EXECUTIVE | 西北太平洋 | 7月5 | 港郵 |
| 美國精兵 | AMERICAN LEGION | 加州紐約 | 7月5 | 美輪 |
| 金融 | SL. FINANCE | 西北太平洋 | 7月5 | 海陸 |
| 海洋貨櫃 | OCEAN CONTAINER | 加州 | 7月6 | 香島 |
| 德不列顛 | DART BRITIAN | 加州紐約 | 7月6 | 港郵 |
| 百保盈 | BARBER PRIAM | 洛杉磯紐約 | 7月7 | 百保利 |
| 天時 | BARBER TENNESSEE | 加州 | 7月8 | 百保利 |
| 解放者 | SL.LIBERATOR | 西南太平洋 | 7月8 | 海陸 |
| 遠東貿易 | F.E.TRADER | 美國西岸 | 7月8 | 川崎 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 美國西岸 | 7月9 | 山下 |
| 胡佛總統 | PRES. HOOVER | 加州西北太平洋 | 7月10 | 總統 |
| 勝奈 | SIENA | 加州西北太平洋 | 7月11 | 寶隆 |
| 東方總督 | ORT.GOVERNOR | 加州紐約 | 7月11 | 港郵 |
| 雅斯達快輪 | ALSTER EXPRESS | 加州西北太平洋 | 7月11 | 捷盛 |
| 東方領袖 | ORT. LEADER | 西北太平洋 | 7月12 | 港郵 |
| 自由 | SL. FREEDOM | 西北太平洋 | 7月12 | 海陸 |
| 美國商昌 | AM. MERCHANT | 加州紐約 | 7月12 | 美輪 |

## 中南美洲線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 海泉 | ANTIOPI | 中南美洲 | 6月27 | 海運 |
| 萬得 | B. MENESTHEUS | 加勒比海中南美 | 6月27 | 百保利 |
| 嘉貴 | CHAR KWEI | 加勒比海 | 6月28 | 嘉慶 |
| 聖蘇珊尼 | SAINTE SUZANNE | 南美 | 7月2 | 太古 |
| 夏美雅士 | HERMES ACE | 智利 | 7月5 | 天祥 |
| 建築師 | SEA ARCHITEST | 智利 | 7月5 | 天祥 |
| 福他馬尼拉 | FROTAMANILA | 南非 | 7月6 | 美邦 |
| 長麗 | EVER SUPERB | 加勒比海 | 7月6 | 利達 |
| 百保盛 | BARBER PRIAM | 加勒比海中南美 | 7月7 | 百保利 |
| 福他德班 | FROTADURBAN | 南美 | 7月8 | 美邦 |
| 渣華科加度士 | NL. FORCADOS | 墨西哥中南美 | 7月10 | 渣華 |
| 曜日 | ALDEBARAN | 巴西 | 7月10 | 福來 |
| 雅力 | ALARIC | 南美 | 7月11 | 福來 |
| 華利祖 | VALLEJO | 秘魯 | 7月12 | 天祥 |
| 長剛 | EVER VALOR | 加勒比海 | 7月15 | 利達 |

## 澳洲·新西蘭線

| 船名 | | 開往港口 | 月日 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 太平口 | TAIPINGKOU | 澳洲 | 6月29 | 新僑 |
| 貴州 | KWEI CHOW | 新西蘭 | 6月29 | 太古 |
| 澳洲企業 | AUST.ENTERPRISE | 澳洲 | 6月30 | 怡和 |
| 愛華樂 | ADVARA | 澳洲 | 7月1 | 麥遂初 |
| 成都 | CHENGTU | 新幾內亞 | 7月2 | 太古 |
| 亞洲明珠 | ASIAN PEARL | 澳洲 | 7月3 | 太古 |
| 派克培 | NOVIKOV PRIBOY | 澳洲 | 7月3 | 華林 |
| 雅倫 | ATHLON | 新西蘭 | 7月4 | 森那美 |
| 鄱陽 | POYANG | 新幾內亞 | 7月7 | 太古 |
| 新星加坡 | ZIM SINGAPORE | 澳洲 | 7月7 | 新興 |

## 外幣對人民幣匯價表

（6月24日）

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|
| 日本圓 | 十萬 | 786.07 | 789.01 |
| 比利時法郎 | 一萬 | 449.69 | 451.95 |
| 丹麥克朗 | 一百 | 23.54 | 23.66 |
| 加拿大元 | 一百 | 145.58 | 146.30 |
| 西德馬克 | 一百 | 73.78 | 74.14 |
| 法國法郎 | 一百 | 30.61 | 30.77 |
| 英鎊 | 一百 | 348.21 | 349.95 |
| 美元 | 一百 | 174.23 | 176.11 |
| 挪威克朗 | 一百 | 29.70 | 29.84 |
| 荷蘭盾 | 一百 | 66.29 | 66.63 |
| 香港元 | 一百 | 31.74 | 31.90 |
| 新加坡元 | 一百 | 82.26 | 82.68 |
| 奧地利先令 | 一百 | 10.43 | 10.49 |
| 意大利里拉 | 一萬 | 14.77 | 14.85 |
| 瑞士法郎 | 一百 | 85.31 | 85.73 |
| 瑞典克朗 | 一百 | 34.85 | 35.03 |

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

## 新加坡金融行情

（6月23日）

華僑銀行股票指數

1970年11月＝100

6月23日899.85（+4.40）

亞洲美元銀行同業拆息

| | 貸出 | 借入 |
|---|---|---|
| 隔夜錢 | 18.8750 | 18.7500 |
| 一週 | 19.0000 | 18.8750 |
| 一個月 | 18.4375 | 18.3125 |
| 二個月 | 18.2500 | 18.1250 |
| 三個月 | 18.3750 | 18.2500 |

銀行同業新元拆息

| | 貸出 | 借入 |
|---|---|---|
| 隔夜錢 | 0.5000 | 0.2500 |
| 一週 | 5.5000 | 5.0000 |
| 一個月 | 11.2500 | 11.1250 |
| 二個月 | 11.5000 | 11.3750 |
| 三個月 | 11.5000 | 11.3750 |

## 外幣對港幣買賣價

（6月24日）

| 貨幣 | 單位 | 買價 | 賣價 |
|---|---|---|---|
| 美鈔 | 每百 | 549.50 | 550.50 |
| 美匯 | 每百 | 550.70 | 551.10 |
| 英鎊 | 每鎊 | 10.87 | 10.97 |
| 西德馬克 | 每百 | 231.00 | 232.50 |
| 瑞士法郎 | 每百 | 268.50 | 270.00 |
| 法國法郎 | 每百 | 96.00 | 97.30 |
| 荷蘭盾 | 每百 | 208.00 | 209.50 |
| 意里拉 | 每千 | 4.40 | 4.70 |
| 加拿大元 | 每百 | 458.00 | 463.00 |
| 澳洲元 | 每百 | 629.00 | 632.00 |
| 日圓 | 每萬 | 246.90 | 248.00 |
| 新加坡元 | 每百 | 257.00 | 258.00 |
| 菲披索 | 每百 | 66.50 | 68.00 |
| 泰國銖 | 每百 | 25.85 | 26.30 |
| 印尼盾 | 每萬 | 84.00 | 86.00 |
| 新台幣 | 每百 | 13.90 | 14.10 |
| 澳門幣 | 每百 | 95.00 | 96.20 |
| 人民幣 | 每百 | 313.48 | 315.06 |
| 每百港元兌人民幣 | | 31.74 | 31.90 |

（材料來源：寶生銀行）

港元匯率指數：89.80（+0.10）

## 港·穗·汕·廈·滬輪船巴士表

| （廣州） | 香港開 | 到廣州 | 廣州開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|
| 飛翔船 | 上午 8.45 | 約3小時 | 下午 12.45 | 約3小時 |
| | 上午 9.45 | 約3小時 | 下午 2.00 | 約3小時 |
| | 上午 10.30 | 約3小時 | 下午 2.45 | 約3小時 |
| 星湖號 | 下午 9.00 | 上午 7.00 | 下午 9.00 | 上午 7.00 |

（香港逢雙日開）（廣州逢單日開）

| （汕頭） | 香港開 | 到汕頭 | 汕頭開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|
| 鼎湖號 | 下午 3.00 | 次日上午6.00 | 下午 5.00 | 次日上午10.00 |

（香港開2,6,10,14,18,22,26）（汕頭開4,8,12,16,20,24,28）

| （廈門） | 香港開 | 到廈門 | 廈門開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|
| 鼓浪嶼號 | 下午 12.30 | 約19至22小時 | 中午 12.00 | 約19至22小時 |

（香港逢2,9,16,23,30開）（廈門逢5,12,19,26開）

集美號（香港逢5,12,19,26開）（廈門逢2,9,16,23,30開）

| （上海） | 香港開 | 到上海 | 上海開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|
| 上海號 | 下午 2.00 | 約60小時 | 上午 11.00 | 約60小時 |

（香港開27）

海興號（香港開11,26　上海開4,19）

| 香港巴士 | 開往 | 到達 | 回程 | 到港 |
|---|---|---|---|---|
| 汕頭 | 上午 6.00 | 下午 7.00 | 上午 5.00 | 下午 6.00 |
| 興寧 | 上午 6.30 | 下午 7.00 | 上午 6.00 | 下午 7.00 |
| 惠陽 | 上午 7.00 | 下午 1.00 | 下午 1.30 | 下午 5.30 |

## 澳門·廣州·江門線

㊀紅星二號：逢雙日下午五時半由澳門開往廣州
㊁紅星四號：逢單日下午九時由澳門開往江門
二輪均停泊在澳門十四號碼頭

## 香港火車時刻表

| 紅磡開 | 到羅湖（標準時間） | 羅湖開 | 到紅磡 |
|---|---|---|---|
| 上午5時45 | 上午6時49 | 上午5時56 | 上午6時41 |
| 6時29 | 7時50 | 6時26 | 7時11 |
| 7時07 | 8時28 | 7時02 | 7時46 |
| +8時00 | 9時13 | 7時27 | 8時14 |
| +8時34 | 9時46 | 8時16 | 8時42 |
| +9時09 | 10時20 | 8時50 | 9時35 |
| +10時00 | 11時13 | 9時34 | 10時10 |
| +11時04 | 下午12時30 | ×10時31 | 10時47 |
| 下午+12時04 | 1時21 | 10時46 | ×11時26 |
| ×1時00 | ×1時54 | 11時30 | 下午12時08 |
| 1時18 | 2時31 | 下午 | 12時52 |
| 2時10 | 3時28 | ×12時11 | ×1時07 |
| ×2時55 | ×3時49 | 12時18 | 1時44 |
| 3時10 | 4時24 | 1時09 | 2時24 |
| 4時08 | 5時19 | 2時03 | 3時18 |
| 5時06 | 6時20 | 3時03 | 4時22 |
| 5時35 | 6時48 | 3時57 | 5時20 |
| 6時05 | 7時17 | 4時53 | 6時14 |
| 6時45 | 7時57 | 5時54 | 7時09 |
| 7時43 | 8時55 | 7時02 | 8時21 |
| 9時16 | 10時34 | 7時34 | 8時45 |
| ★10時32 | 11時43 | 8時10 | 9時21 |
| ▲11時00 | 0時07 | 9時11 | 10時24 |

★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走，
×港穗班車，+週日及假日旺角站不停車。

## 廣州·上海·北京·汕頭·桂林航班機

| 廣州開 | 到北京 | 北京開 | 到廣州 |
|---|---|---|---|
| 下午 8.15（週2-6） | 上午10.55 | 上午 8.20（週2） | 上午11.10 |
| 上午 2.15（週6） | 下午 4.55 | 8.45（週6） | 11.30 |
| 3.20（週1,3,5） | 6.05 | 下午12.40（週1） | 4.40 |
| 5.55（週2） | 8.35 | 12.10（週2-6） | 2.55 |
| 6.48（週2-7） | 9.25 | 2.45（週1） | 5.30 |
| 6.48（週1） | 9.25 | 2.45（週2-6） | 5.30 |

| 廣州開 | 到上海 | 上海開 | 到廣州 |
|---|---|---|---|
| 下午 4.00（每天） | 下午 5.50 | 下午 5.30（每天） | 下午 7.30 |
| 8.15（每天） | 下午10.05 | 7.05（每天） | 9.05 |

| 廣州開 | 到桂林 | 桂林開 | 到廣州 |
|---|---|---|---|
| 上午 7.45（1,3,4,6） | 上午 9.05 | 上午 9.40（1,3,4,6） | 上午10.55 |
| 上午11.50（每天） | 下午 1.10 | 下午 1.45（每天） | 下午 3.00 |
| 下午 3.30（每天） | 下午 4.50 | 下午 5.40 | 下午 6.55 |

| 廣州開 | 到汕頭 | 汕頭開 | 到廣州 |
|---|---|---|---|
| 上午 7.40 | 上午 8.50（每天） | 上午 9.50（每天） | 上午11.00 |
| 上午 8.05 | 上午 9.15（每天） | 上午 9.25（每天） | 上午10.35 |
| 上午11.35 | 下午12.45（每天） | 下午 1.20（每天） | 下午 2.30 |

## 香港·廣州·深圳交通表

| | 香港開 | 到廣州 | 廣州開 | 到香港 |
|---|---|---|---|---|
| 直通火車 | 下午 1.00 | 下午 3.59 | 上午 8.30 | 上午 11.26 |
| | 下午 2.55 | 下午 5.50 | 上午 10.10 | 下午 1.07 |
| 飛機 | 上午 9.15 | 上午 9.40 | 上午 8.00 | 上午 8.25 |
| | 上午 11.45 | 下午 12.10 | 上午 10.30 | 上午 10.55 |
| | 下午 7.55 | 下午 8.20 | 下午 6.40 | 下午 7.05 |
| 飛翔船 | 上午 8.45 | 約3小時 | 下午 12.45 | 約3小時 |
| | 上午 9.45 | 約3小時 | 下午 2.00 | 約3小時 |
| | 上午 10.30 | 約3小時 | 下午 2.45 | 約3小時 |
| 星湖號 | 下午 9.00 | 上午 7.00 | 下午 9.00 | 上午 7.00 |

（逢雙日香港開）（逢單日廣州開）

廣州——深圳（正常班車）

| | 廣州開 | 到深圳 | 深圳開 | 到廣州 |
|---|---|---|---|---|
| 火車 | 上午 6.30 | 上午 8.38（快車） | 上午 9.52 | 下午 12.55 |
| | 上午 7.25 | 上午 9.45（快車） | 上午 11.35 | 下午 2.25 |
| | 上午 9.20 | 上午 11.16（快車） | 下午 1.07 | 下午 3.02 |
| | 上午10.23 | 下午 1.32（快車） | 下午 2.55 | 下午 5.28 |
| | 上午 9.42 | 下午 3.22（慢車） | 下午 4.22 | 晚上 9.10 |


營業　亞洲行　總代理菲律賓夾板廠 Philippine Plywood 3mm 4×8 及厚薄夾板價格克己　電話：5—754727

中國汽車駕駛員培訓中心
廣州大瀝學車　彬州學車任選
華僑暨港澳同胞學習一技之長一生受用
香港辦事處：九龍旺角信和中心227室　電話③322062　③322038
廣州聯絡處：廣州大瀝車隊楊巷路19號　電話：87038　82603
廣東旅店7樓　電話：83601　林君洽

招生

遺失聲明　新華銀號遺失存摺作廢　余玉揚　行0313681004653　明業外聲啓

聲明

遊艇貨船　出讓　做只貨船12在船即用可32三送人萬上牌九大長胡　陸60　5—34372717

學　九龍區駕駛　業師傅　12-807431　用新得勝　悉心教導　合格率高　歡迎補習

業主注意　徵求650尺以上類似恒昌安和園新住宅海景更佳　③六二九一八五　陳

政府金幣　交易交換政府及國際金幣公價　行大道中137號廣安銀行大廈701室　H443755

金幣銀幣　高價收購各國金銀幣　中國雞年金幣　後大道中192號地下皇后大銀行　⑤441001　⑤449237

徵求

分類廣告　每個位收費　港幣伍元

太陽鏡、手錶、女褲
太陽鏡每打30元起男女錶23元起女西褲8元起數量有限全部正貨先到先得。九龍土瓜灣美景街安平大厦五樓A座　③六二九一八五　陳洽

贈車摃福勝
現貨供應武漢三噸油渣車，二噸半汽油車，各類型國產汽車、摩托車、拖拉機、發電機組。
福勝貿易公司　香港銅鑼灣電氣道79號五樓　電話：5-715461，5-788642

直接進口·日本汽車（專營轉口中國）
適合國內使用·大量供應·有專業負責人主理·歡迎查詢·有密貨車（鋁包車）工作車·貨車·巴士等·
詳情請電：5-767755，5-768687
通行汽車公司（龔樹榮洽）

上海 金杯牌橡根帶 GOLDEN CUP
人棉、絲光、平面橡根帶
貨種齊備　品質上乘
永泰實業公司　電話：3-962689　3-962486

專家翻譯　當然正統
精譯各種技術資料
中國各部專家主譯　翻譯者即實際用戶
對華貿易事半功倍　一舉數得收費公道
英日法德俄意西阿拉伯譯中或中譯外
華必富貿易服務公司
香港郵政總局信箱424號 TEL:12-421746薛

柯式速印　中文打字
大小印件中英文打字即日起中環蘭桂坊14號地下電話H245851

浮水石
石磨藍牛仔褲必用原料現大量供應請電K935695洪業洋行洽

# 今日明日出入口船隻

## 今日入口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 百瑪途 | AND.PERMATA(上午三時) | 日本 | B20 | 亞利來 |
| 皇冠櫻花 | CROWN CHERRY(下午二時) | 台灣 | A31 | 川崎 |
| 安迪迦一號 | ANDHIKA 1 (上午一時) | 台灣 | B1 | 亞利來 |
| 天山 | TIAN SHAN(上午) | 廣州 | B | 招商局 |
| 安達馬士基 | ANDERS MAERSK(下午四時) | 美國 | 現代橋 | 馬士基 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK(上午七時) | 歐洲 | 現代橋 | 馬士基 |
| 東平二號 | TUNG PING No.2(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 海昌 |
| 海富 | MARINE CONTAINER(下午) | 基隆 | B | 永裕 |
| 遠東貿易 | F.E. TRADER(下午六時) | 基隆 | 國際橋 | 川崎 |
| 利鳥 | LADY BIRD(下午一時) | 日本 | B16 | 協成 |
| 海達 | SANTA TERESA(上午四時) | 日本 | A7 | 大三 |
| 猶大公主 | PRINCESS JUDY(下午二時) | 日本 | B11 | 東源 |
| 漢堡快輪 | HAMBURG EXPRESS(晚上) | 歐洲 | 現代橋 | 捷成 |
| 駿山 | JUN SHAN(下午七時) | 上海 | B | 招商局 |
| 美景山 | MOUNT PROSPECT(上午一時) | 日本 | B3 | 東源 |
| 圖門江 | TUMEN JIANG(中午) | 上海 | A36 | 招商局 |
| 新華六號 | XINHUA No.6(下午二時半) | 武漢 | B | 招商局 |
| 浙冷三號 | ZHELENG No.3(下午二時) | 寧波 | 油蔴地 | 招商局 |
| 藍火星 | BLUE MARS(上午十時) | 日本 | 西區 | 日郵 |
| 洛伽 | LUO JIA(上午七時) | 寧波 | 招商局卸貨區 | 招商局 |
| 渣華聚富 | NL. LEUVE(上午六時) | 基隆 | 國際橋 | 渣華 |
| 大理 | DALI(上午六時) | 天津 | A37 | 招商局 |
| 新坎培拉 | ZIM CANBERRA(上午六時) | 台灣 | 現代橋 | 新興 |
| 德大西洋 | DART ATLANTICA(上午七時) | 台灣 | 國際橋 | 仕嘉 |
| 新悉尼 | ZIM SYDNEY(中午) | 新加坡 | 現代橋 | 新興 |
| 祥風 | CHEONG WIND(中午) | 曼谷 | A17 | 順昌 |
| 海天使 | UNITED SEA ANGEL(上午三時) | 新加坡 | A28 | 大三 |
| 鳳昌丸 | HOSHO MARU(上午六時) | 日本 | B8 | 天祥 |
| 東方學士 | ORT.SCHOLAR(上午六時) | 美國 | 國際橋 | 港郵 |
| 泰勒總統 | PRES. TYLER(上午六時半) | 美國 | 國際橋 | 總統 |
| 海隆二號 | HAILUNG No.2(上午三時) | 日本 | B22 | 東洋 |
| 泰伸丸 | TAISHIN MARU(中午) | 東京 | B12 | 東洋 |
| 德亞祿 | DARYA LOK(下午七時) | 日本 | A32 | 大三 |
| 香港貨櫃 | H.K. CONTAINER(上午十一時) | 高雄 | 國際橋 | 港郵 |

## 今日出口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 多倫士 | TORRENS(下午五時) | 波斯灣 | A13 | 百保利 |
| 不來梅丸 | BREMEN MARU(下午) | 東非 | A35 | 大三 |
| 藍火星 | BLUE MARS(下午) | 印尼 | 西區 | 日郵 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE(上午七時) | 高雄日本 | 現代橋 | 東洋 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER(下午) | 基隆 | A39 | 海豐 |
| 卡大馬卡二號 | CATAMARCA II(下午五時) | 南非 | A23 | 太古 |
| 渣華施典吉 | NL.STEENKERK(下午) | 南非 | A34 | 渣華 |
| 香港貨櫃 | H.K.CONTAINER(下午) | 歐洲 | 國際橋 | 港郵 |
| 興華 | HSING HWA(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 海豐 |
| 海強 | HAI CHIANG(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 永裕 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK(下午) | 日本 | 現代橋 | 馬士基 |
| 世界之虎 | WORLD TIGER(下午) | 曼谷 | 海陸橋 | 海陸 |
| 比提 | BELA KOSMO(下午) | 新加坡 | B14 | 天祥 |
| 渣華聚富 | NL. LEUVE(下午) | 南美 | 國際橋 | 渣華 |
| 德大西洋 | DART ATLANTICA(下午) | 歐洲 | 國際橋 | 仕嘉 |
| 金源 | TSIN YUEN(下午三時) | 汕頭 | 油蔴地 | 源源 |
| | MONTE AZUL(下午五時) | 新加坡 | A26 | 東源 |
| 松漢一號 | SONGHAN No.1(上午八時) | 大南 | 油蔴地 | 施嘉寶 |

## 明日入口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 派摩利亞 | PIONER PRIMORYA(上午六時) | 蘇聯 | 國際橋 | 華林 |
| 天馬 | TEMA(上午五時) | 日本 | B38 | 大源 |
| 渣華馬賽 | NL. MARSEILLES(上午) | 基隆 | 國際橋 | 渣華 |
| 露斯 | IBN RUSHD | 台灣 | A | 怡和 |
| 雅麗 | ARLENE | 日本 | B. | 東源 |
| 天佑 | SUN BLESSED(晨早) | 日本 | B | 天祥 |
| 友花 | YUE FLOWER(上午八時) | 南非 | B | 泛遠 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 基隆 | B | 海豐 |
| 大陸 | DART CONTINENT(中午) | 台灣 | 國際橋 | 港郵 |
| 萬輪 | MAIN EXPRESS(上午七時) | 美國 | 現代橋 | 捷成 |
| 力加馬士基 | LICA MAERSK(下午九時) | 日本 | 現代橋 | 馬士基 |
| 地中海 | MEDITERRANEA | 基隆 | 現代橋 | 天祥 |
| 東方統帥 | ORT.COMMANDER(上午六時) | 美國 | 國際橋 | 港郵 |
| 利康 | NIHON(中午) | 日本 | 國際橋 | 寶隆 |
| 長仁 | EVER HUMANITY | 高雄 | 國際橋 | 利達 |
| 寶島貨櫃 | FORMOSA CONTAINER | 基隆 | A | 海豐 |
| 非洲珊瑚 | AFRICAN CORAL | 台灣 | A | 來致 |
| 湯陰 | TANG YIN(中午) | 上海 | B | 招商局 |
| 雷山 | LEI SHAN(下午三時) | 大連 | B | 招商局 |
| 亞莉三 | AURELIO III | 陶島馬尼拉 | B | 富必 |
| 寶利星 | BONNY STAR(下午七時) | 釜山 | 油蔴地 | 新興 |
| 東南 | HP DONGNAM(上午九時) | 釜山 | B | 東發 |
| 海輝 | HOI WAI | 高雄 | 油蔴地 | 海豐 |
| 海德 | OCEAN ENTERPRISE(上午六時) | 日本 | A | 大三 |
| 金華 | KING HWA(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 東海 |
| 建華二號 | KIEN HWA No.2(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 東海 |
| 天山 | TIAN SHAN | 廣州 | B | 招商局 |
| 鳳燕 | FENG YAN | 上海 | B | 招商局 |

## 明日出口船隻

| 船名 | | 來往港口 | 停泊地點 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 皇冠櫻花 | CROWN CHERRY | 加勒比海 | A31 | 川崎 |
| 新坎培拉 | ZIM CANBERRA | 依力 | 現代橋 | 新興 |
| 百瑪途 | ANDHIKA PERMATA(下午) | 新加坡巴生 | B20 | 亞利來 |
| 中信 | CENTRAL LUZON | 馬尼拉 | 油蔴地 | 東源 |
| 遠東貿易 | F.E.TRADER(下午) | 日本 | 國際橋 | 豐利行 |
| 黑鯨 | BLACK WHALE | 新加坡 | B14 | 大源 |
| 鳳昌丸 | HOSHO MARU | 新加坡巴生 | B8 | 天祥 |
| 南星 | NANSING I | 汶萊古晉詩巫 | B2 | 國光 |
| 渣華馬賽 | NL.MARSEILLES | 西非 | 國際橋 | 渣華 |
| 東方統帥 | ORT. COMMANDER(下午) | 西北太平洋 | 國際橋 | 港郵 |
| 泰勒總統 | PRES. TYLER(上午) | 加州西北太平洋 | 國際橋 | 總統 |
| 新悉尼 | ZIM SYDNEY | 澳洲 | 現代橋 | 新興 |
| 海達 | SANTA TERESA | 紅海 | A7 | 大三 |
| 安達馬士基 | ANDER MAERSK(上午) | 新加坡 | 現代橋 | 馬士基 |
| 德亞祿 | DARYA LOK | 紅海 | A32 | 大三 |
| 香港快輪 | H.K.EXPRESS(晨早) | 歐洲 | 現代橋 | 捷成 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 基隆 | B | 永裕 |
| 東平二號 | TUNG PING No.2(下午) | 高雄 | 油蔴地 | 海昌 |

## 船舶停泊表

| 船名 | | 停泊處 | 公司 |
|---|---|---|---|
| | LUCIDITY | 西區 | 五洋 |
| 海皇 | OCEAN KING | 西區 | 華林 |
| 陽城 | YANG CHENG | A47 | 招商局 |
| 大勇 | BRAVERY | A16 | 遠洋 |
| 瀾滄江 | LANCANGJIANG | A27 | 新僑 |
| 綠良山 | LULIANG SHAN | A45 | 招商局 |
| 臨海 | LINHAI | 西區 | 招商局 |
| 新南海 | NEW SOUTH SEA | A11 | 招商局 |
| 亞山奴 | ASANO | A14 | 順利 |
| | HUMANIST | 友聯塢 | 招商局 |
| 友好 | YOU HAO | A49 | 招商局 |
| | CHANG HSI | 油蔴地 | 鳳凰 |
| 寶湖 | BAOHU | 白沙石 | 招商局 |
| 海國 | HAI KUO | 油蔴地 | 永裕 |
| 興隆 | XING LONG | A6 | 招商局 |
| 新海和 | NEW HERO | B19 | 聯航 |
| 福海 | FUHAI | 白沙石 | 招商局 |
| 閩江 | MIN CHIANG | A8 | 信成 |
| 愛奧尼亞海 | IONIAN SEA | A19 | 招商局 |
| 紅棉 | KAPOR | 吉列島 | 東際 |
| 成功一號 | SENG KONG No.1 | B18 | 美成 |
| 來比錫 | LEIPZIG | A10 | 東亞 |
| 北海 | NORTH SEA | B13 | 世紀 |
| 海隆 | HAI LONG | B6 | 永裕 |
| 富星 | WEALTHY STAR | 油蔴地 | 益豐 |
| 福康海 | FALCON SEA | 西區 | 益豐 |
| 紅旗88 | HONGQI 88 | B24 | 招商局 |
| 金利 | KIMABALU SEBELES | B5 | 東元 |
| 安迪迦一號 | ANDHIKA 1 | B1 | 亞利來 |
| 大和 | TAHO | A44 | 順利 |
| 太陽山 | TAI YANG SHAN | B7 | 華夏 |
| 閩外冷一號 | MIN WAI LENG YI HAO | 油蔴地 | 華夏 |
| 華恒 | WAHENG | B4 | 華夏 |
| 力恒 | RIHENG | B12 | 華夏 |
| | FEDDERS | 列吉島 | 建華 |


CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線

航運公會會員歷二十一年川航本線

M.V."FORTUNE RUNNER"DWT4300
永安輪 第14航次 七月三日落貨 四日開行
直放：亞庇、古晉、詩巫。

M.V."FORTUNE CARRIER"DWT4700
源安輪 第6航次 七月十三日落貨 十四日開行
直放：納閩、婆羅乃、古晉、詩巫

M.V."FORTUNE TRADER"DWT4800
祥安輪 第25航次 七月廿六日落貨 廿七日開行
直放：婆羅乃、古晉、詩巫。

木材專用船，乾貨船及大小油輪租賃買賣不定期貨輪航行遠東各地 竭客惠顧請洽
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中從三〇號誠信大廈六〇一室
電話：五一四四七〇三三至五(四線)

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO.,LTD
香港——印尼定期航線
直放：椰加達，三寶壟，泗水。
M.V. NEW HYSAN
新海順輪 六月廿九日抵港 七月二日收貨 七月三日開行
M.V. NEW ANGELITA
新安順輪 七月十一日抵港 十二日收貨 十四日開行
接洽處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—24號 海景商業大廈三樓
電話：⑤四二〇九九五一九(五線)
公司電話號碼於一九八一年六月廿九日起改為5-485114

正福汽船株式會社
SHOFUKU LINE
全貨櫃航線來往香港—東京及神戶
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.) 散貨：廿六日下午五時 包箱：廿七日下午五時 六月廿八日
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.) 散貨：二日下午五時 包箱：三日下午五時 七月四日
寶利雅士 BONITA ACE (VOY.16) 散貨：七日下午五時 包箱：八日下午五時 七月九日
川航日本—香港—馬尼拉
英偉雅士 DYNAMIC ACE (VOY.83) 散貨：廿七日下午五時 包箱：廿七日下午五時 六月廿九日
香港雅士 HONG KONG ACE (VOY.2) 散貨：四日下午五時 包箱：四日下午五時 七月六日
收貨站：現代貨箱碼頭

PROTICAL VENUS
六月廿八日 不收出口貨
貨客付貨 臨惠接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249428, 250241(十線)

「新城」客貨輪 M.V. KOTA SINGAPURA
直放：新加坡，檳城。
全冷氣設備（客貨兼收） 六月三十日抵港 七月一日開行
太平船務(香港)有限公司啓
香港干諾道中[illegible]大廈六樓
電話：五一二二[illegible]四(五線)


# 徵求啓事

定期航線需求收貨站，有意者須有面積充足之有蓋倉庫，水位，駁船及其他有關設備。請於六月三十日前投函香港郵箱五零二八號。


BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
南星 NANSHING V.23/81
六月 廿五日落貨 廿六日開行
直航：汶萊、古晉、詩巫。
巴越海 PRAVADE SEA V.11/81
七月四日落貨
七月五日開行
直航：汶萊、納閩、亞庇、斗湖。
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9/F K677816,675923
收貨站：東方申記紅磡貨場倉西開
（本廣告逢星期二、四刊登）

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"SIBUYAN CAREER"
江成輪
七月三日到港
直航：LOME, LAGOS, DOUALA, FREETOWN, CONAKRY BANJUL, DAKAR.
香港代理：汎洋航運有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：5-238091-8 (8Lines)

天山 M.S."TIAN SHAN" 六月廿六日由廣州抵港
大理 M.S."DALI" 六月廿五日由天津抵港 船泊A37號泡
洛伽 M.S."LUO JIA" 六月廿五日由寧波抵港 船泊招商局卸貨區
圖門江 M.S."TUMEN JIANG" 六月廿五日由上海抵港 船泊A36號泡
浙冷三號 M.S."ZHE LENG 3" 六月廿五日由寧波抵港
湯陰 M.S."TANG YIN" 六月廿六日由上海抵港
雷山 M.S."LEI SHAN" 六月廿六日由大連抵港
風燕 M.S."FENG YAN" 六月廿六日由上海抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
駿山 VOY.61 M.S."JUN SHAN" 六月廿五日由上海抵港 廿九日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二—一五三號十九樓
電話：440555, 440557, [illegible]

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S."LADY BIRD" 利堡輪 直透：星加坡、巴生港 六月廿五日到 六月廿六日開 不收出口貨
M.S."SUN BRIGHT" 陽光輪 直透：星加坡 七月五日到 七月六日開
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1[illegible]室
電話：H249428-9, 250241(十線)

常川來往香港——黃埔
中食駁二 "CHUNG SIK BOCK 2"
六月廿九日抵港 七月一日開往黃埔
貴客收貨付貨請到本公司辦理手續
德成貨運有限公司啓
長沙灣長裕街十二號南順貨倉大廈九樓
電話：七四二三四六〇 七四二三四九二

名神汽船株式會社
Meishin Line


| 船名 | 日期 | 目的地 |
|---|---|---|
| 昌隆 "FORTUNE MARINER" | 6月30日到 7月1日開 | 新加坡 |
| 神戶丸 "KOBE MARU" | 7月4日到 7月5日開 | 新加坡 |
| 義宗丸 "GISO MARU" | 7月5日到 7月6日開 | 新加坡 |
| 第八義宗丸 "GISO MARU No.8" | 7月12日到 7月13日開 | 新加坡 巴生 |


總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-412821-4 5-439504

"K"LINE
川崎汽船株式會社


| 船期 | 船名 | 直航 |
|---|---|---|
| 到港：4/7 啓航：5/7 | "CSEA ARCHITEST" | 智利各埠：IQUIQUE, SAN ANTONIO |
| 到港：25/6 啓航：26/6 | "CROWN CHERRY" | 加勒比海：+Cristobal, +La Guaira, +San Juan +Puerto Cortes +Santo Domingo |
| 到港：17/6 啓航：18/6 | "COLOMBIA MARU" | +Santo Domingo +Bridgetown Paramaribo +Port Au Prince +Kingston +接收FCL |
| 收貨站：油塘灣，利高集運倉庫有限公司 | | |
| 到港：8/7 啓航：9/7 | "SALLY OCEAN" | 西非：+Abidjan, +Lome, +Apapa, +接收FCL |
| 收貨站：葵涌豐利行貨倉有限公司 | | |


總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：5—258131（十線）
澳門接洽處：連進行 澳門新馬路二一號 永亨銀行大廈302室 電話：5739
接洽處：豐利行有限公司 香港康樂大廈十五樓 電話：5—250141（七線）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
江亞快輪 M.S."SULU CAREER" 七月十二日落貨 七月十三日開行
直航：HAMBURG, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool, London with transhipment at Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPINGES LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H-238091/8(8Lines)
澳門代理：星華船務公司
電話：2797 地址：巴素打爾古街95號
由歐洲入口 Sulu Career 江亞快輪 七月十二日到港 請收貨人辦理船邊提貨手續

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
ANTIOPI VC-051 六月廿五日中午截貨
海景 六月廿六日到港 六月廿七日啓行
Discharging, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, El Guamache & Kingston
—Cargo For Colon, Colon Free Zone, Panama City acceptable with Discharge at Cristobal.
—Cargo for Cartagena acceptable with discharge at Barranquilla.
—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉 鴨巴甸街黃埔東倉
電話：3-646307,646303.
澳行代理：新興公司 電話：84899

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港——美國東西岸——歐洲


| 船名 | | 航次 | 香港 | 三藩市 | 羅省 | 巴拿馬 | 紐約 | 波的摩 | 諾福克 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寶勝號 ★★★ | Mijdrecht | V.1 | 6月28日 | — | — | — | 7月30日 | 7月31日 | 8月1日 |
| 美國精兵號 | American Legion | V95 | 7月5日 | 7月22日 | 7月24日 | 8月1日 | 8月8日 | 8月9日 | 8月10日 |
| 美國貿昌號 | American Merchant | V.1 | 7月12日 | 7月29日 | 7月31日 | 8月8日 | 8月15日 | 8月16日 | 8月17日 |
| 美國靈貓號 | American Lynx | V-89 | 7月19日 | 8月5日 | 8月7日 | 8月15日 | 8月20日 | 8月23日 | 8月24日 |
| 美國太空人號 | American Astronaut | V-85 | 7月26日 | 8月13日 | 8月15日 | 8月23日 | 8月28日 | 8月30日 | 9月1日 |
| 美國貿易號 | American Trader | V-13 | 8月2日 | 8月19日 | 8月12日 | 8月29日 | 9月5日 | 9月6日 | 9月7日 |


兼收釜山日本及檀香山貨 ★一切貨僅截貨時間★ 一九八一年六月二十六日下午五時
全港總代理：榮利船務有限公司
香港皇后大道中新世界大廈24樓
電話：5-237071 237031
葵涌收貨站電話：12-247525

WORLD LINE
直航 星加坡、巴生
CATTLEYA 吉利 7月15日到 7月17日開
TEMA 天馬 即日收貨泊B38泡 6月27日開
BLUE SHARK 藍鯊 7月1日到 7月3日開
總代理：大源船務有限公司
接載處：東記公司
香港德輔道西40-50號 西區中心大廈廿一樓
電話：⑤468151

M.V."DINA" 美加美 六月廿八日落貨 六月卅日下午開行 直透：曼谷
M.V."MAH II" 美西美 七月四日落貨 七月六日下午開行 直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司啓
干諾道西88號 船務部直線電話：5-485749 5-404590

順昌航業有限公司
M.S. CHEONGWIND 祥風輪 即日抵港 六月二十八日開行 船泊A17號泡 直透：曼谷
M.S. SINGWIND 乘風輪 七月三日抵港 七月五日開行 直透：曼谷

漱玉泉 M.S."SHU YU QUAN" 預六月廿七日由青島抵港。
太武山 M.S."TAI WU SHAN" 預六月廿七日由福州抵港。
請貴客速到本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓·電話：二四二二六一

# 五月份外貿臨時數字與去年同期比較
# 有形貿易逆差在擴大
# 轉口總值增加三成五
## 本港總出口值增加百分之二十一，入口總值增加百分之二十四。

【本報訊】港府統計處昨日發表一九八一年五月份本港對外貿易臨時數字。五月份出口總值為一百零三億零二百萬元，其中六十八億八千萬元為本港製品出口總值，餘下之三十四億二千二百萬元為轉口貨品總值。由於入口總值為一百十七億三千七百萬元，故五月份之有形貿易逆差為一十四億三千五百萬元。

與一九八〇年同月份比較，本港製品出口總值增加九億一千二百萬元，增幅為百分之十五點三，轉口貨品總值則增加八億九千五百萬元，增幅為百分之三十五點四。總出口增加十八億零七百萬元，增幅達百分之二十一點三。入口貨品總值增加二十二億八千一百萬元，增幅為百分之二十四點一。

今年五月份的有形貿易「差距」（即未為總出口價值所抵銷之入口價值）為百分之十二點二，一九八〇年五月份為百分之十點二。

港府發言人說要確切瞭解五月份的貿易數字，不妨比較今年首五個月與去年同期的數字。以出口總值而論，今年首五個月比去年同期高百分之二十五點五，而入口數字則高百分之廿五點六，但今年首五月之有形貿易差距為百分之十六點九，與去年同期之百分之十六點八，兩者大致相同。換句話說，「差距」繼續有一定程度穩定。

經濟 ②

與今年四月份比較，本港製品出口價值增十億零三千六百萬元（百分之十七點七），轉口增九千四百萬元（百分之二點八），總出口增十一億三千萬元（百分之十二點三），入口增三億三千九百萬元（百分之三）。有形貿易差距由四月份之百分之十九點五，減為五月份之百分之十二點二。

發言人說，這差距減縮雖然是季節性，但鑒於本港主要出口市場當前的經濟環境有此成績殊足告慰。

# 銀行競爭日益加劇
# 電子服務大有可為
## 萬國寶通總裁白禮士作此表示

【本報訊】美國萬國寶通銀行高級副總裁兼行長白禮士，昨日上午在《財務機構的自動化研討會》上致開幕詞時稱，充份了解及全面發展電子化服務潛力的銀行，今後將會大有可為，否則會很快感到競爭越來越困難。

白禮士認為，銀行電子化確可以利便銀行與顧客的聯繫。這方面的服務大致可涉及帳目的查詢、接收指示及獲知買賣進行的情況等，進一步發展的話，顧客可以自己處理一切銀行的交易。在最近推出的自動出納機、信用咭及貨幣調動操作，確是十分便利。

他說，目前，香港銀行界就是朝着全自動化的方向去發展。渣打及匯豐銀行已經設有自動提存款機。萬國寶通銀行亦會在今年秋天推出類似的服務。

白禮士又稱，銀行電子化的基本概念是要讓銀行的公司客戶可以在自己的寫字樓內，處理有關銀行來往的業務。公司司庫，可以透過設在寫字樓的操作台，直接與銀行的電腦聯繫。「環球傳播系統」（THE GLOBAL COMMUNICATION NETWORK）就是一個可以與全世界萬國寶通銀行聯繫的系統，它讓顧客可以與萬國寶通銀行全世界的分行直接聯繫。

他說，銀行的電子化發展，將視乎顧客的需要而定。隨着急劇的發展，越來越多新設計的系統推出，電子化銀行可以無限制的發展下去。

# 開齋節市場銷貨旺
# 星馬商人翻單訂購
## 罐頭花生等補吸保持相當數量

【本報訊】開齋節市場較旺銷的貨品，新加坡和馬來西亞商人續有翻單訂購，舊訂貨亦在趕期付運。

據辦莊消息，新加坡和馬來西亞入口商，最近向港採辦的貨物，較着重於開齋節期間市場較旺銷的貨品，食用物品的補吸最近乾果雜貨與海味都見疏淡，而且以小額貿盤居多，因為這類貨品目前星馬市場銷市平常，如非價位合算，星馬入口商便無興趣向港補吸。但罐頭與花生，豆類的補吸仍保持相當數量，因為這類貨品在開齋節期間較旺銷，而且因為近日再出口轉銷去鄰近的印尼小港阜生意頗好，以致貨底不豐有需要來港補吸。

日用雜貨各種家庭用品棉織品近日星馬市場銷路漸見轉旺，新加坡和馬來西亞入口商一般估計，到了開齋節期間銷路將會更好，所以最近星馬入口商翻單訂購的數量仍未有減少。據報道，今年開齋節新加坡方面客市如何雖未知道，近日家庭用品等再出口生意較去年同期為佳，所以入口商[illegible]為放手。由於開齋節日近，為緊應市場需求，新加坡和馬來西亞入口商日前來港採訂的罐頭食品、家庭用品，不少需要趕期付運。

# 港貨輸歐的新變化
經濟漫談　金鋒

歐洲現仍吸購香港出口製品二成半以上。英國、西德、荷蘭和法國，都是港貨在歐洲的四大市場。

今年因西歐經濟衰退持續，美國利息高昂和美元漲價，也使西歐貨幣備受壓力，這兩者都對港貨輸歐產生不利影響。現在歐商對於輸入遠東地區的日用消費品，已更加精打細算了。

一種新情況已經出現，那就是歐洲一些大入口商集團，在香港、台灣、南朝鮮和菲律賓都設採購辦事處。一些品質較高和款式設計新款的中上價香港製品，它們續有訂購，但許多中下價的日用雜品，則它們已增訂成本較低的台灣和南朝鮮貨，有些歐商集團甚至向台灣、南朝鮮買入原料或半製成品，運去工資成本更低的菲律賓進行加工裝配，然後運返歐洲市場推銷。總的來說，歐商為了適應歐洲市場銷貨力弱的實際情況，已盡量設法把輸入遠東產品的成本減低。

港貨輸歐生意趨於集團化經營，已削減了此間一般中小廠和出口商行的接單機會。現在英國失業人數已接近二百七十萬，創戰後最高紀錄，今年內還會再增至三百萬人以上。這是港貨輸歐前景欠佳的一個重要訊號。

### 香港商品交易所行情 （6月24日）

| | 交收月份 | 開市（每磅美仙計） | 收市（每磅美仙計） | 未平合約 | 成交合約 |
|---|---|---|---|---|---|
| 原棉 | 7/81 | 83.99 | 83.99 | 無 | 30 |
| | 10/81 | 79.69 | 79.69 | | |
| | 12/81 | 77.28 | 77.[illegible] | | |
| | 3/82 | 78.58 | [illegible] | | |
| | 5/82 | 79.68 | 79.68 | | |
| 原糖 | 7/81 | 16.04 | 16.04 | 無 | 690 |
| | 9/81 | 16.48 | [illegible] | | |
| | 10/81 | 16.86 | 16.86 | | |
| | 1/82 | 17.75 | [illegible] | | |
| | 3/82 | 18.70 | 18.85 | | |
| | 5/82 | 19.41 | 19.[illegible] | | |
| 黃豆 | 7/81 | 128.00 | 128.40 | 154 | 988 |
| | 8/81 | 127.60 | 127.60 | | |
| | 9/81 | 129.40 | 129.20 | | |
| | 10/81 | 130.00 | 130.20 | | |
| | 11/81 | 131.60 | 131.80 | | |
| | 12/81 | 132.00 | 132.20 | | |

## 國際經濟動態

# 日本藍籌股價微揚
# 悉尼股市顯著上漲
## 東京歐洲美元匯價同升

▲據合衆國際社東京消息：二十四日東京股市，在日益增加的接金交易債務壓力下，交易量不大，但藍籌股價微升。

二十四日易手股票，據估計共約三億四千萬股。

是日，接金交易增加的消息傳出之後，大投資人拋出大資本股，包括鋼鐵及重型電器股。製藥及機械股漲價。

二二五種股票日經道瓊斯平均價，二十四日收市七、七〇六·五一日圓，比早一天上升一·一〇日圓；東京證券交易所指數五七六·一八，跌〇·三八點。

▲據合衆國際社東京消息，二十四日東京外匯市場上，美元兌日圓匯價回升，交易量中等。

二十四日開市一美元兌二二三·三〇日圓，隨後在開市價及二二二·七〇之間盤旋，以二二二·九五收市，比早一天收市價上升了一·二〇日圓。

二十三日收市價是二二一·七五日圓。

▲據合衆國際社倫敦消息：歐洲貨幣市場二十四日開市時，美元匯價上升。

是日倫敦開市時，一英鎊兌一·九九一五美元，低於早一天收市價一·九九九〇美元。

巴克萊銀行一名經紀稱，人們對共產黨對法國新政府的影響感到不安，這使法國法郎及其他歐洲貨幣受到壓力，導致許多資金再次轉換為美元。

二十四日歐洲大陸貨幣市場開市時，每一美元的匯價如下（括弧內是早一天收市價）：

二·三六八七五馬克（二·三五三五）；二·〇二二五瑞士法郎（二·〇二九二五）；五·六八五〇法國法郎（五·六六〇〇）。

▲據合衆國際社悉尼消息，當地股市的年終淡風，二十四日被一些好消息一衝而散，股價顯著上升。

是日的好消息包括新南威爾斯政府宣佈兩個新煤礦可能開採，以及山杜士獲得建造及經營一條從庫柏盆地至海岸的輸送管權利。

二十四日收市時，全普通股指數為七〇六·八，比早一天收市上升了五·五點。

▲據合衆國際社新加坡消息，二十四日當地股票市場交投疏落，收市價上揚。

是日，漲價工業股票有中央糖、麥南、甚王，銀行股、酒店股和房地產股亦多漲價。

工業股指數，二十四日收市九五九·五五，比早一天收市上升了七·四三點。

特稿

# 一個理想的後勤基地
黎偉成

> 中國開發南海油田將以哪裏作為後勤基地？湛江？香港？還是別的地方？

中國與法國石油公司最近在南海北部灣海區合作打出了一口高產油氣井，試油的結果表明那一帶找油找氣是有可能和有前景的，這無疑使石油業人士打了一針希望的激素。儘管在石油工業裏，打出一口油氣井，並不完全顯示井的附近範圍一定可以產油和氣，需要多兩三口井始能較全面和肯定地說明問題，但是，從有關勘探資料顯示，中國南海出油的可能性相當大，因而使石油業及有關服務性行業的人士帶來了新的問號：中國將來開發南海油田將以哪裏作為後勤基地？湛江？香港？還是別的地方？

在過去一段日子以來，中國與一些外國的石油公司在南海海區所進行的石油勘探和普查工作，基本是以位處雷州半島的湛江市作為聯繫和補給的中心。中國石油公司南海分公司以至法國道達爾石油公司，都在湛江設立辦事處，加上湛江在地理、交通運輸、通訊系統、服務設備等方面在中國南部地區有一定的基礎和條件，因此，未來發展成為南海油田的後勤基地，不是沒有可能的。不過，根據所獲的資料顯示，湛江市還有許多方面在得到加強和改善之後，才能夠成為一個理想的後勤基地，否則會受到鄰近地區的嚴重威脅。

### 湛江地理上有保障

和一些石油業人士交談和搜集到的資料，對湛江現有的條件和未來的發展潛力，大致得到以下的幾個印象：㈠以地理環境而言，湛江市位於形如「漏斗」的湛江港底部，前面又有南三島，擋風抵雨，端的似一個「避風塘」。而且，它與近年經常在我國邊境鬧事的越南相距頗遠，隔着一個廣西壯族自治區的湛江，在軍事的地理上也有一些保障。

### 設備通訊系統就不足

㈡湛江的海、陸、空交通，已有一定的發展和設備。目前，湛江機場的跑道全長約為一千三百公尺至一千四百公尺，雖僅能讓三叉戟型客機使用，較大型的噴射客機[illegible]一些和長度起碼超過一千七百公尺的跑道，而一些外國公司已在與中國方面探討擴建湛江機場的可能性。在陸路方面，湛江有公路網北上及東至廣州等地，鐵路暫時僅與北方接上，惟與廣州之間的鐵路線相信會在可見的將來通車，到時湛江的鐵路網將更為完整和發達了。海路更不用說，它的漁業的興旺，與有一個優良的海港有相當密切的關係，由於有深水港，一般達三萬八千噸的貨輪進出湛江港和泊碼頭，都毫無問題。湛江市內的建設近年也有發展。不過，仍有令人感到設備不足。第一，酒店、旅館不足以應付未來的發展。目前算是該市最具水平的海濱招待所，有好幾個大樓已被一間法國石油公司包租下來，而湛江旅行社的房間也不很足夠，將來一旦發展南海油田，就難以解決外國專家及他們的家屬的居住問題了。第二，通訊設備也較為缺乏。由香港打長途電話至湛江，線路甚難，肯定有問題，要是將來油田開發，通訊需求激增，湛江與勘探基地要以無線電聯繫。第三，市內交通也稍有問題，渡船不足影響頗是嚴重。

要是湛江能解決有關的問題，就頗有可能發展成為後勤基地。一位石油業人士就形容湛江市是「中國的休斯頓」，不是沒有道理的。

### 香港交通運輸發達

香港又怎麼樣呢？香港有深水港，有亞洲最繁忙的國際機場，與中國內地有海陸空的交通聯繫，是亞洲的重要交通中樞，交通運輸相當發達。事實上，據港府所公佈數字顯示，空運貨運去年的貨品貿易總值為四百六十一億七千多萬元，較七九年增百分之二十六，而海運貨運今年首三個月船隻進出本港的艘次超過五千多，載貨量七百五十六百噸，就可見一斑。

### 有條件成後勤基地

香港對內或對外的通訊也很方便。目前香港電報局有一萬三千七百五十七個專用電報用戶，去年全年的接及收專用電報共五千五百二十八萬三千多分鐘，公衆電報共二百九十四萬多封，長途電話打出的為四百二十六萬多分鐘，而本港共有一千二百二十六條長途電話線及二千八百六十條電報線路，可與世界任何一個角落聯絡，通訊方便快捷。內陸方面，至今年五月底，本港共有一百三十二萬四千條電話線和一百七十四萬電話機，密度相當高。

至於酒店方面，本港的大小酒店共有一萬四千九百八十九房間，並有每年接待二百三十多萬名旅客的經驗，加上有種類繁多的娛樂、旅遊設備和場所，旅遊業很興旺。

此外，香港已發展為一個金融中心。據透露，接受存款公司的集團信貸逾一百一十億美元，銀行去年頭六個月也借出八十億美元，本港華資及海外國際銀行與財務公司將有條件為中國發展石油業提供信貸服務。

因此，香港將有條件成為中國南海油田的後勤基地。就是湛江被選為後勤基地，中國也要利用香港的各類專業服務，以加速其南海石油工業的發展。可以預計，香港的銀行業及各類服務行業在未來數年間將因中國南海油田的發展而受惠。

# 設廠大埔工業邨
# 三間公司積極籌備
# 生產硅片集成電路
## 將會有助於解決電子零件來源缺乏之問題

【本報訊】在集成電路方面迄今仍完全依賴海外供應的本港電子業，可望於一年半載之後能在港獲得部分的高科技電子零件供應，本港三間電子公司已積極籌備在大埔工業邨設廠，首期先在本港生產硅片集成電路。

香港生產力促進中心電子組首席顧問陳志雄日前在記者招待會上說，集成電路製造廠的設立，將會有助於解決電子零件來源缺乏的問題，對本港電子業繼續蓬勃發展會有相當大幫助。

本港電子業近年發展相當迅速，現已躍成為本港的第二大工業，近一年來甚至生產微型電腦，但只限於設計和裝嵌。本港電子業所需的集成電路全部依靠海外，主要從日本和美國輸入。

計劃在本港生產硅片集成電路的三家公司，大部分是本港華資，其中一家有中國資本參與，計有科苑有限公司、興華半導體工業有限公司以及愛卡電器公司，其中兩家現已在大埔廠房裝設機械儀器，另一家正在大埔工業邨興建廠房。據悉，科苑公司的廠房可於今年秋季首先投產，其他兩家將緊接上。三家公司的硅片集成電路產品除供本身公司需求之外，其餘將會主要供應本港市場，[illegible]可緩和電子業對電子零件需求的緊張。

陳志雄說，本港除商業方面需求微型電腦之外，本港的電鍍業、製衣業和塑膠業也相當適宜於採用微型電腦[illegible]控制整個生產流水式的生產作業。生產力促進中心電子組首先集中在這三個行業中提供有關微型電腦的技術援助，以鼓勵這些行業的廠家能較多採用微型電腦來進行生產。

# 「走勢學會」成立
## 專研究股票期貨走勢

【本報訊】一個定名為「走勢學會」，純粹對股票及期貨走勢作學術研究的組織，已告成立。該學會將向公眾提供用電腦作股市技術分析，[illegible]打算將來把電腦系統發展為遙遠輸送，使會員在各自的辦公室或家中能隨時取得有關的資料。

該會的主辦人曾親自到各國搜集世界各地走勢學的先進理論和著作，加上各主要股票市場的買賣實況紀錄，編成了獨特的電腦分析程序去研究香港股票的個別及整體走勢。

該學會除定七月廿一日在富麗華酒店作首創的電腦圖表分析公開展覽外，並於昨天及今天在希爾頓酒店四樓菲律賓廳舉行一次預展，招待新聞界及投資界，介紹該學會的電腦硬件及電腦操作過程，以便收集更多改進的建議。在昨天的示範中，一張圖表只須按鈕後的一分鐘便印製出來供選擇，有超過二十種圖表供選擇，資料每天更新。

該學會的主辦機構華進有限公司成立於一九七六年，經營翻譯、出版、印刷及電腦資料處理，本身並非股票經紀。

簡訊

# 美前總統福特任運通顧問

▲美國運通公司昨日宣佈前美國總統福特已接受邀請出任該公司董事局顧問。

福特現任希爾頓公司董事。運通公司估計於六月二十九完成收購希爾頓公司之後，後者的三位董事將加入運通公司董事局。該三位董事為希爾頓公司主席韋善弗、副主席葛漢及通訊顧問鄧施蛙。韋善弗將任運通公司執行委員會主席兼董事局財務委員會成員。葛漢將任運通公司執行副總裁。

# 渣華集團斥資興建鑽油台

▲渣華集團鑽油部—Nedrill，專為其他公司進行石油、氣油勘探及探鑽工程。最近，為加强服務，該部門除訂購一座可升高的鑽油台，並購得另一座同類型鑽油台三分一股權及經管權。

目前正在法國不同船廠建造該兩座鑽油台，屬三腳長臂類型，特別設計以適應北緯五十六度之北海惡劣情況。

由渣華探鑽部全資擁有之鑽油台，已命名為渣華鑽油三號，預期於明年七月交貨。配以四十呎長臂，該鑽油台將可在現有浮躉上操作，除適用於普通勘探及探鑽工程外，更合用於生產及維修工作。

# 彭炳堂任大東電報董事

彭炳堂

▲大東電報局昨晚在富麗華酒店舉行酒會，歡送即將退休的大東電報局香港區董事兼總經理華力克，並介紹繼任該職的彭炳堂予來賓認識。

彭炳堂現年四十三歲，一九五七年加入大東電報局，於一九七〇年調回倫敦總公司，出任集團推廣經理，直至一九七九年初派來本港擔任行政部經理。


# 德興大廈
深圳羅湖商業區，近火車站側

尚餘數單位　特惠優待　五年免息，月供千元

德興大廈是經廣東省經濟特區管理委員會審核批准。

# 深圳德興大廈是第一幢最近羅湖海關之高尚住宅！

具現代化設備，如電梯，電話，冷氣，煤氣等等！

購買德興大廈優點：

- 凡訂購深圳德興大廈者，均可填表申請國內有城鎮戶籍之直係親屬，辦理戶籍遷住深圳市的手續。
- 深圳德興大廈接近香港，出海關步行兩分鐘即可到達。
- 深圳乃中國經濟特區之重鎮，環境優靜，治安良好，實為海外華僑及港九同胞置業之理想地方。
- 房屋有永久享用權，可自由轉讓，更可托管。

訂購處：

德興（中國）發展有限公司
九龍旺角山東街47—51號中僑商業大廈1203B室
電話：㊂三二二六四一至三線

德興鐘錶集團有限公司
九龍官塘興業街二十號聯合興業大廈六字樓B座
電話：㊂四三四二三九　㊂四三四八四九　㊂四三五三一五　㊂四三六一九九　㊂四三四八五八　㊂四三八五四四




# 前言

這裏展出的國畫、油畫、版畫、壁畫、雕塑等近千件藝術作品，是中華人民共和國中央美術學院師生三十年來的部分創作成果，它基本體現了本院的創作方向和藝術風格。

在藝術為人民大衆服務，為社會主義現代化服務的共同方向下，我們的藝術家在獨立地思考，獨立地探索[illegible]

在對藝術形式的表現上也各有自己不同的探索和嘗試。我們相信，我們所堅持的創作方向是以藝術本身的規律為依據的，也是以中華民族的美學傳統為依據的。

這次展覽，是本院近三十年來在香港舉行的第一次大型藝術展覽，希望它能夠從某一個方面為觀衆展現國內藝術創作百花齊放百卉爭妍的局面，能夠幫助港澳同胞、海外僑胞和各國朋友對中華民族的藝術傳統，對新中國的美術事業有更多的了解。最後，我們願[illegible]

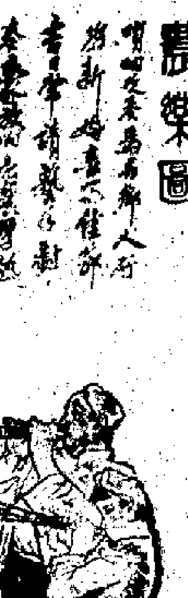
白素貞（油畫）　王文彬作

[illegible]的對比。孫景波的《阿瓦山人》，採用灰冷色調及無光（即吸）油畫法，運用排筆前後錯置的筆觸，使背景、地面與服裝相銜接、呼應，達到畫面渾樸、厚實與粗獷感。有力的線描加强了畫面的旋律與節奏感，[illegible]

抗日戰爭的年月，黃河兩岸人民奮起抗戰的腳步聲，似乎與黃河的咆哮聲兩相呼應。畫家運用粗獷有力的線條，奔放的筆法，淋漓盡致的潑墨，生動地描畫出有戰鬥的生活氣息，使得古老的、傳統的中國畫[illegible]

衛軍》、彥涵的《春潮》、王琦的《秋天》、洪波的《參軍圖》、伍必端的《難忘的歲月》，和觀衆見面。此外，又湧現出一代新的生力軍。李焙戈的《黃河東流去》是一部史詩性的長篇小說插圖。[illegible]

新，感情真摯而深遠，形式風格多樣，具有感染力和誘人的魅力，耐人思索和品味。這些作品之所以取得成功，受到廣大觀衆喜愛，其原因之一，他們的基本功扎實，過硬，有較強的寫實能力。中央美術學院[illegible]


農樂圖（中國畫）　楊力舟作

## 題材廣泛 富濃厚生活氣息

# 中央美術學院作品今起首次在港展出

## 吳作人等獲獎佳作為展覽添姿采

### 前言

這次展出的國畫、油畫、版畫、壁畫、雕塑等近千件藝術作品，是中華人民共和國中央美術學院師生三十年來的部分創作成果，它基本體現了本院的創作方向和藝術風格。

在藝術為人民大眾服務，為社會主義現代化服務的共同方向下，我們的藝術家在獨立地思考，獨立地探索，獨立地表現，每人都有他們自己獨特的風格。一個真誠的藝術家所追求的是喚起人們的想像，給觀賞者以理性的滿足，為此他要求自己的藝術不斷地創新。近年來，隨着國內思想解放運動的深入，我們的藝術家在對現實生活的認識上各有自己獨到的見解，在對藝術形式的表現上也各有自己不同的探索和嘗試。

我們相信，我們所堅持的創作方向是以藝術本身的規律為依據的，也是以中華民族的美學傳統為依據的。

這次展覽是本院近三十年來在香港舉行的第一次大型藝術展覽，希望它能夠從某一個方面為觀眾展現國內藝術創作百花齊放百家爭妍的局面，能夠幫助港澳同胞、海外僑胞和各國朋友對中華民族的藝術傳統，對新中國的美術事業有更多的了解。最後，我們願趁展覽會開幕之機，向它的主辦者——香港集古齋，以及它的贊助者和支持者——港澳各界友好人士，表示衷心的感謝。

中央美術學院

一九八一年六月

新中國成立以來，中央美術學院師生作品在香港和廣大觀眾見面，這還是第一次。

美好的藝術作品，在人們的記憶裏往往留下難以磨滅的印象。這種作品具有濃郁的生活氣息、鮮明而生動的藝術形象和精湛而穩熟的藝術技巧，人們觀賞之餘，縈迴腦際，繫念心田，久久不能忘懷。中央美術學院師生展出的國畫、油畫、版畫和雕塑，其中較突出的作品，就有這樣的魅力，因而贏得中外人士和廣大觀眾的讚譽，留下深刻的印象。

還是從新的、年青的一代人談起，因為年青一代人的作品，反映了他們的前輩，是用什麼樣的思想和方法去教育他們的後代。

油畫之中，陳丹青的《西藏組畫》，深具魅力，吸引觀眾反覆觀賞，不忍遽離。他的《康巴漢子》，表現了生長在遙遠高原上康巴一帶牧人的強悍、粗獷的性格，他們目光炯炯、前額厚實，沉甸甸的步伐勇武穩健、威風凜凜，不愧是令人仰慕的真正的漢子。《母與子》通過幾組哺乳餵食的情境，揭示母子之間真切的天倫之情。她們敦厚、質樸、誠實、善良的天性刻劃得多麼逼真啊！閃閃發光的炊具，敲之鏗鏘有聲；簡單縫製的羊皮衣服，彷彿散發出酥油和糌粑的香味。懸掛的項珠和佩帶，歷歷可看，刻劃得十分細緻。《進城》（之二），一對來自遙遠山區的牧人，母親懷揣乳兒，手指緊挽丈夫的衣袖，新來到喧鬧的鬧市，怯生生的情緒，多末真切！畫家用筆銳利而不流於外露，刻劃精微而不失之瑣碎，他的色彩濃厚強烈，深沉渾樸，具有古風，切實地繼承了歐洲古典油畫的優良傳統。畫家沒有單純地模仿和泥古不化，他借用前人語言，傳達自己對現實生活的感受，從而形成獨特的風格，贏得廣大觀眾的喜愛，為油畫民族化，邁出可喜的步伐。畫家是二十六歲的青年，短短的年華卻經歷了坎坷的道路，他生活在底層，經受過艱苦的磨煉，鍛煉了誠實、堅強的性格，使他的藝術深刻感人。

葛鵬仁的《青海湖畔》，是一首優美抒情的詩篇，也是一曲藍色交響樂章。畫面表現一羣藏族婦女和小孩在黎明的湖畔梳洗。縷縷飄逸的炊煙和騰空而起的海鷗與大雁，籠罩在層層光環之下。垂掛的佩帶在暗處發出寶石般的藍光。畫家運用色彩的濃淡和冷暖，組成藍色的調子和旋律，使畫面響亮有聲。畫家採用「並列」和「擺」的手法，將色彩一筆筆放到畫布上，在如此巨大篇幅的作品中，取得渾然一體、統一和諧，從而形成自己的風格，是難能可貴的。

劉志丹和赤衛軍（版畫）　古元

湯沐黎的《霸王別姬》，以其油畫技巧表現的逼真取勝，作者擺脫一般處理歷史題材的窠臼，抓住項羽和虞姬作為特定的歷史人物生離死別的瞬間，把他（她）們錯綜複雜、彼此迥異的感情當作一個整體，和盤托出在觀眾的眼前。作品成功地運用對比的手法，項羽屈曲的體形與虞姬舒坦橫陳的軀體迥相對比。項羽身披堅甲、手執利戟與虞姬柔嫩的肌膚、半透明的衣裙相映照。霸王剛而緊，虞姬柔而馳；生者的悲痛欲絕與死者的超然塵世形成強烈的對比。

孫景波的《阿瓦山人》，採用灰冷色調及無光（即吸）油畫法，運用排筆前後錯置的筆觸，使背景、地面與服裝相銜接、呼應，達到畫面渾樸、厚實與粗獷感。有力的線描加強了畫面的旋律與節奏感，獲得了整個形象的完整性。

溫保的《四個姑娘》，表現華北一帶性格迥異的農村姑娘的形象，具有典型性。他們的形象生動、性格鮮明，是農村生活中常見的，似曾相識的形象。她們是那樣地樸素、憨厚、活潑、大方，具有濃厚的農村姑娘的氣質。作者抓住她們在勞動之餘休息的瞬間，神態表現自然，情緒飽滿。構圖上，作者巧妙地運用扁擔的直線和草帽的圓形，打破畫面呆板和一般化。背景選擇了農舍窗台一角，有助於烘托人物的性格。[illegible]陽光射下的色彩，加強了人物形象和內心性格的刻劃，[illegible]具有生活氣息，是成功的集體肖像畫。

老一輩的畫家，吳作人的《齊白石像》、許幸之的《銀色交響曲》、王式廓的《血衣》（素描稿）的、蕭希文的《千年土地翻了身》、羅工柳的《黎族姐妹》、艾中信的《柿鄉》、馮法祀的《蔬菜靜物》、中年畫家侯逸民的《劉少奇在安源》、李天祥、趙友萍合作的《山花爛漫》、林崗的《崢嶸歲月》、梁玉龍的《李大釗》、韋其美的《秋天的公路》、戴澤的《徐悲鴻》、詹建俊的《高原的歌》、靳尚誼的《小提琴手》、閻立鵬的《紅燭頌》、朱乃正的《金色的季節》、高潮的《雨》，均能和觀眾見面，它們有的是國內獲獎作品，有的是久負盛名、膾炙人口的佳作，此地不能一一詳為介紹。

國畫中李少文的《九歌》取材中國古代詩人屈原的詩篇，畫家吸取了「工筆重彩」中傳統的筆法和設色，有所創新，自成一格。這幅組畫具有濃厚的浪漫主義精神，奇幻瑰麗的色彩和遠古時期楚人獷悍而多情的性格。九歌詩章「清新悽絕、幽渺情深」的情調得以發揮。畫家巧妙地運用了協調色和冷熱色彩，使古老的「工筆重彩」獲得新鮮血液，在線描上，運用線條的疏密、節奏和旋律，打破傳統用線呆板、凝滯的局限。用線和運色方面的創新，使得屈原的詩篇形象地顯現在觀眾眼前，再現了歷史的真實性。

王迎春、楊力舟合作的《黃河頌》組畫，是運用寫實的手法表現抗日戰爭年代黃河兩岸人民戰鬥的篇章。《黃河在咆哮》表現出黃河的洶湧澎湃，一瀉千里的氣勢，也表現了船工與驚濤駭浪生死搏鬥的情景，人們不禁在耳邊響起冼星海的黃河船夫的歌聲，彷彿回到抗日戰爭的年月。黃河兩岸人民奮起抗戰的腳步聲，似乎與黃河的咆哮聲兩相呼應。畫家運用粗獷有力的線條，奔放的筆法，淋漓盡致的潑墨，生動地描畫富有戰鬥的生活氣息，使得古老的、傳統的中國畫，出現新的面貌。

白素貞（油畫）　王文彬作

楊力舟的《農樂圖》和史國良的《八個壯勞力》也是以描寫當代勞動人民為題材的佳作。中國勞苦大眾的形象，出現在中國傳統的繪畫形式（國畫）中，無疑地意味着中國人物畫的革新，更為可貴的是新的人物出現在國畫中，具有新的思想和感情，在表現新的人物思想感情過程中，使老的國畫傳統的筆墨，獲得新法，做到了「推陳出新」。

不論是反映現實題材，或是取材於古代詩篇與神話，這次展覽的國畫在《繼往開來，推陳出新》方面作出新的貢獻。樓家本的《華夏之魂》和李少文的《九歌》，同樣是取材於古代神話和歷史故事。盤古開天闢地、女媧補天、大禹治水、夸父追日、後羿射日，這些在中國人民中間自古流傳的人物，是家喻戶曉的，使這些古老的神話人物形象化，再現人民理想的神話人物的真實性，是廣大人民喜聞樂見和迫切期待的。《華夏之魂》在發揮想像和創新上作出貢獻，深得觀眾讚賞。

版畫藝術在展覽中體現出中國版畫既有古老的民族傳統，又有現代的革命傳統，中國版畫在人民中扎根很深，深受愛戴。

老一輩的版畫家，李樺的《怒潮》、古元的《劉志丹和赤衛軍》、彥涵的《春潮》、王琦的《秋天》、洪波的《參軍圖》、伍必端的《難忘的歲月》，和觀眾見面。此外，又湧現出一代新的生力軍。李焙戈的《黃河東流去》是一部史詩性的長篇小說插圖。他的《土地》、《流止》、《一對戀人》，展現了四十年代初中華大地上的一片慘淒景象，因黃河大堤被炸，黃水宛如脫韁野馬在中原大地上狂奔，踐踏和吞噬着大片土地上一千二百餘萬災民。畫家面對這一重大而嚴肅的歷史題材，沒有成為文字的圖解，而是佔有文學作品的原始材料，深入文學作品所涉及的生活，接觸已被作家觸動了的人物，從對書中描寫事物的直接觀察出發，進行創作。

雕塑展品中，孫家鈸的木雕《屈原》，深得觀眾讚譽，作者帶着文革期間彌留的抑鬱、憤激的心情來到汨羅江畔，追溯遠古時代愛國詩人屈原憂國憂民、憤世嫉俗的精神，把古代和現代的愛國主義情思聯成一氣。作者構思新穎，手法巧妙，生動地刻劃了屈原的形象。屈原挺立江邊，順風吹起的衣袍，酷似洶湧澎湃的波濤，作者利用天然流暢的木紋，使動亂奔放的曲線和挺拔矗立的直線形成強烈的對照，從而表現出屈原中流砥柱力挽狂瀾的精神。

唐瑞鶴的動物木雕，是一組精巧細緻、生動活潑、生氣盎然的佳作，具有裝飾風味，深受觀眾喜愛。

總觀這次展覽，題材廣泛而新穎，作法深刻而具有獨創性，生活氣息濃郁而清新，感情真摯而深邃，形式風格多樣，具有感染力和誘人的魅力，耐人思索和品味。這些作品之所以取得成功，受到廣大觀眾喜愛，其原因之一，他們的基本功扎實、過硬，有較強的寫實能力。中央美術學院建院之始，在第一任院長徐悲鴻主持下，十分重視嚴格的寫實的基本功訓練，相沿至今，仍然繼承這個優良傳統而不衰敗。藝術不完全是技術，但必須有扎實的技術基礎，始能確切地表達藝術上要求的思想、感情，這個道理，本來是人盡皆知的，但是遭到形式主義潮流的破壞。歐洲各國的藝術，本來具有優良的現實主義傳統，但是，他們幾乎完全拋棄了這個傳統。中央美術學院有一位青年教師最近赴意大利留學，當他的同學們發現他的寫實能力很強，一致推他為老師，他們的教授也很器重他，並向他建議，希望和中國交換教師，希望美院的教授到意大利去教學。意大利在歷史上是文藝運動的核心，過去，巴黎學美術的學生都要到意大利留學，而今，他們的傳統被荒廢、遺棄到這種地步，發人深思。去年美國有一位羅得艾蘭先生（計劃學院董事會會員），來中央美術學院參觀，當他看到一年級學生的素描成績那樣結實、準確，他都不敢相信這是一年級的成績，他曾建議把這些作業拿到美國去展覽。由此可見，被他們丟棄的優良傳統，他們開始覺悟了，希望檢回來，最簡單的道理就是：任何一種藝術，只要它是為大多數人民服務、為促進社會進步的，它必定要有一個良好的基礎，那就是扎實的、寫實能力強的基本功，而獲得這種基本功，是需要經過刻苦的磨煉，要付出辛勤的勞動代價，要下苦功夫，所謂「若要功夫深，鐵杵磨成針」。美術學院正是由於重視掌握基本功、掌握藝術語言最起碼的工具的必要性，才能使自己有條件去表現各種各樣豐富多彩的生活，去探索多種多樣的形式與風格。

農樂圖（中國畫）　楊力舟作

其二，深入生活，觀察、分析、研究一切人和事。基本功訓練在某一階段需要一定的條件，如畫室、模特兒等等，不論是對景寫生或是對人寫生，相對地說是側重於技術的基礎訓練，這時是不能產生創作的（此乃就一般情況而言，有時作為學生時期的習作，也有可能成為創作）。只有走出畫室，到社會上、到廣大的農村、到工廠、到大自然，一句話就是深入生活，觀察、研究、分析一切人和事物，才給自己的創作開闢一條廣闊的道路。美術學院的作品，題材廣泛而新穎，內容豐富而雋永，沒有什麼秘訣，就是廣泛的深入生活。他們到農村、到工地、到西藏高原、到海邊、到草原、到原始森林，描寫各種人物和景物，這些決非主觀臆造所能做到的。

其三，作者具有鮮明的正確觀點和豐富的感情。作者深入生活的態度，對待客觀事物的態度，是有傾向性的，愛什麼，恨什麼，態度鮮明，作者不是無動於衷、默默無聞地觀察現實、反映現實的。對於那種純客觀的反映現實，我們斥之為「自然主義」。徐悲鴻說過：「寫實主義太張，久必覺其乏味。」詩人、畫家聞一多說：「絕對寫實主義便是藝術的破產」。照相式的寫實、絕對地、純客觀的寫實我們反對它，因為它既不反映客觀事物的本質，又不反映作者的意圖、愛憎和好惡，對於促進社會進步和鼓舞人民前進，均不能發生任何作用，甚至是有害的。美術學院的作品能夠引起觀眾興趣、受到歡迎，關鍵在於作者帶着鮮明的正確觀點、激動的心情對待他所表現的對象和他的作品。由於他們概括和集中了客觀事物自身存在的本質的、美好的因素，使觀眾看了，驚醒起來，震動心弦，產生共鳴，引起興趣。

其四，對形式風格多樣化進行鍥而不捨的鑽研和探索。百花齊放是黨的一貫方針，四人幫橫行之時，一度被干擾破壞，為了糾正極「左」的偏差，曾出現向西方現代派學習的思潮，我們的百花齊放政策與「自由化」有別。中國地大、人多、歷史悠久，風土人情之各異，現實生活之豐富，民族面貌不同，人民需要之多樣，要求多種多樣的形式風格反映豐富多采的生活內容，滿足各族人民各種不同的需要。即使同一內容、同一題材，由於作者的氣質、好惡各異，採取的角度不同，所謂仁者見仁，智者見智，反映生活的形式、風格也就因人而異。雙百方針是為了更好的發展人民大眾的藝術，為了繁榮昌盛社會主義的文藝園地，由於我們重視貫徹執行雙百方針，我們逐漸克服形式風格單一化，表現方法公式化，概念化，呈現形式、風格多樣化的欣欣向榮的局面。

四條理由是我們走過的藝術道路的準則，我們沿着這條現實主義道路前進，我們有信心在未來的征途中，將為人民為社會主義，創作具有時代氣息，創作反映人民生活和願望的更多更好的作品。

·馮法祀·

中華人民共和國
中央美術學院作品展覽

日期：一九八一年六月二十五日至三十日
時間：每日上午十一時至下午六時
地點：尖沙咀碼頭星光行中國出口商品陳列館

## 漢俑處理手法上得啓示
## 《對歌》富抽象美

劉驥林

「游方」又叫「搖馬郎」，是苗族青年社交聚會的一種活動，類似漢族及西方國家的「交際舞」。因為地區的不同，「游方」的形式極為繁多。我表現的是清水江一帶苗族的「游方」活動。

每逢趕場天或是節日的晚上，男女青年就聚集在「游方場」（也有叫「馬郎坡」的）上。場上人山人海，一片歌聲，刺眼的手電光射來射去——人們在尋找自己的目標。經常可以看到幾個少男（或少女）聚在一起，放開喉門唱「飛歌」。歌聲自然就吸引來幾個異性青年，和他（她）們對歌。對唱一陣，就坐下來談笑，在交談中，逐漸會發現對方有一個比較相投的。這樣，一對一對地離開集體，坐在江邊（或場邊）小聲地對唱或談話，這在苗語叫「悠揚」。如果情投意合，相約在下場再會面。這活動，成全了很多對情侶，由相戀，最後結為夫妻。

由於是用歌聲表達感情，詞又是即興編成，這對青年男女的藝術修養是極大的考驗。小姑娘、小男孩從五、六歲就跟在他們的哥哥姐姐身邊「見習」。老頭子、老太婆也在場上觀看，高興時也唱幾句。毫不誇張地說，苗族人民一輩子是在歌聲中度過的。

每當太陽下山，喧鬧的集市沉寂了，青年男女結伴來到游方場。月亮把銀色的光灑在他們身上，汩汩的江水聲伴隨着青春的歌聲，青年們愉快地度過一天的最後時光。我相信這些沉浸在幸福中的青年，一輩子也不會忘記這歡快的時刻，他們永遠也不會背叛可愛的故鄉。對生活的熱愛，對故鄉的留戀，會激勵他們努力建設家鄉。

我多次跟隨苗族朋友去「游方」，每次都為眼前的景象所激動，使我產生表現它的強烈願望。

怎麼表現？寫實是一種辦法，是不是還有其它辦法更能傳達出那奇妙的詩情畫意？

月光下，人們的面目是朦朧的，身體也只能看到影子，能不能用最簡單的形式表現？隨着歌聲，身軀的晃動感怎樣表現？我從漢俑的一些處理手法上得到啓發。我盡量大膽地拋掉寫實的習慣，面目不做，只有一個鼻子的感覺，算是「標明」臉的方向，（按我最初的設想，連鼻子也不做，只是一個圓蛋蛋。）身體盡我所及地簡化。為了加強晃動的感覺，只好不顧重心。唱歌的人是面對面，給觀眾看的是背，怎樣讓它更美一些？寫實的手法看來是不行的。因為，第一，不好看；第二，臉和胸也要寫實，花了精力，人家又看不見。只好不管解剖，結構要盡量使後面看起來美一些。為了能從人的背面更多地看到對面的人，只好把人和人之間的空洞加大，把腰做細，加長，因此也就顧不得真實比例如何了。這樣一來，我覺得有了更多的自由，讓我能把更多精力集中於人和人之間的聯繫上。我把人之間的十一個空洞整理成大小不同的圓形和橢圓形，讓它統一而有變化。人之間的線，梳理成流暢、滾動、連續的曲線。實體和空洞的交錯，以流動的線貫穿，造成一種形體的節奏和韻律，使其有「形體的音樂感」。這也是符合主題的需要的。

在每個個體上，我盡力吸取漢俑的簡潔、洗練、誇張、變形的處理手法，在整體的組合上，又參考一些國外現代雕塑的處理手法。但人物的性格，也是為觀眾所能理解的，女的有的靦覥，有的潑辣，有的端莊，男的有的調皮，有的穩重，有的認真，這些都不是主觀臆造的。

這組羣像是為貴陽某公園所設計。質料考慮用白水泥或大理石，如能用不銹鋼等金屬材料則更理想。像高二點五米—三米，不要台座，直接豎立在草坪上，周圍襯以綠樹。人們可在像間鑽來鑽去，或爬到像上，因為沒有細碎的東西，不怕損壞。公園處處是自然景色，加上這種人工塑像，互相襯托，相得益彰。塑像過於寫實，一是不宜這種大尺寸，二是和公園的自然環境並不協調。這種誇張變形的處理手法，我認為是合適的。

一件藝術品，映入人們眼簾，產生強烈作用的是外在形式。沒有強烈感人的外在形式，再深刻的思想也提不起觀眾的興趣。一件雕塑，尤其是羣像，要想有強烈感人的形式，必須把所有的形、體、線和空洞加以人為地組織和安排，使其互相聯繫，互相貫通。總體安排要是和人物本身的比例結構發生衝突，寧可犧牲局部比例結構的所謂「正確」，以求得藝術上更大的「正確」。觀眾一般不會去鑽比例、結構的牛角尖的。像這種作品為了傳達出某種感情，使它更美，必須變形，誇張，這比按生活原型塑造會更強烈，更有藝術感染力。

這樣做，就要求作者第一要大膽，要敢於突破一般視覺直觀現象的束縛，達到更高的造型美。第二要有較高的藝術修養，要胸有成竹。突破到何種程度為止？怎樣才算是恰到好處？這不是輕易能掌握好的，這比照着模特兒寫生式的創作提出的要求更高，更活，也更廣闊。

這是不是可以叫做「寫意」雕塑？

中國人歷來對「抽象美」有極高的欣賞能力，公園裏，太湖石比比皆是；書法、篆刻、字畫的筆墨意趣、金石味道有多少人為之傾倒，民間玩具布老虎、泥娃娃，博得多少人的喜愛。國畫裏有「寫意」一說，大型雕塑為什麼不能有？關良的戲劇人物畫受到許多觀眾的讚賞，為什麼對雕塑卻非要求寫實呢？中國古代大型雕塑如霍去病墓前的陸刻，就以它古樸渾厚、天真自然的情趣感人，吸取這些長處，加上現代人的精神。是不是可以嘗試？

藝術的發展也是這樣。要敢於否定前人的理論，突破前人的成就。而這種否定和突破都是建立在對前人深刻研究的基礎上。這就是繼承與革新的辯證法。抱殘守缺、固步自封是藝術發展的大敵，踩着別人的腳印走，永遠走在別人的後頭。藝術就是要標新立異，要另闢蹊徑。

對歌（雕塑）　劉驥林作

# 伊朗的新權力鬥爭

## 衝突不可避免，隨時會爆發，激烈程度將屬空前。

阿米爾·塔赫里

特譯　天下

巴尼薩德爾總統的政治垮台，完全可以理解為伊朗中產階級夢幻的破滅，他們曾力圖在霍梅尼的伊斯蘭共和國中實現「西化」的夢想。

今後，中產階級要麼臣服於嚴峻僵化的原教旨主義政權，要麼為生存奮鬥下去。儘管刻下情況不利，他們可能繼續奮鬥。

巴尼薩德爾的垮台，是個人的失敗，他既要做霍梅尼「精神之子」，又要許身於中產階級。

他的對手伊斯蘭共和黨將把革命化的伊朗搖搖欲墜的國家機器全握手中。但是，他們的勝利並不表示他們的強大，勝利的成果也難以鞏固。他們打垮巴尼薩德爾只憑霍梅尼在最後關頭助以一臂之力。這顯示，他們和巴尼薩德爾都不再得到很大的羣眾支持。

**伊斯蘭共和黨**

伊斯蘭共和黨是憑去年在伊斯蘭議會選舉中得到多數而控制國家的。實際上，它只得到伊朗及格選民百分之十七點三的支持。選舉中，六成選民棄權，二百七十一個選區中只有一百九十八個舉行了選舉。

在議會選舉之前舉行的總統選舉中，伊斯蘭共和黨的候選人得票還不及百分之六。

今天，儘管德黑蘭仍有大片人羣響應伊斯蘭共和黨的號召舉行集會，但它的聲望肯定已不比選舉之時，而當時，選舉是在它監督下進行的。對於進行一場一度號稱全國支持的革命來說，這基礎是脆弱的。

伊斯蘭共和黨甚至不能代表全部毛拉。據它宣稱，只有七千毛拉參加它的行列，但伊朗共有毛拉八萬多人。六個大主教（「阿雅托拉」）當中，也只有霍梅尼支持它反對巴尼薩德爾。過去幾個星期中，有十幾個大城市停止了星期五祈禱會，原因是害怕出現反伊斯蘭共和黨的示威。

**內部分裂**

此外，該黨本身也嚴重分裂。以法爾索為首的激進派主張與蘇聯在當地的「激進」朋友聯盟，進行「永久革命」。該黨可能挑選法爾索繼承巴尼薩德爾的總統餘缺。

「溫和派」則由大法官貝赫什提領導，他主張冷靜一個時期，鞏固對全國的控制，然後決定外事策略。

在對抗伊拉克的戰爭這一較迫切的問題上，法爾索要以「反對帝國主義及其反革命盟友的（泛伊斯蘭）起義」的名義，把衝突擴大至「整個地區」。貝赫什提則希望迅速解決和伊拉克的紛爭，以能「為了伊斯蘭首先贏取伊朗」。

**新權力鬥爭**

因此，一場新的權力鬥爭正在形成。

中產階級很可能以阻止政府回復正常狀態，和阻止經濟復原，來繼續「反抗」。市集、民營事業和學校是中產階級的堡壘。

目前，軍隊默不作聲，意圖在霍梅尼有生之日保持旁觀。但是，要找尋它的自然傾向，不費多大的想像力。

也在旁觀的，是伊朗的五百萬少數民族，他們幾乎可以隨時調遣十萬武裝人員上戰場。他們大部分屬於處於少數地位的伊斯蘭遜尼派，和德黑蘭的什葉派是死對頭。

城市勞動階層當中，很大部分已淡薄於政治，這股處於戰略性位置上的力量，在中產階級對抗原教旨主義者的鬥爭中，可以提供部分可能需要的街頭力量。

**兩極分化**

巴尼薩德爾的下台，宣組了未來衝突的陣線。反對伊斯蘭政府的人，現在可能不再從霍梅尼的追隨者當中找尋領導人。這會推動兩極分化，而在這過程當中，霍梅尼將成為原教旨主義陣營的領袖，而不是仲裁人、監護人。

中產階級不會悄然引退，原教旨主義者也不會輕易拋棄《可蘭經》的烏托邦夢幻。衝突是不可避免的，任何時候都可能發生，而且幾乎可以肯定的是其熱烈程度是伊斯蘭共和國所未曾見的。目前來說，其結果是誰也做不準的事。

（阿米爾·塔赫里是伊朗最大報紙《世界報》前編輯。）

胡化摘譯自《國際先驅論壇報》

# 核俱樂部準成員知多少

現今世界，有六個國家擁有和試驗過核子武器，該六國家是為：美國、蘇聯、英國、法國、中國和印度。但具備核武器能力，和短時間內可以具備此能力的國家（地區）頗不少。以下是這些未來可能成為核子俱樂部成員的國家（地區）名字（括弧內為設備和原料來源）。

一、已具備製造核彈能力的國家：

加拿大（二次大戰盟軍設備）
西德（美國、蘇聯）
以色列（美國）
意大利（美國、英國）
日本（美國、英國、澳洲）
巴基斯坦（瑞士、西歐、美國）
南非（美國、法國）
瑞典（美國）
瑞士（美國、西德）

二、六年內可製核彈的國家：

阿根廷（西德、瑞士、加拿大）
澳洲（美國、英國）
奧地利（美國、西德）
比利時（美國、法國）
巴西（西德）
丹麥（美國）
伊拉克（法國、意大利、法國）
南朝鮮（美國、加拿大）
荷蘭（美國、西德）
挪威（美國）
西班牙（美國、英國、法國）
台灣（美國、加拿大）

三、七年至十年內可製核彈的國家：

埃及（美國、蘇聯）
芬蘭（蘇聯、瑞典）
利比亞（蘇聯）
南斯拉夫（美國、蘇聯）

·黃·

# 英時裝新秀獲殊榮

## 伊曼紐爾為戴安娜設計結婚禮服

在英國時裝界中，今年的最大榮耀莫過於為查爾斯王子的未來新娘戴安娜·斯潘塞設計及縫製結婚禮服，和一系列晚禮服了。

叫人大感驚訝的是，獲此殊榮的，竟然是一對不滿三十歲的夫妻檔，戴維德和伊莉莎白·伊曼紐爾，他們加入時裝這行業只有四年。

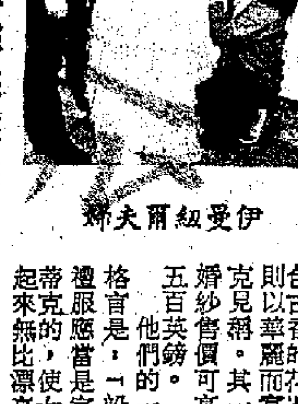
伊曼紐爾夫妻在倫敦開設以其姓氏為招牌的時裝店雖然只有四年，但兩人都是科班出身，對服裝設計已浸淫多年。他們一起在皇家藝術學校學習服裝設計，後來又在皇家藝術學校進修。他們的畢業設計「夢幻晚裝」大受好評，《時裝》月刊（Vogue）曾刊登介紹，這使他們開店後客源無缺。

現在，他們專營女服，尤其是晚禮服和結婚禮服。他們愛選用名貴的料子如塔夫綢等，愛用古色古香的花邊，式樣則以華麗而富羅曼蒂克見稱。其一套豪華婚紗售價可高達一千五百英鎊。

他們的一句設計格言是：「設計出的禮服應當是完全羅曼蒂克的，使女孩子穿起來無比漂亮。每一個穿上我們的禮服的女孩子應當好像神話裏的公主一樣。」

據說，戴安娜是通過《時裝》月刊而成為伊曼紐爾的主顧的。戴安娜與查爾斯王子共赴一個音樂會作首次公開露面時穿着的一件曾引起爭議的黑色低胸露肩晚禮服，便是伊曼紐爾的傑作。

伊曼紐爾會為戴安娜的婚禮設計出什麼式樣的禮服？這是商業秘密。據說，秘密一旦泄出，美國的生產商可以在兩小時內把大批仿製品推出市場。·幸·



伊曼紐爾夫婦

# 美中央鎮慘受煎烤

## 地下礦場焚燒二十年

方奕

位於賓夕法尼亞州東部無煙煤產區的中央鎮，可說是美國最酷熱的城鎮。近二十年來，它一直坐在不斷燃燒的「火床」上。

表面看來，中央鎮與周圍數十個城鎮差不多，但仔細觀察，你會發現，這裏的地下冒出一股股帶有辛辣味的蒸氣，無論是公路中間的管道，油站的排氣窗，山頂的大煙囪，還是地面的裂縫破洞，都冒出蒸氣來。

中央鎮的居民對這種現象再也壓不住怒氣，他們在房子、店舖門前和汽車等地方，到處張貼標語，如「救救我們的城鎮——請將火焰撲熄」，要求聯邦政府展開滅火行動。

原來，在中央鎮地底有一個被遺棄的礦井，從一九六二年起至今，一直閃燒了近二十年。火燄是從中央鎮東南面一個垃圾池蔓延至其中一道煤層，跟着蔓延到礦場，並且最後迫使礦場不得不關閉。

初時，各方面對礦場火警不大關注。當局一九六五年曾企圖找尋火源，但由於地方資金用罄，只有放棄工作。後來也曾多次企圖滅火，但全部失敗。許多鎮上居民以為，火燄是會慢慢熄掉的。

然而事態發展並非如此，硫磺煙繼續通過地面的排氣孔冒出來，火焰燒熱了地下水，使蒸氣冒升，當然，四周圍的溫度也不斷增加。一九七九年，一個油站的地下汽油存儲鼓的溫度升至華氏一百七十二度，為避免發生爆炸，油鼓內的汽油全部被抽出來。幾個月後，住在油鼓上面的房子的一個家庭中了一氧化碳毒，被送往醫院急救。後來，美國內政部礦務局進行測量，發覺那裏的一氧化碳含量很高，下令其他五個家庭也要搬遷。

這六個家庭的事件，迫使聯邦和州當局要更認真地去看待地底火警。不久前的聖靈降臨節，一名十二歲男童看到祖母的後院冒起濃煙，在好奇心驅使下前往調查，豈料他腳下突然張開一個冒火的地洞，幸而有人在場目擊，才將男童救出來。

目前，礦務局已展開一些工作，將二十七戶受威脅最大的家庭遷往別處，但礦務局還沒有切實去找尋火源和將火源挖出來，估計這些工作需費八千萬美元。假如礦務局不理會地下火警的話，它必須重新安置可能受影響的一百多個家庭。

目前，中央鎮的居民日夜不安，生命安全受到嚴重威脅，許多父母擔心孩子受到心理影響，也害怕會掉進那些會吞人的火洞內。有不少家庭安裝了電子儀器，測量屋內的一氧化碳及其他氣體的含量。也有一些家庭一早便教會孩子各種逃生方法，或在家裏飼養一隻金絲雀，假如金絲雀停止歌唱，便要想到可能出現危險。

中央鎮有些居民堅持，雖然周圍環境危險，但他們決不離開家園，因為他們一生積蓄和財富都在這個家中。但愈來愈多居民認為，環境愈來愈惡劣，危險與日俱增，還是遷往別的地方較安全。「一個家可以重建，但家庭是不能重建的。」

中央鎮正在死亡，但聯邦和州當局還沒有展開大規模的拯救行動。中央鎮的居民可能要等待更長時間，因為離此鎮以北五十英里外的卡遙達里鎮也曾發生一次地下礦場火警，終於在一九六五年由聯邦政府將之撲熄。這場長時間三十三年，釀成六人喪生，但中央鎮的閃火至今尚沒有人過問。

# 美國三叉戟核潛艇簡介

## 「北極星」、「海神」後的第三代核潛艇

美蘇兩國的核潛艇競賽愈來愈激烈，蘇聯正在加緊建造巨型的「颱風」級彈道導彈核潛艇。這是目前世界上最大的潛艇，水下排水量達二萬噸。

為了應付蘇聯的挑戰，美國於七十年代初期決定發展一種「俄亥俄」級三叉戟核潛艇，逐步替換那些行將退役的老潛艇。三叉戟潛艇是繼「北極星」和「海神」以後的第三代核潛艇。

一九七四年七月，海軍部與美國通用動力公司電船分公司簽署合約，建造第一艘三叉戟潛艇「俄亥俄」號，一九七六年四月開始動工，已於最近出海試航，建造費高達二十四億美元。美國政府打算建造十三艘三叉戟潛艇，八十年代共投資二百多億美元。如果一切順利，到一九八八年，至少有十一艘可以交付使用，或進行試航。

三叉戟潛艇長一百七十米，水面排水量為一萬六千八百噸，水下排水量達一萬八千七百噸。三叉戟潛艇可攜帶二十四枚研製中的三叉戟Ⅰ型或更先進的三叉戟Ⅱ型導彈。三叉戟Ⅰ型導彈是一種分導式多彈頭導彈，每枚平均可帶十個彈頭，射程七千四百公里。三叉戟Ⅱ型導彈更加先進，每枚平均帶十七個彈頭，而且命中精度高，突防能力強，射程遠達一萬二千公里，可使潛艇的活動範圍擴大到一億四千萬平方公里以上。·唐·

# 日女職員標準

## 不問才幹　但求服從

雖然有人預測一九八〇年代會是日本職業婦女的年代，但根據一本婦女雜誌的調查，看來大部份公司仍要求女職員擔任僕人所做的工作。

這份雜誌在東京和大阪向五百家公司進行了調查，詢問它們招聘女職員所要求的條件。

百分之九十五的公司說，它們需要使人感到愉快和有服從性的女職員，百分之九十二點七要求女職員肯合作，百分之八十六點七要求她們有責任感。

另一方面，很少公司以具有領導才能、專業知識、有創見和分析力，作為合格的標準。

調查顯示，大部分公司希望女職員擔任抄寫、泡茶和其他類似的職務。其他的調查結果包括，中學畢業的女子，平均在一家公司工作四至五年，大專畢業生三至四年，大學畢業生兩至三年。·萍·

# 新聞縫裡

## 已在議會贏得多數席位　法社會黨將行什麼政策？

任林

法國社會黨已在六月十四日和二十一日的兩輪選舉中，贏得國民議會中的絕大多數席位。觀察家一致認為，這將有助於社會黨領袖、新總統密特朗，推行他的一系列對內、對外政策。

究竟密特朗將推行什麼內外政策呢？

在國外，人們最關心的是他的外交政策。在總統競選過程中，他的對外政策並不怎麼明朗，直至他組織了過渡政府，委任謝松為對外關係部長以後，才逐漸明朗。

謝松在出任外長後，於五月下旬接見《華盛頓郵報》記者，第一次向記者談到密特朗政府的外交政策。

**可靠夥伴**

他首先談到，在社會黨取得政權後的法國，將繼續成為大西洋聯盟中的「可靠夥伴」。他對美國記者說：「就大西洋聯盟的條件而言，你們無法找到比我們更加可靠的夥伴。」

六月初，謝松特別訪問了美國。此舉顯然是想消除美國對法國社會黨政府的疑慮。在這次訪問中，他會晤了美國總統里根、國務卿黑格，財政部長里甘和商務部長鮑德里奇。

謝松在談到美國時說，「美國不僅是大西洋世界安全的基礎，而且是自由世界經濟的基礎。如果這個基礎削弱，整個制度就會受到威脅。」他表示，法國作為「大西洋世界」和「自由世界」的一員，將繼續與美國合作。

但是，謝松並不隱諱法國和美國之間的分歧。他特別提到美國高利率及其帶來的美元價格上升，是目前巴黎和華盛頓之間的主要分歧。他說，「美元價格上升，給我們造成第三次石油震動」，「後果是嚴峻的」。

**法蘇關係**

關於法蘇關係，謝松說，他將於今年九月間會晤蘇聯外長葛羅米柯，屆時，他們很可能利用參加聯合國大會的機會，在紐約會晤。不過，他指出，只要蘇聯軍隊仍然留在阿富汗，就不會舉行法蘇兩國的政府首腦會議。

外交界人士立即指出，在對待蘇聯的態度上，密特朗看來比前總統吉斯卡爾·德斯坦更加強硬。他們提到，去年，在蘇聯軍隊仍然留在阿富汗期間，德斯坦曾與蘇聯主席勃列日涅夫舉行了會談。

謝松說，他希望，未來幾個星期內，阿富汗問題上會出現新的情況，在這段時間內，蘇聯會明確表示，它究竟想在什麼條件下才把軍隊撤出阿富汗。

這位法國新外長着重談到的另一個國際問題，就是波蘭問題。他說，外來力量不應該採取任何損害波蘭國內發展的行動。這暗示，法國將反對蘇聯對波蘭可能進行的任何干涉行動。

鑑於法國是歐洲和世界的一個大國，國內部的發展，當然也引起人們的注意。那麼，密特朗政府又會採取什麼對內政策呢？

**財經政策**

首先引人注意的是財經政策。密特朗已承諾，將增加工人最低的月薪和老年人的退休金，向有錢人家徵收有限的特別稅，對超過三百萬法郎或六十萬美元資本和巨額遺產徵稅。預料這些計劃將聯同新預算案，於今年十月間向議會提出。

密特朗另一項引起「震動」的計劃，是他承諾把銀行業和金融業以及十一家大型航空、軍火、電腦、化工和鋼鐵公司收歸國有。計劃的實施日期尚未公佈，不過，預料將從明年初開始，分期實施，而不是一下子全面實施。

新政府將實施的一項重大計劃，是把工人每周的工作時間，縮短到三十五小時，並把退休年齡降低到六十歲。政府將就這項計劃與工會領袖和僱主代表磋商，預料實施時間也可能拖到明年。

**權力下放**

政府可能較早實施的一項計劃，是權力下放。據說這是社會黨最富革命性的目標之一。這項計劃的目標，就是要把更多權力交給法國的地方當局，結束拿破崙時代遺留下來的權力過分集中的情形。

預料政府還會在三個月內，宣佈一項新的能源計劃。新計劃旨在使法國在能源方面達到「最大限度的獨立」，廢除德斯坦的「全核能」計劃。

在司法方面，密特朗政府將迅速採取行動，通過大赦政治犯的法律，廢除死刑並解散前總統戴高樂設立的國家特別安全法庭。同時，政府已承諾保障外來工人和政治難民的權利，並宣佈絕不會把政治難民引渡。

# 小說林

## 武當一劍

梁羽生

### 第三回：夢幻塵緣難再續　飄零蓬梗欲何依

**以拙勝巧**

原來圓真這招乃是以少林寺七十二門絕技之一的金剛杵化為掌法的，金剛杵是極為沉重的兵器，圓真雙手空空，虛捏作勢，以意使「杵」，他的金剛杵，旁人雖然看不見，但虛空劈下，卻好像有了實質一般，無形之「杵」比有形之杵，更為厲害。

在少林寺「十八羅漢」之中，排名第二的圓性雜學最廣，別派的武功以他懂得最多。但對少林本門的武功，卻是以圓真所學最博，七十二門絕技，他學過三十三門，雖然「學過」並不等於已經「練成」，但說得上是已有相當成就的也有七門之多。在少林寺中是沒有第二個可比上他了。其他未學過的，他也都有「涉獵」，大致懂得其中秘奧，斷不至於別人使了出來，他也不知。正是因此，本無大師才選他把守第一關，讓他來「考」慧可有沒有偷學了少林寺的絕技。

只見慧可一拳打出，拳頭平伸，毫無變化，姿勢生硬，好像初學打拳的人一般。用的拳法竟是江湖上最常見的四平拳。四平拳普通之極，根本就說不上是屬於那一家那一派的拳術，它是給初學功夫的人練來紮根基的，講究的是四平八穩，故而名為「四平拳」。但這樣一招平平無奇的四平拳竟然把圓真那招威猛無倫的「金剛杵」化解了。

圓真一見他用四平拳，便知其意，心裏想道：「他用這種最普通的拳法，想必是不願意給我識破他的來歷。但我苦學多年的少林絕技，若給他的四平拳比了下來，我也未免顯得太無能了。」他身居十八羅漢之首，頗有好勝之心，當下一個「跨虎登山」的身法，雙掌虎口相對，圓花揚起，使出了「神化少林」的「黃鶯落架」。

「神化少林」是少林十三種拳法中變化最為深奧的一種拳法，他左掌圓花一揚，掌力已是把慧可的身形罩住，右拳遂即劃個弧形擊出，這一拳若然打實，慧可的肋骨只怕非給他打斷幾根不可。

藍玉京看得手心裏捏一把汗，幾乎失聲驚呼，好在他沒有叫出來，已聽得慧可乾咳兩聲，雙拳左右開弓打了出去。這一招仍然是四平拳的拳法，名稱就叫做「左右開弓」，圓真被他大開大闔的拳勢逼住，許多複雜奧妙竟然使不出來，「神化少林」的強攻就這樣被他「輕描淡寫」的解開了。

痛禪方丈讚道：「要達到重、拙、大的境界可真不易，慧可庶幾近矣。唉，只可惜——」「只可惜」什麼，他卻沒有說下去了。（三七七）

## 「金客」

汝賓

杜生稍作躊躇，說：「我冒昧地出個主意，請你們幫個忙，和我們籌這筆錢。」

「這是一個很大的數目。」楊洪說。

「我大膽作主，當作我們息借款，如果你們能替我們籌到十五萬元，待明叔來香港之後，實去黃金，當十倍奉還，還給你們一百五十萬，大家又是自己人，相信明叔絕對不會反對的。」

借出十五萬元，日後卻能拿回一百五十萬元——這個龐大、豐厚的利潤，極富吸引力。楊洪雖然面對着的是一位第一次見面的陌生人，但又覺得他又是非常誠懇的，何況對方又能說出外父的背景和關係，這項交易大可考慮了。當外父日後來了香港，拿到了這批黃金，對自己的好處更不只此呢？楊洪開始心動。而他的妻子想盡快地見到父親，對杜生的話更加相信不疑。

「好吧，我們替你和朋友研究一下，你們願意付出高息，相信可以商量的。」楊洪這樣說，是不便為自己收高利替他們籌錢，也好於接受他們日後所付出的超過一百多萬元的利息。

「明天中午我帶同我們運金的一位兄弟來見你們，當拿錢之後，我便立即趕回美國，和明叔辦理來香港的一切事宜。」他望了楊妻一眼說：「屆時你們父女可以見面了。」

「好的，我去想想辦法吧！」楊洪不加思索地說。

「告辭了！」杜生站了起來。

天仍下着微雨，楊洪夫婦把杜生送出門外，目送他登上了的士離去。

楊洪夫婦對杜生道個人深信不疑，加上了日後還可以多拿到一百三十五萬元，又見到親人，一切預想真是太美妙了。第二天，楊洪在自己的銀行戶口中，開了一張十五萬元現金本票給杜生，杜生還給他寫了一張收條：「哪你盡快的給爸爸辦理來香港的手續吧，隨便的寫個發電報人名字，告訴我們抵港班機的時間，便行，我們便可以去接你們的飛機了。」楊妻感到她爸爸很快就能夠從美國飛來香港了。

光陰似箭，杜生一去便沒有了音訊。楊洪夫婦每天都等待着從美國拍來的電報，結果一個月過去了，楊洪開始覺得事情可疑了，但是他的妻子所憂慮的卻不是金錢問題，而是擔心父親可能出事。

一天早上，彭幫辦來電話，說在一艘闖港的越南難民船上，有一個他們要找的人。（八）

## 豪門怨婦

王方

### 一二六　兩人談判陷破裂

王遠範卻輕鬆地說：「不買就拉倒！我相信，那些有味小報與裸女雜誌，對這些照片一定十分感興趣，只要我在出售時加以說明，那個女主角就是大名鼎鼎的名流林揚名先生之夫人，那麼，他們一定會搶住要。他們出手可能會低一些，但我只求照片得以公開流傳，不要說能收回成本，甚至免費供應也可以啦！」

林揚名聽了，臉色為之大變，惡狠狠地說：「你敢這樣做？我會報警拘控你的！」

「報警？好嘛，我王遠範，入差館，入監獄，已經家常便飯，也不在乎多這一次兩次，不過，這件事情若鬧了出來，無形中就替我那批照片做了宣傳，將來我一套一套在廟街出售，一定可以賺到不少錢！」

「這……」林揚名登時給他嚇住了。

「林先生，我也知道，你對你的太太鄭紫茵，已經有所厭倦，想擺脫她，另結新歡，所以才讓魏太介紹我與她認識，對不對？」

「你——」林揚名給對方一口道出心中的秘密，登時吃了一驚，強辯道：「你亂說！」

「我亂說？如果你對鄭紫茵感情未變，有情有義，你為什麼自己在外面玩女人，把太太丟在家中，獨守空幃，讓她寂寞難耐，才會出現這樣的事情！」

「豈有此理！王遠範，你這樣說，是什麼意思？」

「噢，林先生，我們是就事論事，探討問題，請你不要發火嘛！如果你不想多發誤題外話，我們可以拉回正題，這些照片你買不買？我正等着你的答覆呢。」

這時候，林揚名已被王遠範激怒了，不顧一切後果，在發着少爺脾氣，說道：

「不買！不買！」

「好，你既然不買，我就賣給那些有味小報的了！」

「你賣好了！它敢登，我就發律師信！」

王遠範見已經把事情弄僵，再也無法轉圜，知道這筆橫財是發不到的了，無可奈何，只好準備離去。

就在這個時候，在角落中有人從座位中站起身來，叫道：「王遠範，你等一等！」

是魏均，知道這筆橫財已有着落了，便站在那兒，等待對方作進一步的表示。

魏均走到林揚名的身邊，悄悄地說了幾句話，林揚名點點頭，望也不望王遠範一眼，拿起公事包獨自離去。

## 沒有愛的星期天

黃林

「後來他發神經，給綁進「青山」，那是怎樣的一個去處，鍾醫生總聽到過吧。當然，他的死，經證明，死於自然！」

沈老大的話，使得鍾醫生和曾人貴都浸在一種說不出的感情裏，鍾醫生並且突然變得很激情。

「現在就去！別老是躲躲藏藏啦，這幾個月，他們像獵人上山擒野獸似的，要燒山，把所有能夠掩蔽的東西和人都「找」過了，就是不明白，沒「找」到你們頭上。」

沈老大陪着鍾醫生和曾大貴，急不及待，看到的士便舉手。

晚上的九龍城區不太「塞車」，一下子便回到沈老大的住處。

果然，朱老頭已就在那裏個把鐘頭。還有翟昌、當大姑、大貴嫂等等。

鍾醫生的出現，雖不致於引起雷動歡聲，一陣擾攘倒是很正常的事。

「鍾醫生沒死！他媽的，却要我們去認屍！他媽的死人才……」

朱老頭因為激動了，罵了又罵，他是百無禁忌，却勾起大貴嫂的傷心事，她眼圈一紅，背過臉去。

百英和曾大姑曾經陪大貴嫂去殮房，自然比他人敏感，大貴嫂的要求，她們都答應了，百英說話，當大貴拉了她一把說：「別挑起她的壞心緒，她背過臉去，明明不想別人看到的：你該明白……」

百英微微點頭：「我去跟她說話。……」

而面對鍾醫生說話的仍是朱老頭，他老是說鍾醫生「夠運」，老是說「執番條命」，說「一定有後福」！

沈大嫂等他說過，便道：「只管聽朱老頭「口水多過茶」，老大沒吃飯，相信鍾醫生和曾叔叔也是餓着肚子來的，鍾醫生，不見面兩個月罷了，不會見外吧！」

「見外的是各位。我們的確沒吃飯，也的確餓……得很，……我下樓買罐頭。……」

鍾醫生說，道所在要找家士多或雜貨店不會有困難。「我還順帶搖個電話。……」

「他媽的！別裝腔，道裏有電話。你一直躲着，怎麼一出門便搖電話？……」朱先生還未了，曾人貴已然插嘴說話。

（一三〇）

## 潮流

夏易

**動態人際關係**

「……還有啊，我們對各種層次的變態心理，對各種類別的精神病、神經病的研究，也不外在探索的過程中，離終點還遠。因此，要透徹去瞭解人，又談何容易？我真是需要活一千歲。」她又想。

「不過，無論如何，這本書，已經幫助我瞭解許多問題。」她又想，「對現代人的許多心理活動的來龍去脈，已經掌握了不少了。」

在郁嘉請假期間，虞嬰不時來看她。後來，郁嘉發現，虞嬰似乎有意拿了許多討論國內的種種問題的書籍、雜誌、剪報來給郁嘉看。

郁嘉說：「你是督促我關心自己的國家麼？」

虞嬰說：「我希望能和你常常討論這些問題。」

「我有一個時期已經很注意。」

「就是你回去旅行之後，是麼？」

「是呀！那時，我甚至研究起經濟學，為的是想好好瞭解國內的經濟改革措施。」

「後來為什麼又不研究啦？」

「你知道。」郁嘉回憶了一陣子才說，「我的思路又回到人性問題上面去。我得覺這問題很根本。」

「我認為你這樣研究人性是行不通的，要把人放在各個地區，各個特定歷史階段來看，要從人際關係來看，要從動態來看，要從發展來看。」

「對啦，我現在的思想正發展到這一點。」郁嘉提高嗓子說，「我自己杜撰了一個名詞叫作動態人際關係學。」

「咦！」

「當然，我很關心自己的國家。用現代史的眼光看，世界上影響最廣的兩個政治制度，是資本主義與社會主義，我自己的國家，走了三十多年建設社會主義的路程，在這個國土裏的種種人生問題，我怎能不關心。」

「對！」

「何況，那段奇怪的歷史變故——」

「什麼奇怪的歷史變故？」

郁嘉笑了起來說：「這又是我自己的特殊說法，我指的是那場所謂十年浩劫呀！這場歷史事件何止影響中國人？簡直使全世界人都不得不注意，不管抱着同情還是抱着不同情，真正是觸目驚心。我又怎能閉着眼睛不去看？」

「可是，你很少談！」（二六二）



## 跨欄談

「世上悠悠盤自爭，眼中隱隱放教平。飛蠅觸與人爭怒，落葉臨頭我證驚。既有陽秋暗消長，何須肯白太分明。莫黎原上清宵重，辛苦十年跣足行。」詩和魯迅「運交華蓋」一詩格調頗為相近。兩詩雖然內容大不相同，但是直抒胸臆卻又一致。全寫自我的真情實感，而不能與時代的脈搏，或至少同一部份人的情感合拍，那便不能感人。劉因的這首《世上》，能和魯迅那首詩一樣具感染力，原因就在於寫……

# 郎毓秀告別舞台

公孫樹

郎毓秀女士告別她的歌唱藝術舞台了。

這位從十六歲起，就為影片《天倫》配唱主題歌《天倫歌》而蜚聲藝壇的花腔女高音歌唱家，今年已經六十三歲了。她從任教的四川音樂學院（她是這個……

……德也都說是「真不容易！」而郎毓秀卻只是謙遜地連連答謝，並且一疊聲地說：「唱得不行，簡直太糟了。」

平心而論，郎毓秀的歌喉確是不能和她的青年時代相比。她始終沒有唱那首……

為難。因為，的確是「譜子沒有了，有些歌詞也忘了」。然而，著名的電影演員張瑞芳卻深情地告訴她：「我記得。那是我中學時代最愛唱的歌兒。」說着，她就認真地唱起來：「人皆有父，翳我獨無；人皆有母，翳我獨無。白雲悠悠，江水東流，小鳥歸去已無巢，兒欲歸去已無母。何處見源頭？何……

一個夜晚的時間，用工整的字迹寫出了全部《天倫歌》的歌詞。第二天一早，就送給了郎毓秀。朋友們的期望，自然是知道的。可是，她終於再也沒有唱那支在三十年代撼動過無數青年、少年心靈的《天倫歌》。

……心息，朋友們當然也是知道的。但是，……

郎毓秀和她的大女兒蕭楠（胡寧伴奏者）

## 京華小記

……？跟農家根本無法相比。中國人最辛苦的是農民。也許正因為有道樣一點……有一種很奇怪的生理反應。只要談到插秧，就覺腰酸背痛。其實自己插過幾年秧？又在稻田裏泡過多少畝……腰，流多少汗水！老作家紺弩有詩云：「一丘田有幾遺穗？五合米需千折腰。」辛酸之極。在南方，最熱的夏天農民最辛苦，他們這時要忙於「雙搶」——搶收，搶種。

我們有過這樣難忘的經驗。在攝氏四十度一個夏日中午，步行到十里之外的生產隊借稻種，再用扁擔和手推車挑回來運回來。何謂汗流浹背？……

## 中國電影

俯拾即事　蕭梅

繼《天雲山傳奇》之後，近日又看了《歸心似箭》。從中，我不僅看到了兩齣好電影，而且看到了中國電影的復甦。

中國電影曾有過光輝的既往，三、四十年代，都先後出現過好些膾炙人口、感人至深的影片。偶爾跟朋友談起早年的觀影經歷，人們都念念不忘像《十字街頭》、《一江春水向東流》、《我這一輩子》、《萬家燈火》等等好影片。解放後的頭十多年，中國電影也出現過不少受歡迎的影片。進入六……

枚平均可帶十個彈頭，射程七千四百公里。三叉戟Ⅱ型導彈更加先進，每枚平均帶十七個彈頭，而且命中精度高，突防能力強，射程遠達一萬二千公里，可使潛艇的活動範圍擴大到一億四千萬平方公里以上。

唐

六月初，謝松特別訪問了美國。此舉顯然是想消除美國對法國社會黨政府的疑慮。在這次訪問中，他會晤了美國總統里根、副總統布什，國務卿黑格，財政部長里甘和商務部長鮑德里奇。謝松在談到美國時說，「美國不僅是大

阿富汗，就不會舉行法蘇兩國的政府首腦會議。

**法蘇關係**

外交界人士立即指出，在對待蘇聯的態度上，密特朗看來比前總統吉斯卡爾．德斯坦更加強硬。他們提到，去年，在蘇聯軍隊

**財經政策**

首先引人注意的是財經政策。密特朗已承諾，將增加工人最低的月薪和老年人的退休金，向有錢人家徵收有限的特別稅，對超過三百萬法郎或六十萬美元資本和巨額遺產徵稅。預料這些計劃將聯同新預算案，於今

，達到「最大限度的獨立」，廢除德斯坦的「全核能」計劃。在司法方面，密特朗政府看來將迅速採取行動，通過大赦政治犯的法律，廢除死刑法庭。同時，政府已承諾保障外來工人和政治難民的權利，並宣佈絕不會把政治難民引渡。

問題。」「我有一個時期已經很注意。」「就是你回去旅行之後，是麼？」「是呀！那時，我甚至研究起經濟學，為的是想好好瞭解國內的經濟改革措施。」「後來為什麼又不研究啦？」「你知道。」郁嘉回憶了一陣子才說，「我的思路又回到人性問題上面去。我得覺

郁嘉笑了起來說：「這又是我自己的特殊說法，我指的是那場所謂十年浩劫呀！這場歷史事件何止影響中國人？簡直使全世界人都不得不注意，不管抱着同情還是抱着不同情，真正是觸目驚心。我又怎能閉着眼睛不去看？」「可是，你很少談！」（二六一）

確，他……這所在要找家士多或雜貨店不會有困難。「我還順帶撥個電話……」「他媽的！別裝腔，這裏有電話。你一直躲着，怎麼一出門便撥電話？……」朱先生話還未了，曾人貴已然插嘴說話。（一三〇）

## 跨欄談

「世上悠悠儘自爭，眼中隱隱放教平。飛蠅觸鼻人爭怒，落葉臨頭我設驚。既有陽秋暗消長，何須青白太分明。蒺藜原上清緇重，辛苦十年跣足行。」詩和魯迅「運交華蓋」一詩格調頗為相近。兩詩雖然內容大不相同，但是直抒胸臆卻又一致。全寫自我的真情實感，而不能與時代的脈搏、或至少同一部份人的情感合拍，那便不能感人。劉因的這首《世上》，能和魯迅那首詩一樣具感染力，原因就在於我而又不局限於我。

# 劉因兩首咏世情的詩

逍遙子

劉因是元初的詩人，宋犖序《元詩選》，將他與元好問並列，稱譽為有元一代詩壇的先導。劉因詩豪放不羈，近乎東坡一派。從他的詩作看，他和元好問崇上雅緻的主張，並不一致。《世上》詩坦率平易，如與人娓娓對談，不求雅，但是由於人品不凡，談吐自會不俗。既是蒺藜原上十年，既已勘破世情而為「何須青白太分明」，那自然會對螢觸爭端看淡，詩作確也頗得冷眼看世，不過卻並無憤激之氣。

「江海十年幾戰酣，灰飛燼到耕蠶，亂翻文物想猶在，彫弊徵科恐未堪……」封建社會改朝換代之際，自不免如此。詩人面對這種「眼底興亡即今古」的情狀，發出《書事》詩裏那樣的慨嘆，當然是很自然的事。「臥榻而今又屬誰，江南回首見旌旗，路人遙指降王道，好似周家七歲兒。」這又同元好問的「枯槐聚蟻無多地，秋水鳴蛙自一天」的看法相同。劉因淡於仕進，辭集賢學士召命時，曾對人說「不如此則道不尊」，看來大概是托辭。

《人情》詩，也顯示出了他不樂仕進的部份原因。「人情雲雨九疑山，世路風濤八節灘。共說長安如日近，豈知蜀道比天難。浮航莫笑廣舟渡，坎井終當緊木觀。會取登高有良法，此身何地不平寬。」人情世路固是險惡多變，但就全詩說到「長安」、「蜀道」、「航渡」、「登高」等來玩味，這首詩詠嘆的實是宦海波瀾。詩中自註引司馬光的話作末兩句的解釋：「溫公曰：登高有法，徐行則不困；腳踏實地則不危。」今人作事實也值得三覆斯言。

元人房顯有詩說：「後學為詩務鬬奇，詩家奇病最難醫；欲知子美高人處，只把尋常話做詩。」劉因這兩首詩確實作到了「眼前景物口頭語，便是詩家絕妙辭」。《人情》一詩更很明顯地是這樣。劉因論詩說：「……附唐而降詩學日變，變而得正，李杜韓，其至者也。周宋而降，詩學日弱，弱而後強，歐蘇黃其至者也……。」可見他的詩自是由杜、蘇而來。

劉因雖然視宦途為畏途，但對政事的論述倒頗具卓見。如他詠《白溝》詩說：「寶符藏山自可攻，兒孫誰是出群雄……趙普元無四方志，澶淵堪笑百年功，白溝移向江淮去，止罪宣和恐未公。」

# 郎毓秀告別舞台

公孫樹

郎毓秀女士告別她的歌唱藝術舞台了。

這位從十六歲起，就為影片《天倫》配唱主題歌《天倫歌》而蜚聲藝壇的花腔女高音歌唱家，今年已經六十三歲了。

她從任教的四川音樂學院（她是這個學院的教授、聲樂系主任）出發，在成都、重慶、昆明、北京、天津等地舉行了「郎毓秀教授告別舞台獨唱音樂會」之後，來到她曾「生於斯、長於斯、遊息於斯」的故鄉上海。在這裏，在她曾經學習過的母校——上海音樂學院，舉行了最後的告別音樂會。正像她所到之處一樣，上海的藝術界朋友和她忠實的聽眾，用不倦的掌聲和盛開的鮮花來歡迎她。

第一場音樂會結束，她的老師和同學，著名的音樂藝術家賀綠汀、丁善德、周小燕等等，都到後台來向她表示祝賀。周小燕連說三個「不容易！」賀綠汀、丁善德也都說是「真不容易！」而郎毓秀卻只是謙遜地連連答謝，並且一疊聲地說：「唱得不行，簡直太糟了。」

平心而論，郎毓秀的歌喉確是不能和她的青年時代相比。她始終沒有唱那首膾炙人口的《天倫歌》。她自己說：「主要是找不到譜子。多年不唱，歌詞也忘記了。」當然這也是一個原因。但更主要的因素，卻是：「再也不可能唱得像當年那樣好了。」所以，多年以來她一直沒有再唱這支歌。然而，幾乎每一個中年以上的聽眾，都永遠希望能再聽到她的那種行雲流水一般的感人歌聲。

有這樣一個動人的故事。一兩年前，全國政協召開第五次全國委員的會議時，「劫後餘生」的幾位女委員們在座談中都談了自己十年動亂中的如夢遭遇。郎毓秀自然也談到自己噤若寒蟬的流逝歲月。有人希望她再給大家唱一次《天倫歌》。她感到為難。因為，的確是「譜子沒有了，有些歌詞也忘了」。然而，著名的電影演員張瑞芳卻深情地告訴她：「我記得。那是我中學時代最愛唱的歌兒。」說着，她認真地唱起來：「人皆有父，翳我獨無！人皆有母，翳我獨無。白雲悠悠，江水東流。小鳥歸去已無巢，兒欲歸去已無舟。何處覓源頭？何處覓源頭……」

這一次，深深受感動的是當年主唱這支歌的郎毓秀。她想不到，自己幾十年以前唱的一支歌，人們到老來還記得那麼清楚。這就是藝術的生命力。後來，張瑞芳用了整整一個夜晚的時間，用工整的字迹寫出了全部《天倫歌》的歌詞。第二天一早，就送給了郎毓秀。朋友們的期望，她自然是知道的。可是，她終於再也沒有唱那支三十年代撼動過無數青年、少年心靈的《天倫歌》。

郎毓秀和她的大女兒蕭楠（劉學偉攝）

歌唱家的心思，朋友們當然也是知道的。但是，人們還是希望她再唱一次，重新錄音，灌成唱片。當然，註明是八十年代的演唱。誰也不會要求一位年逾花甲的藝術家，「再現」十六歲少女的青春歌聲。但是，目前還沒有誰能說服她。（上）

# 美院研究生的油畫

藝壇散記

黃蒙田

一個美術愛好者最大的愉快是當他欣賞到一些高水平作品的時候。今天開幕的北京中央美術學院美術作品展給我的感受正是如此。這個美展的作品還不止給我提供大量在欣賞上得到高度滿足的創作，我從這些作品得到難以形容的喜悅是雙重的。去年十月間，我在首都帥府園美院展覽館裏看到研究生畢業製作展覽。我為這些新人在創作上取得的成就感到震驚。長久以來，在我的欣賞生活中接觸到能夠令我滿足的作品往往是若干成為偶像的老畫家，——雖然他們的作品也有不能令人滿意的時候。這是一面。另一面是這些新進畫家大膽探索新形式但還不曾成熟的作品給我的總印象是，他們在堅實的基礎上探索個人風格取得一定成就，而他們全都是新面孔——也就是說是上述偶像的接班者，而在可以預見的將來某些方面比他們還要突出。從帥府園出來，我對一些朋友流露對這個畫展引起的激動感情。我必須給這些作品以高度的評價。在以後的日子，我曾經對和我有共同愛好的朋友推薦這些作品，雖然他們以後不一定有機會看到。現在，研究生的作品作為一個獨立的部份出現在美院作品展裏，雖然展出的不是原來的全部，但基本上是遲來了，對我來說又可以得到一次欣賞的喜悅，那些盼望看到這一部份作品的朋友，肯定在這個欣賞機會得到同樣的愉快。

研究生的油畫作品使我立刻想起了一個問題：扭轉了先前被認為中國畫家畫不好外來形式的油畫的論調。他們畫的是真正的油畫。他們畫的是中國人畫的高水平的油畫。他們是為我們爭氣的有出息的油畫家。我們的畫家堅持生活是創作泉源的原則，應該說，他們在生活中擷取的比過去任何時候都要廣闊、深入，完全擺脫了過去曾經束縛他們的指定主題一類的創作方法。我留意到，每一個畫家從思想內容到表現方法的探索都是認真而嚴肅的，不管他們是否形成一種有系統的經驗告訴我們，看得出來，他們是有自己摸索出來的一套理論作為實踐的依據，為什麼畫這些，為什麼這樣畫，特別是如何塑造形象以至形象上的個人特色，都有自己的見解，他們用創作實踐去表達自己的見解。有位畫家從寫實主義出發，發展了他的油畫形式而形成了他鮮明的個人風格，他的作品贏得了人們的喜愛，但也同時有人說他是自然主義者。這沒有什麼不好，其實他的油畫已經不是寫實主義而是從發展觀點使寫實主義起了根本的變化。

我感覺到，研究生的油畫非常新鮮，這是極大不同的新鮮構成了整個的、強烈的新鮮感。新鮮感從何而來呢？我們過去看慣了美術院校的畢業製作，不論什麼題材，總是覺得是在畫室裏製作出來的，一望而知是老師教導出來的那一套規格。研究生的作品大大地跳出了這個規格，我們可以像一個有個性的畫家一樣對待他們。為什麼會這樣呢？我想最重要的一條是：他們的創作題材是來自生活實踐，他們刻畫的形象是來自實際生活中富於典型意義的人物的靈魂深處。生活是藝術的泉源，我們的畫家當然了解這一點，於是他們苦苦思索創造怎樣的形式把生活中的美提高到魅人的藝術美，而結果必然出現了多種多樣、但同樣是更加完美的形式。研究生們的形式按照這一外來形式的特點、民族特色和思想內容的要求去創造形式的。個人得到最高興的是，我們看不到曾經對我們的油畫有一個相當長時期困擾的蘇式畫風的痕跡，也看不到被稱為浩劫的十年間束縛着我們畫家的千篇一律的公式主義形式。我不知道油畫家怎樣理解這些困擾和束縛。作為欣賞者，我想他們今天取得的成就首先是解除了這些困擾和束縛的結果：各種學派、畫風、表現方法都被畫家們借鑑、採用、發揮，從而創造了自己獨特的風格。這不止是被容許而且畫家們是這樣做了。這些情況過去是難以想像的。從五十年代起，我們只能看到馬克西莫夫帶來的風格是唯一的風格，以後就是更加乏味的「主題先行」幾乎是硬性規定非如此不可的公式主義，而現在我們看到畫家們自由地吸取也自由地創造呈現出風格多樣的局面，作為一個欣賞者先就感到無比快慰。從這一角度看，我又體會到，由於藝術民主的發展具備了社會條件，前些日子，我們看到年輕的油畫家風起雲湧地在外來形式特別是現代諸學派中急不及待地汲取營料，創造了一些很富現代感和形式感的作品。這是好事，雖然很多作品還不成熟，甚至顯得單薄、草率、生硬，距離完美的形式仍遠。帶着這樣的印象來看研究生的油畫，我感覺到他們創造的形式比較甚至相當純粹完美，這是他們經過深刻構思和認真對待形式設計的結果。許多作品雖然還不是紀念碑式的大創作，可以看得出來，畫家們是具有這樣的雄心壯志，而且令人呼吸到這樣的氣魄。對於他們的將來，我的看法是非常樂觀的。

我感覺到，畫家們在形式上比較喜歡運用裝飾性的方法處理，伴隨着裝飾性的形象和構圖一起的，往往用構成方法以打破時間和空間的限制，為了在一定的空間容納下更豐富的思想內容。這樣做是可以的。張頌南的《農民——半個世紀的回顧》是一個典型的例子，孫景波的《阿佤山人》也如此，雖然二者的裝飾性結構是截然不同的（我忽然想起樓家本的中國畫《華夏魂》在形式上也有類似的情況，不過我們不能同等要求它）。不論用什麼方法處理形象結構，我們要求於畫家的是，必須把生活的形象提煉成為簡潔、集中、突出的藝術形象。我想這是很重要的，要是生活形象提煉得不夠，便有可能變成生活的原始圖解了。我不是說某些研究生的作品已經存在這種情況，而是可能會出現的。

中國的油畫創作落後的時代已經過去了。油畫雖然是外來形式，中國畫家一樣可以畫好它。由於對中國傳統繪畫修養的幫助，由於通過生活實踐，賦與人物形象以生命，我們油畫家努力的結果，將會使油畫的內容和形式更豐富，把油畫藝術提到更高的境界。看北京中央美術學院作品展的研究生油畫作品，我如此相信。

阿佤山人（油畫）　孫景波

# 大公園

# 棺材旅館的銷路

咖啡或茶

張散

日本的袖珍旅館，其實也可以名為棺材旅館。

假若仔細地把這種旅館房間的尺寸估量一下，就會得出這樣的結論。

它的寬度是一米半（五呎），高度也是一米半，長度則是兩米（六呎七吋）。

對於一個普通日本人來說，住客也只能經常坐着，而不能站着。對於一個高逾六呎的西方客人來說，他卻只能躺着，而不能坐着。

有些人是有幽閉症的，一覺得四周不開身，便會精神緊張，全身戰慄。有一張荷里活影片，寫的是犯人挖地道越獄，沒想到頭一名身高力大的犯人入洞後便出現了幽閉症，進退不得，打亂了越獄安排。後來，難友們抓住他的兩腳拉出洞外，這才騰清了去路，但已阻延了越獄時間。

因此，一個彪形大漢若是下榻日本袖珍旅館，也很有出現閉塞症的可能。

這種旅館是用塑膠板壓成的，好像火車上下鋪一樣，分為兩層。旅客進入房門，不能邁步直入，只能爬入。裏面有彩色電視、收音機、寫字板、鏡子、貴重錢財保險箱。漱洗要到旅館內部的公共浴室，吃飯要到旅館旁邊的小餐館，不得在室內進行。

興建袖珍旅館的商人說，因為看到聯合國統計，知道地球上在若干年後將達一百億人口，深感節省空間的必要，因而在旅館設備上出現了這麼一招，現在日本全國一共有九家這一類型的旅館。

他很想將這種設備輸出，以應需要。但西方是不會購買的，因為身量相去太遠。香港可能也沒有銷場，因為鑽入棺材睡覺，豈非大吉利是，會真正一眠不起。

# 香港初旅雜憶（之二）

吳其敏

由於是初旅，有許多事物，別人看來本不新鮮，對自己則是幾有的見聞，樂於追憶。當時大道中與德輔道中之間，酒家樓林立。最感興趣的是南唐酒家。它開設於華人行與畢打街轉角處之一座大樓頂層，是今中國飯店、大華飯店的前身，後改為中國飯店，以「南唐」二字冠首，聯的特色是兼用中國文字和傳統作法，包括規格平仄用典，又是兼用英語譯音，包含外文上的原有意義，而對偶甚工。可惜當時沒有記錄下來，現在無法背出了。

德輔道中從上環迄中環一段間，當年有大同、新紀元、金龍、大三元等多家。生意上各擅勝場，但總不若南唐酒家九樓之特富情調。此樓高達霄漢，窗戶四敞，山色盡在望中。而佈置巧妙，所植花木亦多，竹屋幽深，花徑曲折，還有小池，小橋，配置合宜。真可說是園林天半！這樣在一座建築物內部間所作佈飾，人為工巧之餘，不失一點點天然景物的韻味，求之今天的酒家樓，也是不可多得的。

在市區且有如此賞心去處，郊外和山頂又如何呢？這裏且讓我抄下自己當年的一段日記吧（甲戌！一九三四年四月四日）：「晚膳後，守智先生招出遊山，乘汽車長驅而去。不數分鐘，即離開市集。先過港大，漸次入山。汽車在林蔭下蜿蜒奔馳，兩旁亂木微曦。幾經轉抹，便在紆徐曲折的山道中了。那裏地勢起伏，百轉千迴，都是一面依山，一面臨海。上則樹木陰翳，下則波浪激揚。在日落之前，遠海閃動着金光、銀光、紅光、黃光，輝煌燦爛，日落之後，情景一變，海面完全滑淡起來了。那時一望無際的灰暗之中。當車過山頭大水塘時，陽光初斂，暝色未深，塘水如黛如玉，真是別饒一番美趣。山色亦因遠近而異其色彩，或作深灰，深紫，或作疊綠、土赭，竟有的作成雲蒸的顏色，真極自然變換之奇觀。泊車小休片頃，然後繼續行進，山坳裏尋霧迷離，旋益濃厚，襟袖微濕，恍同下雨。」

為什麼這種景色和情調，近今在同一「車河」中倘「遊」不出來呢？要不是山城變質，便是自己的感覺麻木了。

# 小幽默

劉燕

▲某人因一宗交通小意外，被迫請假一天，等候上法庭。當天開庭不久，法官便說：「明天續審。」

那人大叫：「為什麼？」

法官不滿地說：「你藐視法庭，明天罰你二十元！」

他摸摸口袋。法官說：「現在無需付款。」

他說：「我只想看看是否夠錢多罵你幾句！」

▲小鎮警署派一個新職員到停車場收集泊車費。不料他一去不回，一星期後，他施施然返警署。警長憤怒地說：「你大概是回來取遺散費的。」他大表詫異，說：「你是說我又可收錢了？」

# 京華小記

# 從稻田看月亮

唐瓊

有一種很奇怪的生理反應。只要談到插秧，就覺腰酸背痛。其實自己插過幾年秧？又在稻田裏泡過多少畝？跟農家根本無法相比。中國人最辛苦的是農民。

也許正因為有這樣一點經驗，聽說袁隆平等人在世界上首先育成強優勢秈型雜交水稻，而獲得國家特等發明獎，心頭不禁湧起一陣喜悅。

農民談起這件事，定會特別高興。那歡樂情景，我想是在電影迷之於影后影帝的崇拜之上的。

我們那時種的還不是這稻種，是某某幾號的矮稈良種，據說是日本傳來的，但也屬於良種：抗風，抗旱，防倒伏，收穫期短，產量較高。

種田當然希望得到高產量，這與老式商業「將本求利」有相似處。

但是高產量談何容易？——種田也不是說的問題，而要實幹。從選種，育種，育秧，插秧，間苗，耘田，施肥，直到最後收割，檢穗，真不知要彎多少次腰，流多少斤汗水！老作家紺弩有詩云：「一丘田有幾遺穗？五合米需千折腰。」辛酸之極。

在南方，最熱的夏天農民最辛苦，他們這時要忙於「雙搶」——搶收，搶種。

我們有過這樣難忘的經驗：在攝氏四十度一個夏日中午，步行到十里之外的生產隊借稻種，再用扁擔和手推車挑回來運回來。何謂汗流浹背？完全明白了。

這一切為的還不是高產量？

再看這秈型雜交水稻的產量貢獻，可謂奇觀。

五年來累計播種兩億五千多萬畝，增加產量二百六七十億斤，平均每畝產量比其他良種增產一百斤以上。我們當時最壞的收成，也有一畝地收二三百斤的。

更有趣的是，這稻種去年以中國第一項農業技術轉讓給美國，他們試種結果，平均畝產量比美國良種增產百分之一百六十五點五，到百分之一百八十點三，即增加產量半倍以上。

外國許多專家認為，中國秈型雜交水稻居世界領先地位。

噢，中國月亮有時也比美國的圓，比外國的圓。

# 中國電影

俯拾即事

蕭梅

繼《天雲山傳奇》之後，近日又看了《歸心似箭》。從中，我不僅看到兩齣好電影，而且看到了中國電影的復甦。

中國電影曾有過光輝的既往，三、四十年代，都先後出現過好些膾炙人口、感人至深的影片。偶爾跟朋友談起早年的觀影經歷，人們都念念不忘像《十字街頭》、《一江春水向東流》、《我這一輩子》、《萬家燈火》等等好影片。解放後的頭十多年，中國電影也出現過不少受歡迎的影片。進入六十年代的下半期，中國影壇卻被窒息了，雖然電影還是拍了一些，但大都是些不食人間煙火，了無生活氣息以至「冇厘人味」的「神」的故事。過去那種反映生活，人情味濃郁的傳統，都無影無蹤了。也是從那時起，我跟中國電影絕了緣。

如今，我又喜歡看中國電影了。無他，因為他講的是真正的人而不是其他。

# 可惡的蚊子

容若

不知是怎樣搞的，今年夏天，蚊子好像突然間多起來了。

辦公室冷氣本來已夠「勁」的了，地方亦算寬敞整潔，這幾天腳下經常有蚊子繞膝，尤其是坐在角落位置的同事，給叮得不亦樂乎。一位只披獵裝不穿內衣同事的腰、肚等容易受襲部位被咬至紅斑點點，觸目驚心。最要命的是被隔着襪子叮咬，又癢又痛，但又不好意思當眾除鞋脫襪搔癢，那種滋味難受極了。

回到家中，本以為家居位於十多層高樓，可以舒一口氣罷，不料一到夜間，又見「轟炸機」蹤影，當睡在床上，耳朵突然響起「嗡嗡」的警報聲，嚇得僅有的睡意都跑到九霄雲外，只好採用笨辦法：將冷氣開大，然後躲進「防空洞」——被窩中。

和朋友談起被小小蚊子弄得一天到晚無法安寧的事，他們也有類似遭遇。看來有關方面應從速注意今夏的蚊子問題了。

# 有緣無分

向量

這是一個有緣無分的故事。

三位女性老大今年三十二歲，尚未出閣。老三廿六，老四廿四，都是黃花閨女。老大與同事二嬸熟稔，閒談間，二嬸表心聲，盼唯一至親——廿七歲的姪兒能與老三論婚嫁。老大沒有入選，甚不高興，只嘆姻緣姍姍來遲。

老大勇當紅娘，告知老三相親地點，二嬸也急繫紅線，但忙中有錯，擺了烏龍。結果，女主角在東家酒樓呆坐，男主角卻在西家酒樓望眼欲穿。

二嬸於是亡羊補牢，再擇吉日。這次不料男家有急事，女方在酒樓等得極不耐煩，一氣之下拂袖而去。二嬸失望不已，離開酒樓，偏偏在街上遇到老四。她情急智生，就想何不拉老四去作「後備新娘」？但老四已有男友陪伴，二嬸只有浩嘆一聲：姪兒好夢難成。

有曰：佳偶天成，或曰：天作之合。朋友們都說姻緣不可強求。無論如何，現代女性勇氣可嘉——主動求偶有何不可？

# 分娩珍聞

園丁

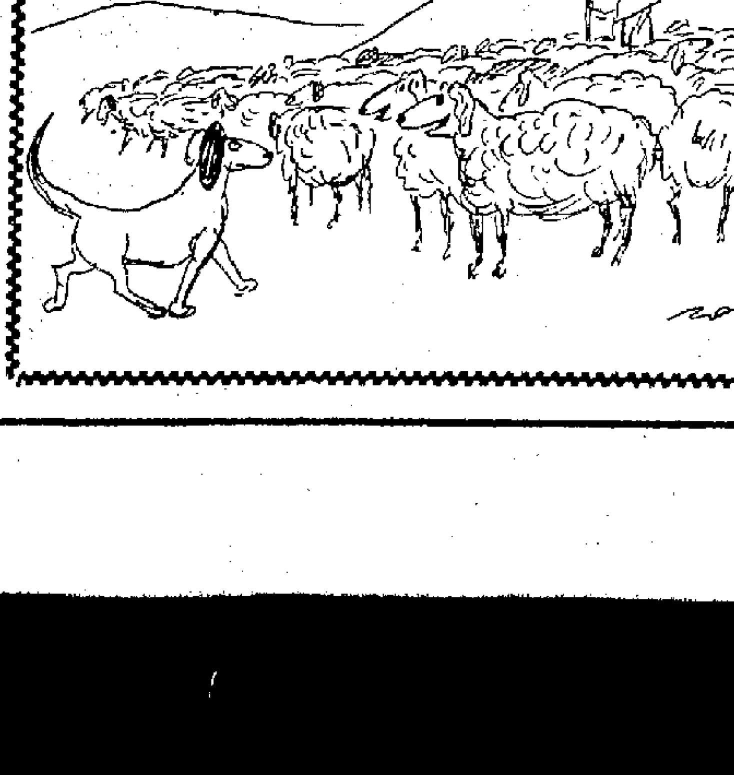
不久將來，孕婦分娩時所忍受的痛楚可能消滅了，這是英國窩斯士特郡布林斯格羅夫中央醫院七位醫生研究的結果。他們曾為了獲得一種注射一次有效二十四小時的理想針藥而努力。

令人印象難忘的試驗曾向該院產房的十二名孕婦（年齡由十九歲至三十歲不等）進行。那些針藥是一種特別配製的嗎啡，接受注射的孕婦是一直清醒的，因此能夠與接生人員充分合作，使分娩順利完成。

該院的發言人說：「分娩的最初階段（直至子宮頸張開）是最感痛楚的，而我們紀錄所得，這種痛楚現已消滅了。」

## 西方漫畫選

### 與衆不同（美國漫畫）



「首領，早。」

隨意篇

# 何必討厭「沙紙」

杜臨風

最小的弟弟又去讀書了。這一次又不知他讀甚麼課程。他沒有告訴我，我也沒有問他。其實，即使他告訴了我，我也弄不清楚，一如他先前和我說的一樣，我只知道他讀了不少的書，也只知他考取了一些「沙紙」，其他，就不太清楚了。

我曾經和一位擁有不少「沙紙」的朋友開玩笑，你考取那麼多「沙紙」要來作甚麼用呢？難道你每多一張「沙紙」便加一次薪金？他笑着告訴我，有些大機構正是如此，他們是用多學識多收入的辦法來鼓勵屬員進修的。只可惜他任職的機構沒有這樣好的條件。然而，他還是認為他考取的「沙紙」並非無用。「沙紙」當然不能完全代表知識的多寡，但擁有的「沙紙」越多，當然不會是相反的可能了，人們決不會因為有了「沙紙」而變得沒有知識，何況在此地求職，沒有「沙紙」的人，總是要吃些虧呢！

他這麼一說，我倒想起自己這些年，吃透了看輕「沙紙」和沒有「沙紙」的虧。

那一年，中學還沒有畢業，由於就讀的學校缺點很多，那位校長先生想賺錢多過想如何教好他的學生，同學們多是怨氣沖天，一個個相約放假後離校他去。轉校？我能轉到甚麼學校去呢？轉到別的學校，我能拿到免費或半費的學額麼？學校的確有不少的毛病，然而私立學校，又沒有慈善機構和善長人翁支持，它不向學生收取費用，又向何處領取費用哩？如果能想到這一點，我的怨氣大概沒有那麼多。其實，別的私校也一樣要收取學費，唯一不同的是基礎好些，用回學生身上的費用也多些罷了！

我是沒有條件轉校的，但卻有另外一種觀念支持我離開學校——就是自學也可以有知識。只要有真才實學，又何需什麼「沙紙」。於是，我離了學校，白天追隨一位數理化老師補習數理化，晚上則到夜校讀英文，其他時間則是自己看書。這樣的日子大概堅持了一年多，數理化先散下來，再後，英文也沒有讀下去。為什麼會這樣？最主要一個原因當然因為自己沒有毅力，除此，似乎還有一個因由，是欠缺了一個奮鬥的目的。畢業，「沙紙」，應該說是代表一個階段努力的目的吧！

# 西藏新貌

新華社圖片

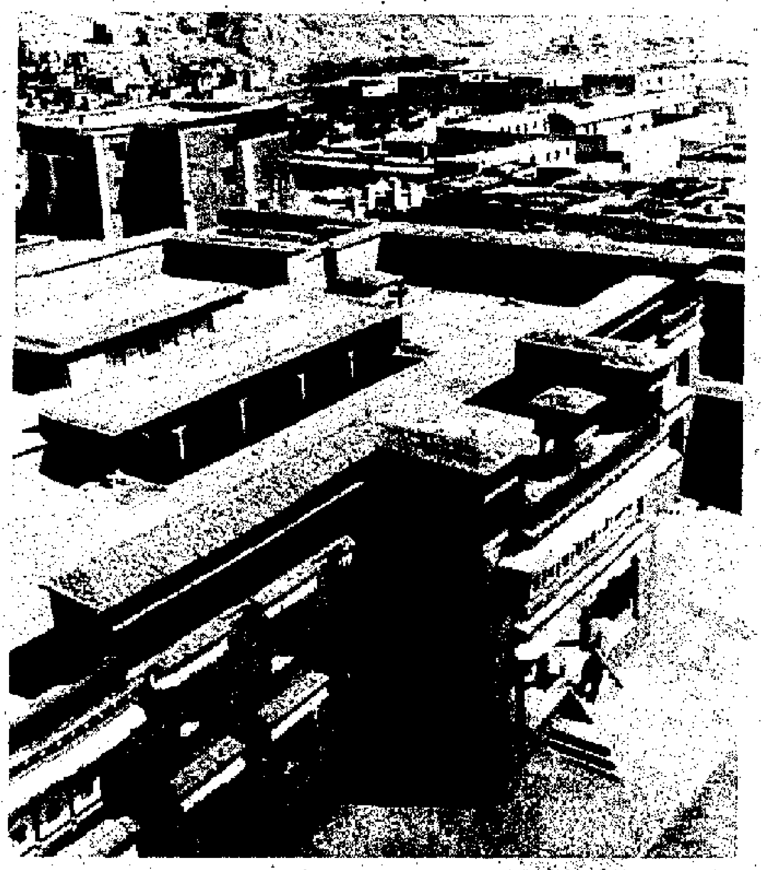
▲ 西藏小學生達瓦卓瑪。 八

▲ 阿里地區一牧場 阿里地區的一個牧場，擁有五千三百萬公頃草原，是中國五大牧區之一。 五

▲ 青稞田長勢好 普蘭縣長勢良好的青稞田。青稞是青藏高原上的傳統糧食作物。一九八〇年西藏農業全面豐收，糧食總產量比一九七九年增長百分之十九。 一

▼ 藏民的自留羊 西藏當雄縣牧民德慶曲宗一家現在有自留羊五十五隻，牦牛三頭。這是她在給羊羔餵奶。一年來，全自治區留畜已由一百廿一萬頭增加到三百四十八萬多頭，佔牲畜總頭數的百分之十五。 二

▼ 薩迦寺 經過修繕面貌一新的薩迦寺。

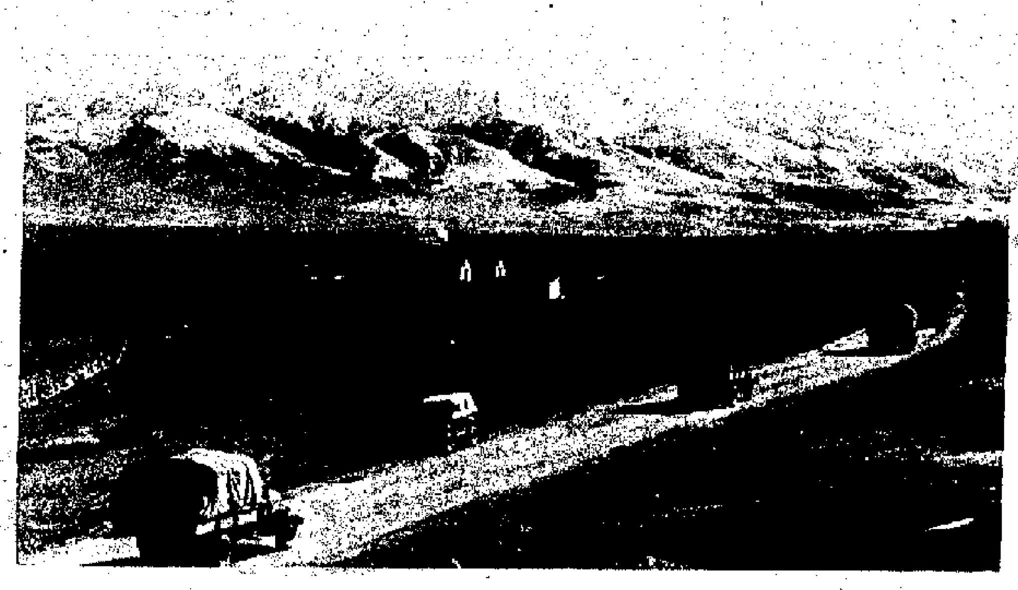


▼ 百科全書的藏醫分卷 負責編寫《中國醫學百科全書》中藏醫分卷部分的副主編強巴赤烈（談話者）同編寫小組成員在一起研究工作。 六

▶ 藏人縣長 西藏在一九八〇年先後提拔了三百五十多名藏族和少數民族幹部擔任縣以上的領導工作，使他們的比例在幹部總數中由百分廿七・三上升到百分四十四・七。這是山南地委書記加曲（右二、藏族）訪問扎囊縣扎西林公社社員家庭。 三

▶ 藏文名著譯成漢文出版 西藏人民出版社藏族編輯唐本才多在收集整理有關西藏名著《格薩爾王傳》的材料，準備把它編譯成漢文出版，《格薩爾王傳》是一部巨大的民間史詩。 四

◀ 拉薩地毯 拉薩市地毯廠的工人在編織卡墊，近幾年來，西藏的卡墊、掛毯、圍裙、藏被等傳統的民族手工業，在國家的支持下，得到迅速的恢復和發展。 十



▶ 青藏公路 青藏公路上運輸繁忙的景象。如今西藏已初步建成了以拉薩為中心、通過青藏、川藏兩條幹線溝通全自治區七十個縣的公路交通網。 七


牌子老・功效好
止痛快・又補身
杭州 腰痛片
補虛、活血、止痛！
杜仲、當歸、狗脊、天生術、
牛七、續斷、補骨脂。
名貴中藥精煉
功效與衆不同
國貨公司
藥行有售
中國杭州中藥廠出品
正南行有限公司經銷 電話：5-782522

瓦煲煮食・健康有益
中國瓦罉是中華傳統飲食文化之優良煮食工具。瓦罉與其他金屬用品有以下二大不同特點：
一、瓦煲受酸和鹼之侵蝕變化度分別爲0.7及0.9，一切酸甜苦辣之食品，煎炒燉焗之製法皆不會與煲身產生化學變化，保障身體健康。
二、因瓦煲化學性穩定，故能保存食物中的營養素，不增多也不減少，色香味俱存，能引起最佳食慾，誠人生之享樂也。
閣下試用瓦煲與金屬煲分別煮食作爲實驗，當可立刻覺察到如下現象……。
1、用瓦煲煮白飯，飯之水份蒸發適中，粒粒清爽絕不糊口，飯味特別芬芳與電飯煲絕對不同。
2、用瓦湯煲煲菜干湯，菜干特別快稔，軟、香、滑，與銻鋁煲煲出有距離。
3、用瓦煲炆冬菇、豬、牛、羊肉，冬菇特別香滑，肉味特別香濃與不銹鋼煲大有差別。
4、用瓦茶煲煲涼茶，煮白開水，沖咖啡奶茶，沖功夫茶，水質甘洌，色香味俱存，誠人生之最佳享受也。
總代理：中藝（香港）有限公司
經銷處：國豐貿易公司 電話：3-847896
電掛：WLTCCY （本銷轉口批發）

麝香辣椒膏
風濕之寶
主治
風濕骨痛
跌打腫痛
活血化瘀
關節疼痛
經銷處電話：3-303139
國貨公司 藥行均售

Bright
果味
潤喉糖
桉葉糖
咳糖
止咳、潤喉、生津
止渴・防止口腔惑
Cough
羗汁糖
祛風除痰
暖胃怡神
經銷處電話：5-445154-6
國貨公司、士多超級市場均售

國貨介紹專欄
如惠刊廣告
請電五一七四六三一一一四

佳麗牙膏
潔齒力强
JIALI
美加淨化粧品有限公司 電話：12-251751-3

旅行籐椅
旅行沙灘蓆
上海出品・實用・美
36"×75
30"×75
24"×72（布邊捲蓆）
歡迎批發轉口
經銷處：新記行 3-863211 3-870571

多鞭片
POLYPENES TABLET
鹿牌 中國 吉林
真材實料・功效特强
用中國東北珍貴特產梅花鹿茸、鹿尾粑配合雪山狗鞭、雪蛤油等十多種名貴藥材提煉而成。具有壯筋骨、添精力、固本培元的滋補珍品。
國貨公司・藥行有售
經銷處：達捷有限公司 電話：3-312747

維生素E
促進新陳代謝
旺盛器官機能
消除衰老病態
恢復龍虎精神
50MG.
經銷處：民康醫葯有限公司
電話：3-415213

賽兒安
兒科良藥・珍珠配劑・含服一片・除疾定驚
適應症：用於感冒發燒、咳嗽、喘息、驚悸等症。
經銷處：華聲醫藥公司 電話：5-488846